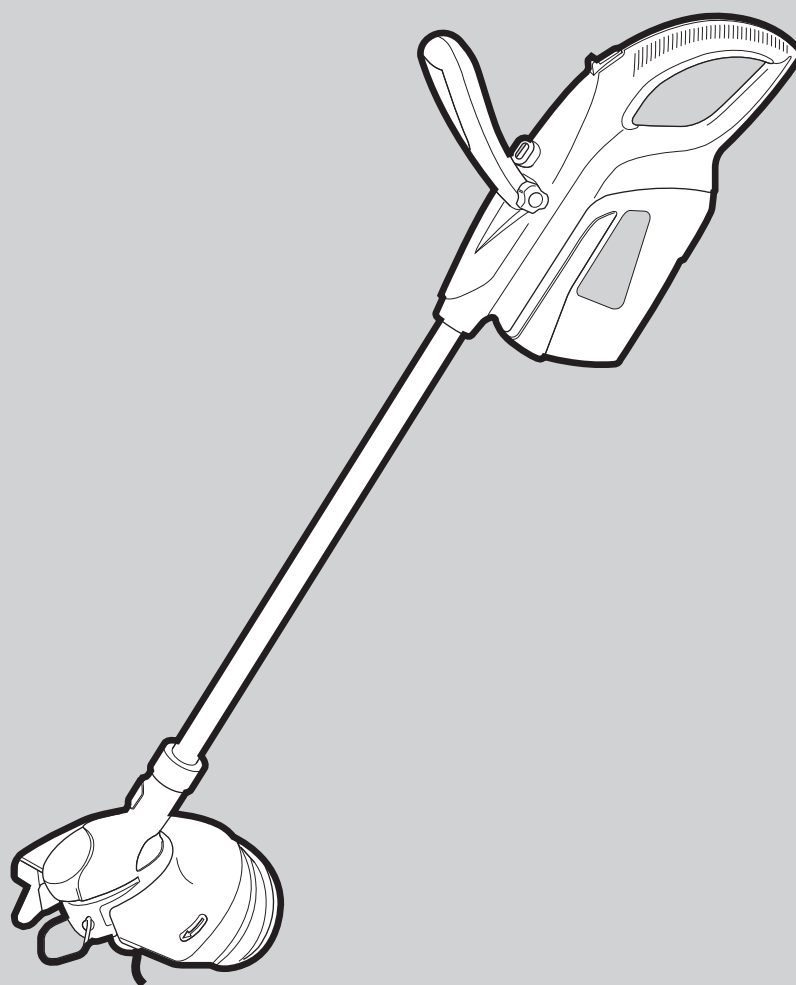




 **BLACK &  
DECKER**®



**GLC120**

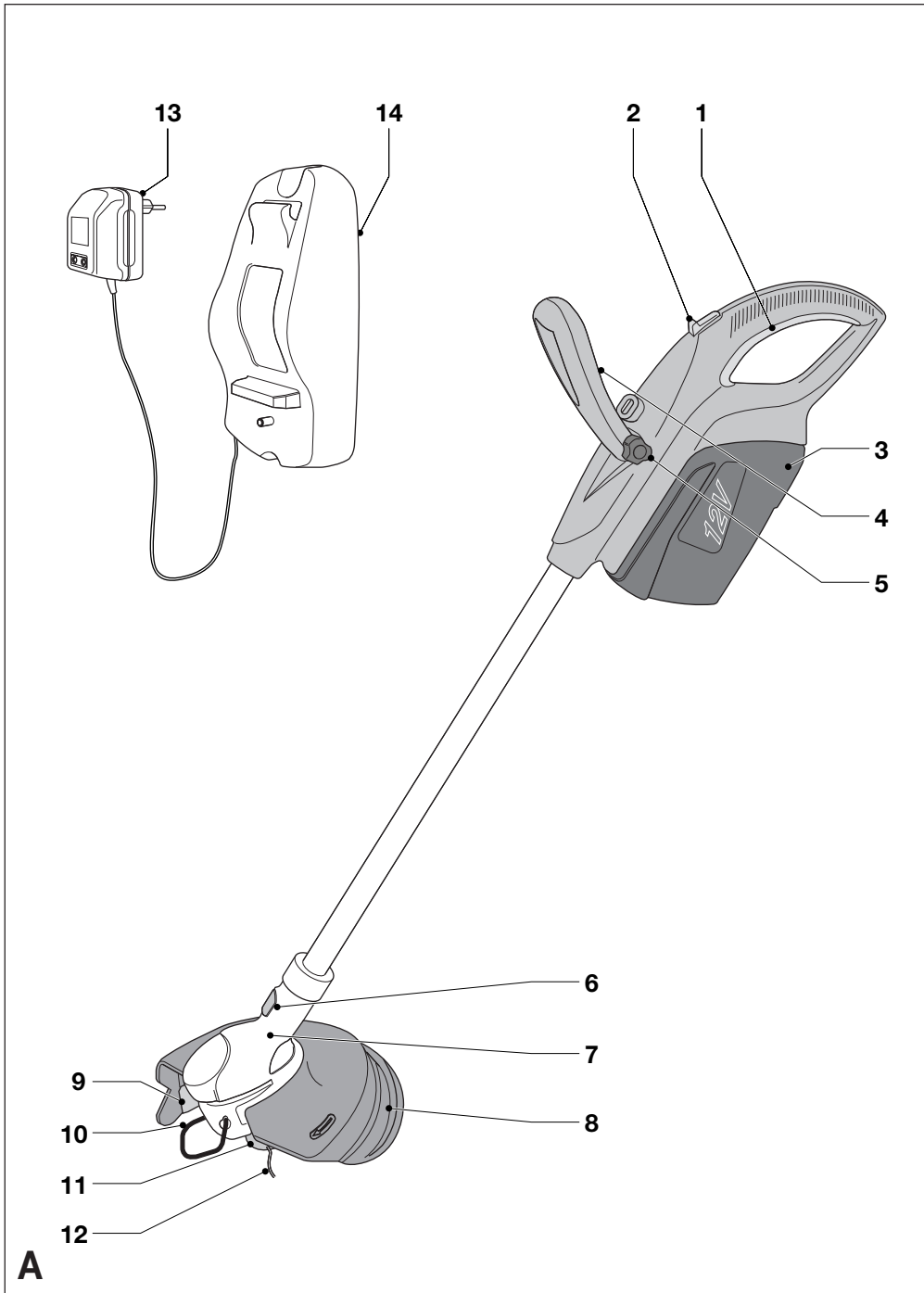


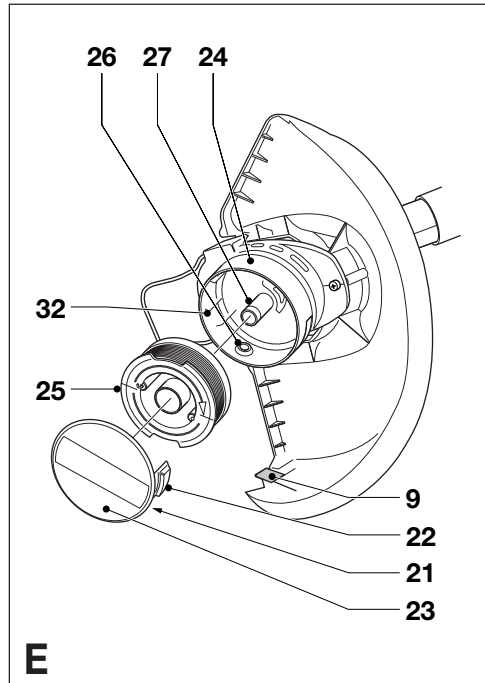
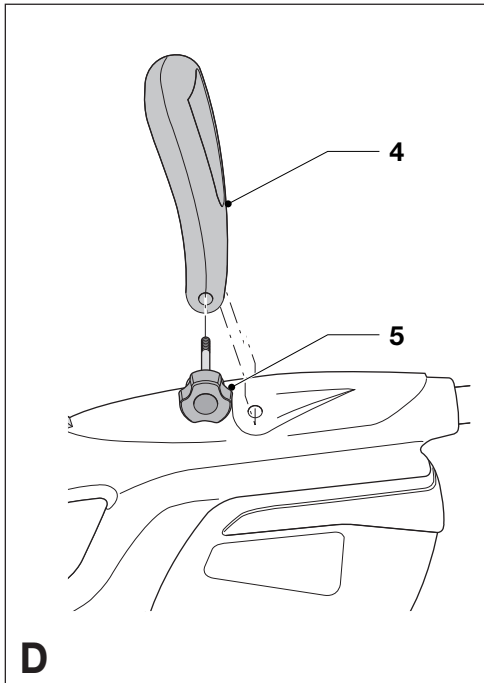
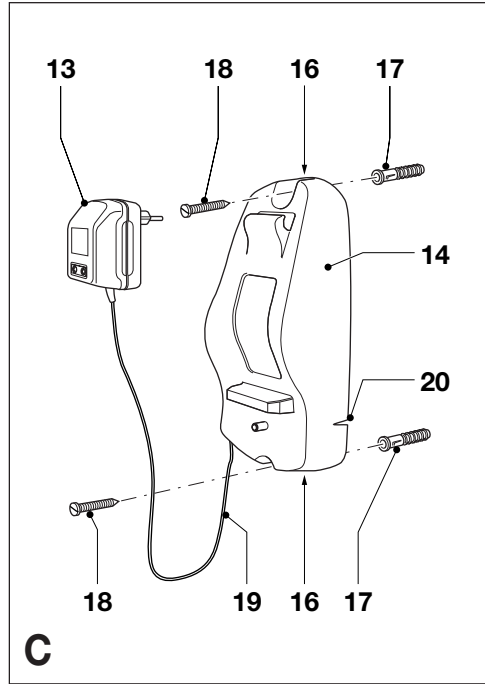
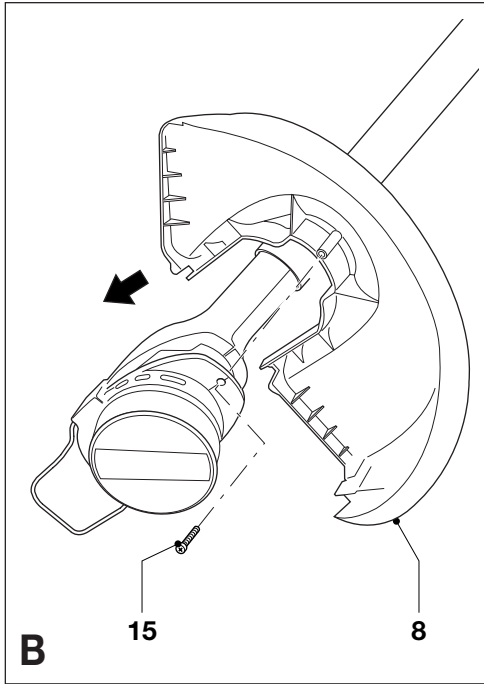
<b>English</b>	<b>9</b>
<b>Deutsch</b>	<b>18</b>
<b>Français</b>	<b>19</b>
<b>Italiano</b>	<b>37</b>
<b>Nederlands</b>	<b>46</b>
<b>Español</b>	<b>55</b>
<b>Português</b>	<b>64</b>
<b>Svenska</b>	<b>73</b>
<b>Norsk</b>	<b>81</b>
<b>Dansk</b>	<b>89</b>
<b>Suomi</b>	<b>97</b>
<b>Ελληνικά</b>	<b>106</b>



Copyright Black & Decker

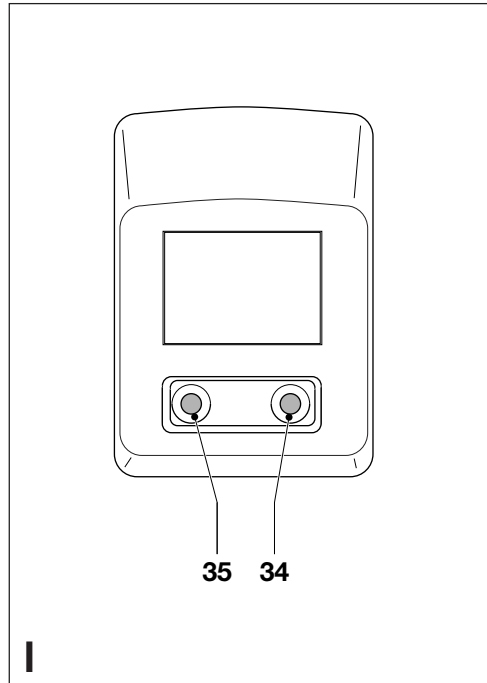
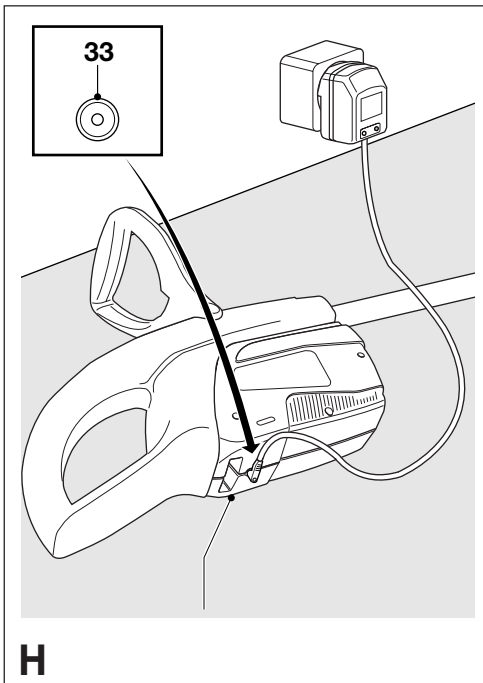
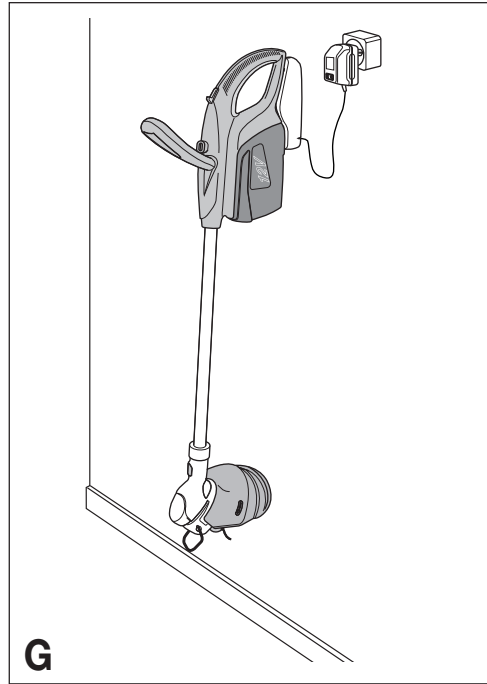
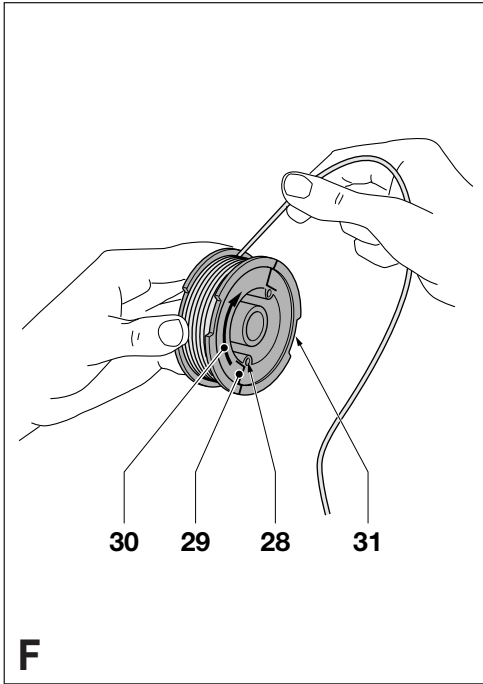


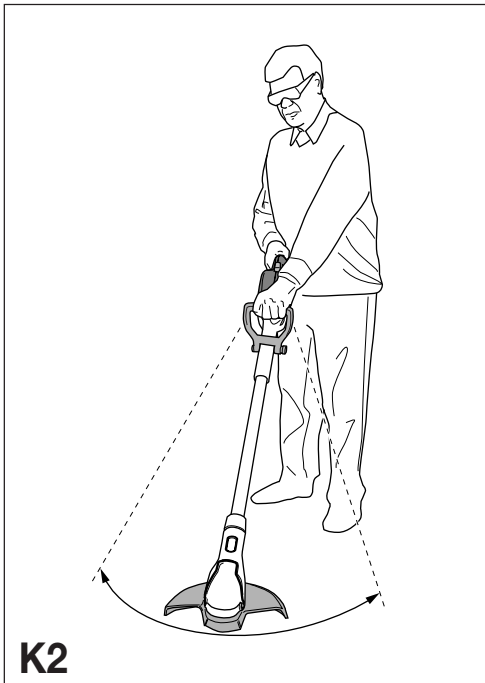
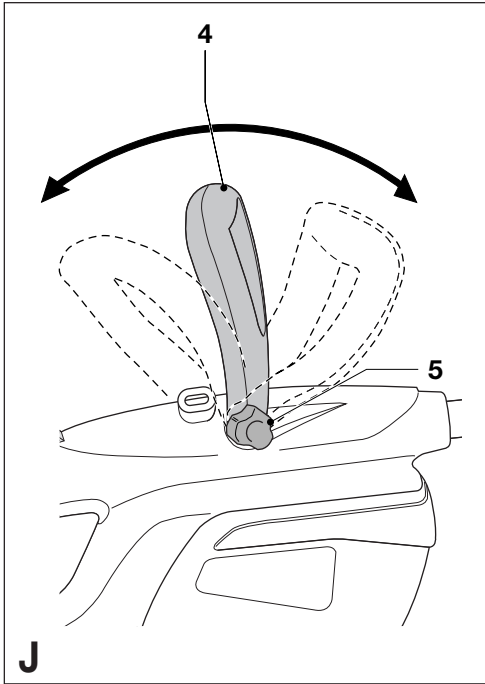




**4**

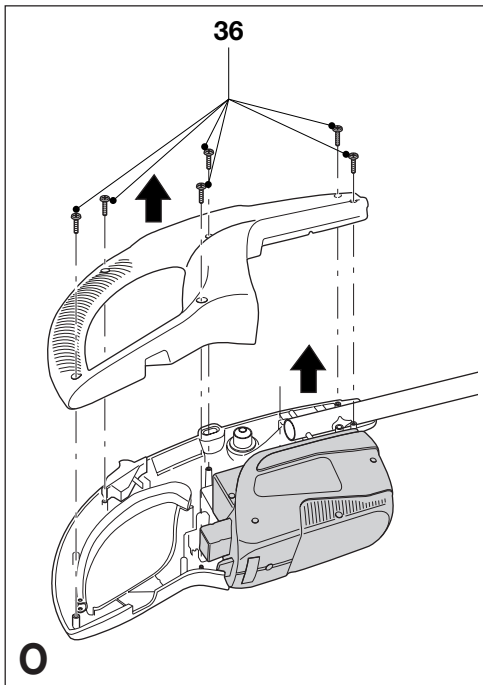
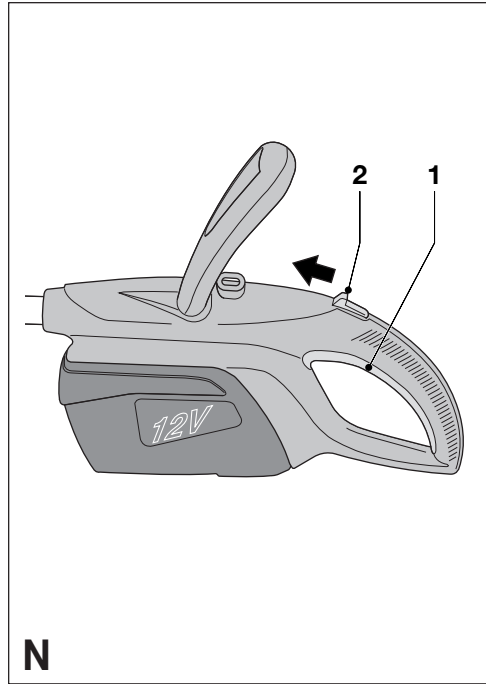
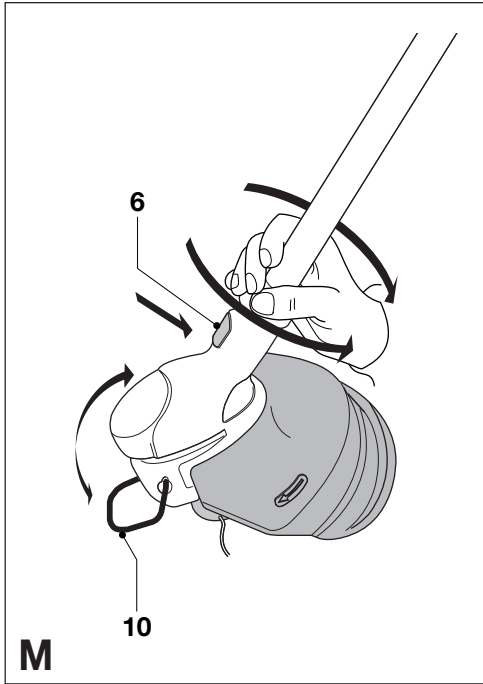


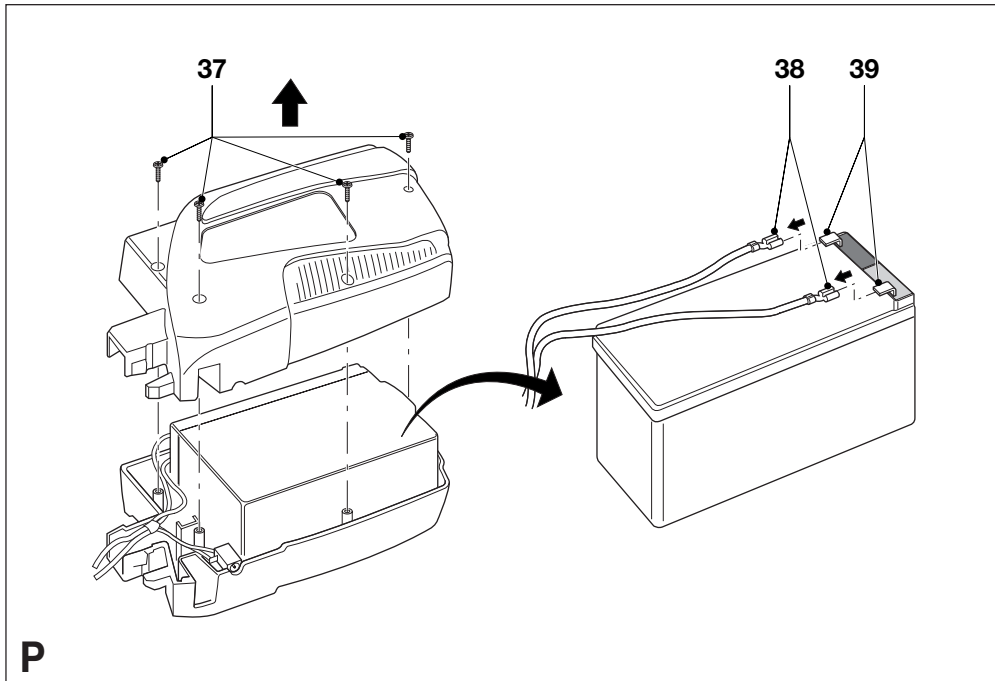




**6**











ENGLISH

# CORDLESS GRASS TRIMMER GLC120

## CONGRATULATIONS!

You have chosen a Black & Decker tool. Our aim is to provide quality tools at an affordable price. We hope that you will enjoy using this tool for many years.

## EC DECLARATION OF CONFORMITY



GLC120  
Black & Decker declares that these tools conform to: 98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 60335, EN 786, EN 50260, EN 55014, EN 61000

Level of sound pressure, measured according to 84/538/EEC:

GLC120		
L <sub>pA</sub> (sound pressure)	dB(A)	83
L <sub>WA</sub> (acoustic power)	dB(A)	96



Always wear ear protection if the sound pressure exceeds 85 dB(A).

Hand/arm weighted vibration value according to 98/37/EC:

GLC120	
	< 2.5 m/s <sup>2</sup>

Colin Dyke  
Vice President of Engineering  
Brockville, Ontario K6V 5W6  
Canada

## INTENDED USE

Your Black & Decker grass trimmer GLC120 has been designed for trimming and finishing lawn edges and to cut grass in confined spaces. This tool is intended for consumer use only. Your Black & Decker charger has been designed for charging Black & Decker batteries of the type supplied with this tool.

## SAFETY INSTRUCTIONS

### Warning symbols

The following symbols are used in this manual:



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.



Denotes risk of electric shock.



Read the manual prior to operation.



Fire hazard.

### Know your tool



- ◆ **Warning!** When using battery-powered tools, basic safety precautions, including the following, should always be followed to reduce the risk of fire, leaking batteries, personal injury and material damage.
- ◆ Read all of this manual carefully before operating the tool.
- ◆ Before operating the tool, make sure that you know how to switch it off in an emergency.





## ENGLISH

- ◆ The intended use is described in this manual. The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.
- ◆ Retain this manual for future reference.

### Work area

- ◆ Do not expose the tool to rain. Do not use the tool in damp or wet conditions.
- ◆ Only use the tool in daylight or good artificial light.

### Personal protection

- ◆ Wear stout shoes or boots to protect your feet. Do not operate the tool wearing open-toed sandals or when barefoot.
- ◆ Wear long trousers to protect your legs.

### Using your tool

- ◆ Stay alert. Watch what you are doing. Use common sense.
- ◆ Do not operate the tool when you are tired.
- ◆ If the tool begins to vibrate abnormally, immediately switch it off. Allow rotating parts to stop and inspect the tool for damage and loose parts.

### Safety of others

- ◆ Do not allow children or any person unfamiliar with these instructions to operate the tool.
- ◆ Do not allow children, visitors or animals to come near the work area or to touch the tool.
- ◆ Remember that the operator may be held responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

### After use

- ◆ Switch the tool off and ensure that moving parts have stopped rotating before leaving the tool unattended and before changing, cleaning or inspecting any parts of the tool.
- ◆ When not in use, the tool should be stored in a dry place. Children should not have access to stored tools.

### Inspection and repairs

- ◆ Before use and after any impact, check the tool for damaged or defective parts. Check for misalignment and seizure of moving parts, breakage of parts, damage to guards and switches and any other conditions that may affect its operation. Check if the lock-off button functions properly.
- ◆ Do not use the tool if any part is damaged or defective. Do not use the tool if the switch does not turn it on and off.
- ◆ Never use the tool when any guard or enclosure is damaged or not in place.
- ◆ Ensure that the tool will operate properly and perform its intended function.
- ◆ Have any damaged or defective parts repaired or replaced by an authorised repair agent.
- ◆ Never attempt to remove or replace any parts other than those specified in this manual. Use only Black & Decker replacement parts and accessories.

### Additional safety instructions for grass trimmers

The following warning symbols are found on the tool:



Wear safety glasses or goggles when operating this tool.



The cutting line will continue to run for a few seconds after switching the tool off. Never attempt to force the line to come to a standstill.



Keep people and animals at least 6 m away from the cutting area.



Do not expose the tool to rain or high humidity.

- ◆ Before using the tool, check that your cutting path is free from sticks, stones, wire and any other objects.
- ◆ Only use the tool in the correct position, with the cutting line near the ground, as shown in the illustrations. Never switch the tool on in any other position.





## ENGLISH

- ◆ Switch on the tool only when hands and feet are away from the cutting line.
- ◆ Avoid body contact with the cutting line while the tool is running.
- ◆ Do not work on steep slopes. Be sure of your footing. Be aware that freshly cut grass is damp and slippery.
- ◆ Take care when trimming near borders and gravel paths or roads, as stones and soil may be moved by the cutting line.
- ◆ Do not put the tool down until the cutting line has come to a complete standstill.
- ◆ Use only the appropriate type of Black & Decker cutting line. Never use metal cutting line or fishing line.
- ◆ Take care to avoid injury from the line trimming blade. Do not touch the blade. After extending new cutting line, always return the tool to its normal operating position before switching on.

### **Additional safety instructions for batteries and chargers**

#### **Battery**

- ◆ Never attempt to open for any reason.
- ◆ Do not store in locations where the temperature may exceed 40 °C.
- ◆ Charge only at ambient temperatures between 5 °C and 40 °C.
- ◆ Charge only in a dry, well ventilated area.
- ◆ Charge only using the charger provided with the tool.
- ◆ Do not attempt to charge damaged batteries.
- ◆ Before charging, make sure that the battery connector is dry and clean.
- ◆ When disposing of the battery, follow the instructions given in the section "Protecting the environment".

Under extreme conditions, battery leakage may occur.



The battery liquid contains diluted sulphuric acid which can be harmful. Sulphuric acid on the skin will cause burns and if in contact with the eyes may cause loss of sight.

- ◆ In case of skin contact, flush immediately with water. Neutralize with a mild alkaline solution such as milk or bicarbonate of soda.
- ◆ In case of eye contact, rinse abundantly with clean water for at least 10 minutes. Seek medical attention.

The following symbol is found on the battery:



Do not incinerate the battery.

#### **Charger**

- ◆ Use your Black & Decker charger only to charge batteries of the type supplied with your tool. Other batteries could burst, causing personal injury and damage.
- ◆ Have defective cords replaced immediately.
- ◆ Do not expose to water.
- ◆ Do not open the charger.
- ◆ Do not probe the charger.

The following symbol is found on the charger:



Intended for indoor use only.

#### **ELECTRICAL SAFETY**

Your charger has been designed for a specific mains voltage. Always check that the mains voltage corresponds to the voltage on the rating plate.



The charger is designed for use on AC (mains) power supplies only. Do not attempt to use on any other supply.



Your charger is double insulated in accordance with EN 60335; therefore no earth wire is required.



Never attempt to replace the charger unit with a regular mains plug.



## ENGLISH

### CARTON CONTENTS

The carton contains:

- 1 Cordless grass trimmer
- 1 Charger
- 1 Guard with mounting screw
- 1 Wall mount
- 2 Mounting screws
- 2 Wall plugs
- 1 Instruction manual

- ◆ Carefully unpack all parts.

### OVERVIEW (fig. A)

1. On/off switch
2. Lock-off button
3. Battery housing
4. Secondary handle
5. Handle knob
6. Head release knob
7. Motor housing
8. Guard
9. Line trimming blade
10. Edge guide
11. Spool
12. Cutting line
13. Charger
14. Wall mount

### ASSEMBLY



Avoid accidentally switching the tool on during assembly.

#### Fitting the guard (fig. B)

- ◆ Remove the screw (15) from the guard (8).
- ◆ Place the guard onto the tool as shown.
- ◆ Firmly press the guard until it snaps into place.
- ◆ Secure the guard with the screw (15).



Never use the tool unless the guard is properly fitted.

#### Mounting the wall mount to the wall (fig. C)

The wall mount (14) is used to provide a convenient storage and charging point for the tool.

- ◆ Find a suitable indoor location for the wall mount. If you also want to charge the battery on the wall mount, this location must be dry and well ventilated.
- ◆ Position the wall mount as shown and mark the location of the two mounting holes (16) on the wall. Make sure that there is sufficient space to hang the tool on the wall mount.
- ◆ Drill a hole (ø 6 mm, approx. 35 mm deep) at each of the marked locations.
- ◆ Insert the plugs (17) provided into the holes.
- ◆ If you do not want to use the wall mount location for charging the battery, remove the charging insert from the wall mount.
- ◆ If you want to use the wall mount location for charging the battery:
  - Guide the cable (19) through one of the slots (20) as shown.
  - Plug the charger (13) into a mains outlet.
- ◆ Mount the wall mount to the wall using the screws (18) provided.

#### Fitting the secondary handle (fig. D)

- ◆ Unscrew the handle knob (5).
- ◆ Set the handle onto the tool as shown.
- ◆ Fasten the handle using the handle knob and screw as shown.

### USE



Let the tool work at its own pace. Do not overload.

#### Charging the battery (fig. G & H)

The battery needs to be charged before first use and whenever it fails to produce sufficient power on jobs that were easily done before. To maximise the lifetime of the battery, it is recommended to keep the battery connected to the charger whenever the tool is not in use. When the battery is full, the power consumption of the charger is negligible.



Do not charge the battery at ambient temperatures below 5 °C or above 40 °C. Recommended charging temperature: approx. 24 °C.



## ENGLISH

- ◆ To charge the battery on the wall base:
  - Make sure the charging insert (21) is fitted in the wall mount (14) (fig. C).
  - Hang the tool on the wall mount as shown (fig. F).
- ◆ To charge the battery elsewhere:
  - Insert the plug (32) into the connector (33) on the battery housing.
  - Place the tool on a flat and level surface as shown.



- ◆ Make sure that the tool is out of reach of children and any other persons unfamiliar with this tool.
- ◆ Make sure that the plug and cable are not trapped under the tool.

### Charging process (fig. I)

- ◆ Plug the charger into a mains outlet.

While the battery is being charged, the red indicator light (34) on the charger will be lit.

When charging is complete, the red indicator light will stop lighting and the green indicator light (35) will be lit. The battery can be left connected to the charger indefinitely.



When you want to use the tool, disconnect the charger from the battery and unplug the charger.

### Adjusting the position of the secondary handle (fig. A & J)

The secondary handle can be adjusted to provide optimum balance and comfort.

- ◆ Let the guard (8) rest on the ground.
- ◆ Slacken the handle knob (5).
- ◆ Move the handle (4) into the desired position.
- ◆ Securely tighten the handle knob.

### Setting the tool to trimming or edging mode (fig. K, L & M)

The tool can be used in trimming mode as shown in fig. K or in edging mode to trim overhanging grass along lawn edges and flower beds as shown in fig. L.

### Trimming mode (fig. K & M)

For trimming, the trimmer head should be in the position shown in fig. K. If it is not:

- ◆ While holding the secondary handle with one hand, depress the head release knob (6) with the other hand (fig. M).
- ◆ Rotate the trimmer head clockwise until it engages in the trimming position.
- ◆ Release the head release knob.
- ◆ Set the edge guide (10) to the retracted position.

### Edging mode (fig. L & M)

For edging, the trimmer head should be in the position shown in fig. L. If it is not:

- ◆ While holding the secondary handle with one hand, depress the head release knob (6) with the other hand (fig. M).
- ◆ Rotate the trimmer head counterclockwise until it engages in the edging position.
- ◆ Release the head release knob.
- ◆ Set the edge guide (10) to the forward position.

### Switching on and off (fig. N)

For your safety, this tool is equipped with a double switching system. This system is designed to prevent inadvertent operation of the tool.

#### Switching on

- ◆ Push the lock-off button (2) forward using your thumb and at the same time squeeze the on/off switch (1).
- ◆ Release the lock-off button.

#### Switching off

- ◆ Release the on/off switch (1).



Never attempt to lock a switch in the on position.

### Hints for optimum use

#### Trimming

- ◆ Hold the tool as shown in fig. K.
- ◆ Gently swing the trimmer from side to side as shown in fig. K.





## ENGLISH

- ◆ When cutting long grass, work in stages from the top.
- ◆ Keep the tool away from hard objects and delicate plants.
- ◆ If the tool starts running slowly, reduce the load.

### Edging

Optimum cutting results are achieved on edges deeper than 50 mm.

- ◆ Do not use the tool to create edges. To create edges, use an edging spade.
- ◆ Guide the tool as shown in fig. L. Keep the edge guide against the lawn edge.
- ◆ To make a closer cut, slightly tilt the tool.

### General

- ◆ In order to achieve optimum cutting results, only cut dry grass.
- ◆ If possible, keep the battery connected to the charger and the charger plugged in whenever the tool is not in use.

- ◆ Keep the tabs (22) depressed and remove the spool cover (23) from the housing (24).
- ◆ Remove the empty spool (25) from the housing.
- ◆ Remove any dirt and grass from the housing.
- ◆ Take the new spool and unwind approx. 10 cm of cutting line.
- ◆ Feed the cutting line through the eyelet (26).
- ◆ Push the spool onto the drive shaft (27) and rotate it slightly until it is seated. Make sure that the cutting line is not trapped under the spool and that 8-10 cm of cutting line protrudes from the housing.
- ◆ Align the tabs on the spool cover with the holes in the housing.
- ◆ Push the cover onto the housing until it snaps securely into place.



If the cutting line protrudes beyond the trimming blade (9), cut it off so that it just reaches the blade.

## MAINTENANCE

Your Black & Decker tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

Your charger does not require any maintenance apart from regular cleaning.



Unplug the charger before cleaning it.

- ◆ Regularly clean the spool using a soft brush or dry cloth.
- ◆ Regularly use a blunt scraper to remove grass and dirt from the underneath of the guard.
- ◆ Regularly clean the ventilation slots in your tool using a soft brush or dry cloth.
- ◆ Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.

### Fitting a new spool of cutting line (fig. E)

Replacement spools of cutting line are available from your Black & Decker dealer (cat. no. A6481).

### Winding new line onto an empty spool (fig. F)

You may wind new cutting line onto an empty spool. Replacement packs of cutting line are available from your Black & Decker dealer (cat. no. A6170 (25 m), A6171 (40 m), A6054 (50 m)).

- ◆ Remove the empty spool from the tool as described above.
- ◆ Remove any old cutting line from the spool.
- ◆ Feed 2 cm of cutting line into one of the holes (28) in the spool as shown.
- ◆ Bend the cutting line and anchor it in the L-shaped slot (29).
- ◆ Wind the cutting line onto the spool in the direction of the arrow (30). Make sure to wind the line on neatly and in layers. Do not criss-cross.
- ◆ When the wound cutting line reaches the recesses (31), cut the line. Let the line protrude approx. 10 cm from the spool and hold a finger on the line to keep it in place.
- ◆ Proceed as described above to fit the spool on the tool.



Only use the appropriate type of Black & Decker cutting line.





## ENGLISH

### Storage

When the tool will not be used for several months, ideally leave the battery connected to the charger. Otherwise proceed as follows:

- ◆ Fully charge the battery.
- ◆ Store the tool in a secure and dry location. The storage temperature must always remain in the range of +5 °C to +40 °C.
- ◆ Before using the tool after prolonged storage, fully charge the battery again.

### TROUBLESHOOTING

If your tool seems not to operate properly, follow the instructions below. If this does not solve the problem, please contact your local Black & Decker repair agent.

#### Tool runs slowly

- ◆ Check that the spool housing can rotate freely. Carefully clean it if necessary.
- ◆ Check that the cutting line does not protrude more than 10-12 cm from the spool housing. If it does, cut it off so that it just reaches the line trimming blade.
- ◆ Connect the battery to the charger and plug the charger in. Wait until the green indicator light lights up to ensure that the battery is fully charged.

#### Automatic line feed does not work

- ◆ Keep the tabs depressed and remove the spool cover from the spool.
- ◆ Lift the spool approx. 6 mm and pull the cutting line until it protrudes 8-10 cm from the housing. If insufficient cutting line is left on the spool, install a new spool of cutting line as instructed above.
- ◆ Push the spool back into place and rotate it slightly until it is seated.
- ◆ Align the tabs on the spool cover with the holes in the housing.
- ◆ Push the cover onto the housing until it snaps securely into place.
- ◆ If the cutting line protrudes beyond the trimming blade, cut it off so that it just reaches the blade.

If the automatic line feed still does not work or the spool is jammed, try the following suggestions:

- ◆ Carefully clean the spool cover and housing.
- ◆ Remove the spool and check if the lever (32) can move freely (fig. E).
- ◆ Remove the spool and unwind the cutting line, then wind it on neatly again as described above. Replace the spool as instructed.
- ◆ Push the cover onto the housing until it snaps securely into place.

### PROTECTING THE ENVIRONMENT

#### Tools



Should you find one day that your tool needs replacement, or if it is of no further use to you, think of the protection of the environment. Black & Decker repair agents will accept old Black & Decker tools and ensure that they are disposed of in an environmentally safe way.

#### Battery (fig. O & P)



If you want to dispose of the tool yourself, the battery must be removed as described below and disposed of in accordance with local regulations.



- ◆ The battery liquid contains diluted sulphuric acid which can be harmful. Sulphuric acid on the skin will cause burns and if in contact with the eyes may cause loss of sight. In case of skin contact, flush immediately with water. Neutralize with a mild alkaline solution such as milk or bicarbonate of soda. In case of eye contact, rinse abundantly with clean water for at least 10 minutes. Seek medical attention.
- ◆ Do not short-circuit the battery terminals.
- ◆ Be aware that the battery is heavy.
- ◆ If possible, operate the tool to run the battery down completely.
- ◆ Remove the secondary handle from the tool.





## ENGLISH

- ◆ Place the tool on a firm surface, allowing access to the screws (36) in the handle casing (fig. O).
- ◆ Remove the screws (36) from the handle casing.
- ◆ Remove the top part of the handle casing.
- ◆ Remove the screws (37) from the battery housing (fig. P).
- ◆ Remove the top part of the battery housing.
- ◆ Disconnect the wires (38) from the battery terminals (39).
- ◆ Place the battery in a suitable packaging to ensure that the terminals cannot be short-circuited. Take the battery to your service agent or a local recycling station. Collected batteries will be recycled or disposed of properly.

### Technical data

		GLC120
Voltage	V <sub>DC</sub>	12
Capacity	Ah	7.2
No-load speed	min <sup>-1</sup>	10,800
Cutting line length	m	10
Weight	kg	4.6

		Charger
Input voltage	V <sub>AC</sub>	230
Approx. charging time	h	16

### GUARANTEE

**The Black & Decker lawn and garden guarantee provides: 36 months parts and 12 months labour cover in the UK, 24 months parts and labour cover in South Africa, Australia and New Zealand. Proof of purchase will be required.**

Should your Black & Decker product become defective within the guarantee period due to faulty materials or workmanship, we guarantee to either replace all defective parts or -at our discretion- to replace the unit free of charge, provided that:

- ◆ The product is returned to us or one of our authorised repair agents with proof of purchase.
- ◆ The product has been used within the parameters of its consumer classification.
- ◆ The product has not been used for hire purposes.

- ◆ Repairs have not been attempted by anyone other than our authorised repair agents.
  - ◆ The failure represents normal wear and tear.
- This guarantee is offered as an extra benefit and does not affect your statutory rights.

### The guarantee policy

The following failures are not covered by the above guarantee:

- ◆ Replacing worn or damaged blades, nylon lines, chains and power cables. These items are regarded as replacement items which wear during normal usage.
- ◆ Failures as a result of sudden impact or obvious abuse.
- ◆ Failures due to usage not in accordance with instructions and recommendations contained in this manual.

**The use of other than genuine Black & Decker accessories and parts may cause decreased performance or damage to the product and will render the guarantee void.**

### AFTER SALES SERVICE

Full details on our after-sales service are available on the Internet at [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com). Alternatively, contact our Service and Information Centre at the address towards the back of this manual.

It is our aim that all Black & Decker customers should be totally satisfied with their Black & Decker product and our after sales service. If any help or advice is needed, please contact your local Black & Decker repair agent.

If your product needs repair, please take or send it to an authorised repair agent, providing proof of purchase if claiming a guarantee repair. Black & Decker offers a nationwide network of authorised repair agents.

Full details on our after sales service can be obtained from any of our authorised repair agents.







ENGLISH

#### OTHER OUTDOOR TOOLS

Black & Decker has a full range of outdoor power tools that make life in the garden easy. If you would like further information on the following products, please contact our Service and Information Centre (see the address page towards the end of this manual) or your local Black & Decker retailer.

String trimmers	Chainsaws
Cordless shear	Hedgetrimmers
Lawnmowers	Lawnrakers
Leafbusters	Shredders

Not all products are available in all countries.





**DEUTSCH**

## AKKU-RASENTRIMMER GLC120

### HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH!

Sie haben sich für ein Gerät von Black & Decker entschieden. Wir möchten Qualitätsgeräte zu einem erschwinglichen Preis bieten. Wir hoffen, daß Sie dieses Gerät viele Jahre mit Freude verwenden werden.

### EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



GLC120  
Black & Decker erklärt hiermit, daß diese Geräte entsprechend folgenden Richtlinien und Normen konzipiert wurden: 98/37/EWG, 89/336/EWG, 73/23/EWG, EN 60335, EN 786, EN 50260, EN 55014, EN 61000

Höhe des Schalldrucks, gemessen nach 84/538/EWG:

GLC120		
L <sub>pA</sub> (Schalldruck)	dB(A)	83
L <sub>WA</sub> (Schalleistung)	dB(A)	96



Tragen Sie bei einem Schalldruck über 85 dB(A) einen Gehörschutz.

Gewichteter Effektivwert der Beschleunigung nach 98/37/EWG:

GLC120	
	< 2,5 m/s <sup>2</sup>

Colin Dyke  
Vice President of Engineering  
Brockville, Ontario K6V 5W6  
Canada

### BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Ihr Black & Decker Rasentrimmer GLC120 wurde zum Trimmen von Rasen, zum Beschneiden von Rasenkanten sowie zum Schneiden von Gras an schwer zugänglichen Stellen entwickelt. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.

Ihr Black & Decker Ladegerät wurde zum Laden von Black & Decker Akkus vom im Lieferumfang enthaltenen Typ entwickelt.

### SICHERHEITSHINWEISE

#### Warnsymbole

Folgende Warnsymbole werden in dieser Anleitung verwendet:



Verletzungsgefahr, Lebensgefahr oder mögliche Beschädigung des Geräts infolge der Nichtbeachtung der Anweisungen dieser Anleitung!



Gefahr eines elektrischen Schlages.



Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Anleitung.



Feuergefahr.

#### Kennen Sie Ihr Gerät



♦ **Warnung!** Bei der Verwendung von Akkugeräten sind zum Schutz gegen Feuergefahr, gegen Austreten der Akkuflüssigkeit sowie gegen Körper- und Sachschaden grundlegende Sicherheitsmaßnahmen, einschließlich der folgenden Vorschriften, zu beachten.





## DEUTSCH

- ◆ Lesen Sie diese Anleitung gründlich durch, bevor Sie das Gerät verwenden.
- ◆ Informieren Sie sich vor der Inbetriebnahme, wie Sie das Gerät im Notfall ausschalten.
- ◆ Die bestimmungsgemäße Verwendung ist in dieser Betriebsanleitung beschrieben. Das Verwenden anderer als der in dieser Anleitung empfohlenen Vorsatzgeräte und Zubehörteile oder die Ausführung von Arbeiten mit diesem Gerät, die nicht der bestimmungsgemäßen Verwendung entsprechen, kann zu Unfallgefahren führen.
- ◆ Bewahren Sie diese Anleitung auf.
- ◆ Halten Sie Kinder, Besucher und Tiere dem Arbeitsbereich fern und sorgen Sie dafür, daß Sie das Gerät nicht berühren.
- ◆ Denken Sie daran, daß der Benutzer für Unfälle und Schäden haftet.

### **Nach dem Gebrauch**

- ◆ Schalten Sie das Gerät aus und vergewissern Sie sich, daß rotierende Teile zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie das Gerät unbeaufsichtigt zurücklassen und bevor Sie irgendwelche Teile des Gerätes austauschen, reinigen oder überprüfen.
- ◆ Unbenutzte Geräte sind an einem trockenen Ort aufzubewahren. Kinder sollten keinen Zugang zu aufbewahrten Geräten haben.

### **Arbeitsbereich**

- ◆ Setzen Sie das Gerät keinem Regen aus. Verwenden Sie das Gerät nicht in einer feuchten oder nassen Umgebung.
- ◆ Verwenden Sie das Gerät nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.

### **Schutzmaßnahmen**

- ◆ Tragen Sie zum Schutz Ihrer Füße feste Schuhe oder Stiefel. Verwenden Sie das Gerät nicht barfuß oder mit offenen Sandalen.
- ◆ Tragen Sie zum Schutz Ihrer Beine lange Hosen.

### **Verwendung des Geräts**

- ◆ Seien Sie stets aufmerksam. Konzentrieren Sie sich auf Ihre Arbeit. Gehen Sie vernünftig vor.
- ◆ Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind.
- ◆ Wenn das Gerät anfängt, stark zu vibrieren, schalten Sie es sofort aus. Lassen Sie rotierende Teile zum Stillstand kommen und überprüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen und lockere Teile.

### **Sicherheit anderer Personen**

- ◆ Untersagen Sie Kindern sowie Personen, die sich mit dem Inhalt dieser Anleitung nicht auskennen, die Verwendung dieses Geräts.

### **Inspektion und Reparaturen**

- ◆ Überprüfen Sie das Gerät vor dem Gebrauch sowie nach jeglichem Aufprall auf beschädigte oder defekte Teile. Überprüfen Sie, ob alle beweglichen Teile richtig montiert sind, ob keine Teile gebrochen sind, ob keine Schutzvorrichtungen und Schalter beschädigt sind, und ob irgendwelche andere Schäden den einwandfreien Betrieb des Gerätes beeinträchtigen könnten. Überprüfen Sie, ob die Einschaltperre ordnungsgemäß funktioniert.
- ◆ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn irgendein Teil defekt ist. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Ein-/Aus-Schalter nicht funktioniert.
- ◆ Verwenden Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn eine Schutzvorrichtung oder Abdeckung beschädigt ist bzw. fehlt.
- ◆ Vergewissern Sie sich, daß das Gerät ordnungsgemäß funktionieren wird.
- ◆ Lassen Sie defekte Teile immer von einer unserer Kundendienstwerkstätten reparieren oder austauschen.
- ◆ Versuchen Sie nie, irgendwelche Teile zu entfernen oder auszutauschen, wenn dies in der Anleitung nicht beschrieben wird. Verwenden Sie nur Ersatzteile und Zubehör von Black & Decker.



## DEUTSCH

### Zusätzliche Sicherheitshinweise für Rasentrimmer

Das Gerät ist mit folgendem Symbol versehen:



Tragen Sie bei der Verwendung dieses Geräts eine Schutzbrille!



Nach dem Ausschalten des Gerätes läuft der Schneidfaden noch einige Sekunden lang nach. Versuchen Sie nie, den Schneidfaden anzuhalten.



Halten Sie Umstehende und Tiere dem Arbeitsbereich mindestens 6 m fern.



Setzen Sie das Gerät keinem Regen oder hoher Feuchtigkeit aus.

- ◆ Bevor Sie das Gerät verwenden, vergewissern Sie sich, daß der Arbeitsbereich frei von Steinen, Draht und anderen Fremdkörpern ist.
- ◆ Verwenden Sie das Gerät nur in der korrekten Position, mit dem Schneidfaden nahe am Boden (siehe Abbildungen). Schalten Sie das Gerät nie ein, wenn es sich in einer anderen Position befindet.
- ◆ Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn sich Hände oder Füße im Bereich des Schneidfadens befinden.
- ◆ Berühren Sie nie den Schneidfaden, während das Gerät läuft.
- ◆ Arbeiten Sie nicht auf steilen Hängen. Achten Sie auf einen sicheren Stand. Beachten Sie, daß frisch geschnittenes Gras feucht und schlüpfrig ist.
- ◆ Gehen Sie beim Trimmen entlang Rasenkanten sowie in der Nähe von Kiespfaden und -wegen vorsichtig vor, da Steine und Erde durch den Schneidfaden weggeschleudert werden können.
- ◆ Legen Sie das Gerät nicht ab, bevor der Schneidfaden zum Stillstand gekommen ist.
- ◆ Verwenden Sie nur Black & Decker Schneidfaden vom richtigen Typ. Verwenden Sie nie Schneidfäden aus Metall oder Angelschnur.

- ◆ Seien Sie vorsichtig, damit Sie sich nicht am Faden-Kappmesser verletzen. Berühren Sie das Messer nicht. Nach dem Verlängern des Schneidfadens bringen Sie das Gerät wieder in die Betriebsposition, bevor Sie es einschalten.

### Zusätzliche Sicherheitshinweise für Akkus und Ladegeräte

#### Akku

- ◆ Versuchen Sie auf keinen Fall, einen Akku zu öffnen.
- ◆ Lagern Sie den Akku nicht an einem Ort, wo die Temperatur 40 °C erreichen kann.
- ◆ Laden Sie den Akku nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen 5 °C und 40 °C.
- ◆ Laden Sie den Akku nur in einem trockenen, gut belüfteten Raum.
- ◆ Laden Sie den Akku nur mit dem im Lieferumfang enthaltenen Ladegerät.
- ◆ Versuchen Sie nie, einen beschädigten Akku zu laden!
- ◆ Vergewissern Sie sich vor dem Laden, daß der Akkuschluß trocken und sauber ist.
- ◆ Befolgen Sie bei der Entsorgung des Akkus die Anweisungen im Abschnitt "Umweltschutz".

Unter extremen Einsatzbedingungen kann Akkuflüssigkeit aus dem Akku austreten.



Der Akku enthält verdünnte Schwefelsäure und kann gefährlich sein. Bei Berührung mit der Haut führt Schwefelsäure zu Verbrennungen; eine Berührung mit den Augen kann Blindheit zur Folge haben.

- ◆ Falls die Akkusäure mit der Haut in Berührung kommt, spülen Sie sofort mit reichlich Wasser. Neutralisieren Sie die Säure mit einer leicht basischen Lösung wie Milch oder Natriumbikarbonat.
- ◆ Falls die Lösung mit den Augen in Berührung kommt, spülen Sie mindestens 10 Minuten lang mit reichlich klarem Wasser. Wenden Sie sich an einen Arzt.





## DEUTSCH

Der Akku ist mit folgendem Symbol versehen:



Verbrennen Sie den Akku nicht!

### Ladegerät

- ◆ Verwenden Sie Ihr Black & Decker Ladegerät nur zum Laden von Akkus vom im Lieferumfang enthalten Typ. Andere Akkus könnten platzen und Sach- und Personenschäden verursachen.
- ◆ Lassen Sie ein beschädigtes Kabel sofort austauschen.
- ◆ Setzen Sie das Ladegerät keiner Nässe aus.
- ◆ Öffnen Sie das Ladegerät nicht.
- ◆ Fassen Sie nicht mit den Fingern oder irgendwelchen Gegenständen in das Ladegerät.

Das Ladegerät ist mit folgendem Symbol versehen:



Nicht für die Verwendung im Freien zugelassen!

### ELEKTRISCHE SICHERHEIT

Überprüfen Sie, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild des Ladegerätes angegebenen Spannung entspricht.



Das Ladegerät wurde ausschließlich für Wechselstrombetrieb (Lichtnetz) ausgelegt. Versuchen Sie nicht, das Ladegerät mit einer anderen Stromversorgung zu betreiben.



Ihr Ladegerät ist gemäß EN 60335 zweifach isoliert; eine Erdleitung ist somit nicht erforderlich.



Tauschen Sie das Ladegerät auf keinen Fall gegen einen Netzstecker aus.

### INHALT DER VERPACKUNG

Die Verpackung enthält:

- 1 Akku-Rasentrimmer
- 1 Ladegerät
- 1 Schutzhaube mit Befestigungsschraube
- 1 Wandhalterung

- 2 Befestigungsschrauben
- 2 Dübel
- 1 Bedienungsanleitung

- ◆ Packen Sie sorgfältig alle Teile aus.

### GERÄTEBESCHREIBUNG (Abb. A)

1. Ein-/Aus-Schalter
2. Einschaltsperr
3. Akkugehäuse
4. Zweithandgriff
5. Befestigungsknopf
6. Entriegelungsknopf
7. Motorgehäuse
8. Schutzhaube
9. Faden-Kappmesser
10. Kantenführungsschiene
11. Fadenspule
12. Schneidfaden
13. Ladegerät
14. Wandhalterung

### MONTAGE



Vermeiden Sie bei der Montage ein versehentliches Einschalten des Gerätes.

#### Montieren der Schutzhaube (Abb. B)

- ◆ Entfernen Sie die Schraube (15) aus der Schutzhaube (8).
- ◆ Bringen Sie die Schutzhaube gemäß der Abbildung auf dem Gerät an.
- ◆ Drücken Sie die Schutzhaube auf das Gerät, bis sie einrastet.
- ◆ Befestigen Sie die Schutzhaube mit Hilfe der Schraube (15).



Verwenden Sie das Gerät nur, wenn die Schutzhaube ordnungsgemäß montiert ist.

#### Montieren der Wandhalterung an der Wand (Abb. C)

Die Wandhalterung (14) erlaubt ein leichtes Aufhängen des Gerätes und Laden des Akkus.

- ◆ Suchen Sie einen geeigneten Raum für die Wandhalterung. Falls Sie auch den Akku in diesem Raum laden möchten, muß der Raum trocken und gut belüftet sein.





## DEUTSCH

- ◆ Halten Sie die Wandhalterung wie abgebildet an der gewünschten Stelle an der Wand und markieren Sie die Stelle der Befestigungslöcher (16) auf der Wand. Vergewissern Sie sich, daß der Platz zum Aufhängen des Gerätes ausreicht.
- ◆ Bohren Sie ein Loch (ø 6 mm, zirka 35 mm tief) an den beiden markierten Stellen.
- ◆ Stecken Sie die im Lieferumfang enthaltenen Dübel (17) in die Löcher.
- ◆ Falls Sie die Wandhalterung nicht zum Laden des Akkus verwenden möchten, entfernen Sie den Ladeanschluß aus der Wandhalterung.
- ◆ Falls Sie die Wandhalterung auch zum Laden des Akkus verwenden möchten:
  - Führen Sie das Kabel (19) wie abgebildet durch eine der Aussparungen (20).
  - Stecken Sie das Ladegerät (13) in eine Steckdose.
- ◆ Montieren Sie die Wandhalterung mit Hilfe der im Lieferumfang enthaltenen Schrauben (18) an der Wand.

### Montieren des Zweithandgriffes (Abb. D)

- ◆ Entfernen Sie den Befestigungsknopf (5).
- ◆ Bringen Sie den Handgriff gemäß der Abbildung auf dem Gerät an.
- ◆ Befestigen Sie den Handgriff gemäß der Abbildung mit dem Befestigungsknopf und der Schraube.

## GEBRAUCH



Beschleunigen Sie den Arbeitsvorgang nicht mit Gewalt. Vermeiden Sie eine Überlastung des Gerätes.

### Laden des Akkus (Abb. G & H)

Der Akku ist zu laden, bevor Sie das Akku-Gerät zum ersten Mal benutzen sowie wenn die Leistung des Akku-Geräts spürbar nachläßt.

Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, empfiehlt es sich, den Akku immer an das Ladegerät anzuschließen, wenn das Akku-Gerät nicht verwendet wird. Wenn der Akku vollständig geladen ist, ist die Stromaufnahme des Ladegerätes zu vernachlässigen.



Laden Sie den Akku nicht bei einer Umgebungstemperatur unter 5 °C oder über 40 °C. Empfohlene Ladetemperatur: zirka 24 °C.

- ◆ Um den Akku auf der Wandhalterung zu laden:
  - Vergewissern Sie sich, daß der Ladeanschluß (21) in der Wandhalterung (14) angebracht ist (Abb. C).
  - Hängen Sie das Gerät wie abgebildet an die Wandhalterung (Abb. G).
- ◆ Um den Akku an einer anderen Stelle zu laden:
  - Stecken Sie den Stecker (32) in den Anschluß (33) am Akkugehäuse.
  - Legen Sie das Gerät wie abgebildet auf eine ebene Oberfläche.



- ◆ Vergewissern Sie sich, daß sich das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern sowie von anderen Personen, die sich mit dem Gerät nicht auskennen, befindet.
- ◆ Vergewissern Sie sich, daß der Stecker und das Kabel nicht unter dem Gerät eingefangen werden.

### Ladevorgang (Abb. I)

- ◆ Stecken Sie das Ladegerät in eine Steckdose.

Während der Akku geladen wird, leuchtet die rote Anzeigeleuchte (34) am Ladegerät auf. Wenn der Ladevorgang vollendet ist, erlischt die Anzeigeleuchte und leuchtet die grüne Anzeigeleuchte (35) auf. Der Akku kann beliebig lange am Ladegerät angeschlossen bleiben.



Wenn Sie das Gerät verwenden wollen, nehmen Sie das Ladegerät aus der Steckdose und ziehen den Stecker aus dem Akku.

### Einstellen der Position des Zweithandgriffes (Abb. A & J)

Der Zweithandgriff läßt sich einstellen, damit Sie in optimaler Haltung arbeiten können.

- ◆ Setzen Sie das Gerät mit der Schutzhaube (8) auf den Boden.





## DEUTSCH

- ◆ Lockern Sie den Befestigungsknopf (5).
- ◆ Setzen Sie den Zweithandgriff (4) in die gewünschte Position.
- ◆ Ziehen Sie den Befestigungsknopf fest an.

### **Einstellen des Gerätes auf Trimmen oder Kantenschneiden (Abb. K, L & M)**

Dieses Gerät kann sowohl zum Trimmen wie in Abb. K als auch zum Kantenschneiden (Beschneiden überhängenden Grases entlang Rasenkanten und Blumenbeeten) wie in Abb. L verwendet werden.

#### **Trimm-Modus (Abb. K & M)**

Zum Trimmen sollte der Kopf des Gerätes sich in der in Abb. K gezeigten Position befinden.

Falls nicht:

- ◆ Während Sie das Gerät mit einer Hand am Zweithandgriff halten, drücken Sie den Entriegelungsknopf (6) mit der anderen (Abb. M).
- ◆ Drehen Sie den Gerätekopf im Uhrzeigersinn, bis er in der Trimm-Position einrastet.
- ◆ Lassen Sie den Entriegelungsknopf los.
- ◆ Klappen Sie die Kantenführungsschiene (10) ein.

#### **Kantenschneid-Modus (Abb. L & M)**

Zum Kantenschneiden sollte der Kopf des Gerätes sich in der in Abb. L gezeigten Position befinden.

Falls nicht:

- ◆ Während Sie das Gerät mit einer Hand am Zweithandgriff halten, drücken Sie den Entriegelungsknopf (6) mit der anderen (Abb. M).
- ◆ Drehen Sie den Gerätekopf entgegen dem Uhrzeigersinn, bis er in der Kantenschneid-Position einrastet.
- ◆ Lassen Sie den Entriegelungsknopf los.
- ◆ Klappen Sie die Kantenführungsschiene (10) aus.

### **Ein- und Ausschalten (Abb. N)**

Aus Sicherheitsgründen ist dieses Gerät mit einer Einschaltsperrvorrichtung versehen. Die Einschaltsperrvorrichtung bezweckt, ein versehentliches Einschalten des Gerätes zu verhindern.

### **Einschalten**

- ◆ Drücken Sie die Einschaltsperrvorrichtung (2) mit dem Daumen nach vorne und halten Sie sie gedrückt, während Sie den Ein-/Aus-Schalter (1) eindrücken.
- ◆ Lassen Sie die Einschaltsperrvorrichtung los.

### **Ausschalten**

- ◆ Lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter (1) los.



Versuchen Sie nie, einen Schalter in eingeschaltetem Zustand zu verriegeln.

### **Ratschläge für optimale Arbeitsergebnisse**

#### **Trimmen**

- ◆ Halten Sie das Gerät, wie in Abb. K dargestellt.
- ◆ Schwingen Sie den Rasentrimmer leicht hin und her, wie in Abb. K dargestellt.
- ◆ Bei langem Gras arbeiten Sie stufenweise in kleinen Schritten von oben nach unten.
- ◆ Halten Sie das Gerät harten Gegenständen und empfindlichen Pflanzen fern.
- ◆ Falls das Gerät anfängt, langsam zu laufen, verringern Sie die Belastung.

#### **Kantenschneiden**

Optimale Schnittergebnisse erhalten Sie bei Kanten mit einer Tiefe von mindestens 50 mm.

- ◆ Verwenden Sie das Gerät nicht zum Bilden neuer Kanten. Zum Bilden von Kanten verwenden Sie einen Kantenspaten.
- ◆ Führen Sie das Gerät, wie in Abb. L dargestellt. Halten Sie die Kantenführungsschiene dicht an die Rasenkante.
- ◆ Um einen kürzeren Schnitt zu erzielen, verkanten Sie das Gerät ein wenig.

#### **Allgemeines**

- ◆ Um optimale Schnittergebnisse zu erzielen, schneiden Sie nur trockenes Gras.
- ◆ Wenn das Gerät nicht verwendet wird, lassen Sie den Akku möglichst immer am Ladegerät und das Ladegerät an der Stromversorgung angeschlossen.





## DEUTSCH

### WARTUNG

Ihr Black & Decker Gerät wurde für eine lange Lebensdauer und einen möglichst geringen Wartungsaufwand entwickelt. Ein dauerhafter, einwandfreier Betrieb setzt eine regelmäßige Reinigung voraus. Ihr Ladegerät bedarf keiner Wartung, außer einer regelmäßigen Reinigung.



Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegerätes aus der Steckdose, bevor Sie es reinigen.

- ◆ Reinigen Sie regelmäßig die Fadenspule mit Hilfe einer weichen Bürste oder eines trockenen Tuches.
- ◆ Verwenden Sie regelmäßig einen stumpfen Schaber, um Gras und Schmutzreste von der Unterseite der Schutzhaube zu entfernen.
- ◆ Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze im Gerät mit Hilfe einer weichen Bürste oder eines trockenen Tuches.
- ◆ Reinigen Sie regelmäßig das Motorgehäuse mit Hilfe eines feuchten Tuches. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Reinigungsmittel auf Lösungsmittelbasis.

### Anbringen einer neuen Fadenspule (Abb. E)

Neue Spulen mit Schneidfaden sind bei Ihrem Black & Decker Händler erhältlich (Bestellnummer A6481).

- ◆ Halten Sie die Laschen (22) gedrückt und entfernen Sie den Deckel (23) vom Spulengehäuse (24).
- ◆ Entfernen Sie die leere Spule (25) aus dem Gehäuse.
- ◆ Entfernen Sie Schmutzreste und Gras aus dem Gehäuse.
- ◆ Nehmen Sie die neue Spule und wickeln Sie zirka 10 cm Schneidfaden von der Spule.
- ◆ Führen Sie den Schneidfaden durch die Öse (26).
- ◆ Drücken Sie die Spule auf die Antriebswelle (27) und drehen Sie die Spule ein wenig hin und her, bis sie gut sitzt. Vergewissern Sie sich, daß der Schneidfaden sich nicht unter der Spule verfängt, und daß 8-10 cm Schneidfaden aus dem Spulengehäuse hervorsticht.

- ◆ Richten Sie die Laschen am Deckel mit den entsprechenden Öffnungen im Gehäuse aus.
- ◆ Drücken Sie den Deckel auf das Gehäuse, bis die Laschen sicher einrasten.



Falls der hervorstehende Teil des Schneidfadens länger ist als der Abstand von der Spule zum Faden-Kappmesser (9), schneiden Sie den Faden ab, so daß er gerade bis zum Faden-Kappmesser reicht.

### Aufwickeln neuen Fadens auf eine leere Spule (Abb. F)

Sie können auch neuen Schneidfaden auf eine leere Spule aufwickeln. Ersatzpackungen mit Schneidfaden sind bei Ihrem Black & Decker Händler erhältlich (Bestellnummer A6170 (25 m), A6171 (40 m), A6054 (50 m)).

- ◆ Entfernen Sie die leere Spule, wie im vorigen beschrieben.
- ◆ Entfernen Sie etwaige Fadenreste von der Spule.
- ◆ Führen Sie 2 cm Schneidfaden wie abgebildet in eines der Löcher (28) in der Spule.
- ◆ Falten Sie den Schneidfaden um und befestigen ihn im L-förmigen Schlitz (29).
- ◆ Wickeln Sie den Schneidfaden in Richtung des Pfeils (30) auf die Spule auf. Achten Sie darauf, daß Sie den Faden sauber und in Schichten aufwickeln. Vermeiden Sie ein kreuzweises Aufwickeln.
- ◆ Wenn der aufgewickelte Faden die Aussparungen (31) erreicht, schneiden Sie ihn ab. Wickeln Sie zirka 10 cm Faden ab und halten Sie einen Finger auf dem Faden, um ihn zu sichern.
- ◆ Um die Spule am Gerät anzubringen, gehen Sie vor, wie im vorigen beschrieben.



Verwenden Sie nur Black & Decker Schneidfaden vom richtigen Typ.

### Lagerung

Auch wenn das Gerät mehrere Monate lang nicht verwendet wird, lassen Sie es am bestem am Ladegerät angeschlossen. Falls dies nicht möglich ist, gehen Sie folgendermaßen vor:







## DEUTSCH

- ◆ Laden Sie den Akku vollständig.
- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem sicheren und trockenen Ort. Die Lagertemperatur muß immer im Bereich zwischen +5 °C to +40 °C liegen.
- ◆ Bevor Sie das Gerät nach längerer Lagerung wieder verwenden, laden Sie den Akku wieder vollständig.

### STÖRUNGSBEHEBUNG

Falls Ihr Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, befolgen Sie folgende Hinweise. Falls die Störung damit nicht behoben wird, wenden Sie sich bitte an den Black & Decker Kundendienst.

#### Das Gerät läuft langsam

- ◆ Überprüfen Sie, ob sich das Spulengehäuse frei drehen kann. Bei Bedarf reinigen Sie es sorgfältig.
- ◆ Überprüfen Sie, ob die Länge des aus dem Spulengehäuse hervorstehenden Schneidfadens größer als 10-12 cm ist. Ist dies der Fall, dann schneiden Sie den Faden ab, so daß er gerade das Faden-Kappmesser erreicht.
- ◆ Schließen Sie den Akku an das Ladegerät an und stecken Sie dieses in die Steckdose. Warten Sie, bis die grüne Anzeigeleuchte aufleuchtet; der Akku ist dann vollständig geladen.

#### Die automatische Fadenverlängerung funktioniert nicht

- ◆ Halten Sie die Laschen gedrückt und nehmen Sie den Deckel vom Spulengehäuse.
- ◆ Heben Sie die Spule zirka 6 mm an und ziehen Sie den Schneidfaden hinaus, bis er 8-10 cm aus dem Spulengehäuse hervorsteht. Falls der Schneidfaden auf der Spule nicht mehr ausreicht, setzen Sie eine neue Fadenspule ein, wie oben beschrieben.
- ◆ Drücken Sie die Spule wieder an ihre Stelle und drehen Sie sie ein wenig hin und her, bis sie gut sitzt.
- ◆ Richten Sie die Laschen am Deckel mit den entsprechenden Öffnungen im Gehäuse aus.
- ◆ Drücken Sie den Deckel auf das Gehäuse, bis die Laschen sicher einrasten.

- ◆ Falls der hervorstehende Teil des Schneidfadens länger ist als der Abstand vom Spulengehäuse zum Faden-Kappmesser, schneiden Sie den Faden ab, so daß er gerade bis zum Faden-Kappmesser reicht.

Falls die automatische Fadenverlängerung noch immer nicht funktioniert oder die Spule klemmt, versuchen Sie folgendes:

- ◆ Reinigen Sie sorgfältig den Spulendeckel und das Spulengehäuse.
- ◆ Entfernen Sie die Spule und überprüfen Sie, ob der darunter liegende Hebel (32) sich frei bewegen kann (Abb. E).
- ◆ Entfernen Sie die Spule und wickeln Sie den Faden ab. Wickeln Sie den Faden dann wieder sauber auf, wie oben beschrieben. Bringen Sie die Spule wieder an, wie oben beschrieben.
- ◆ Drücken Sie den Deckel auf das Gehäuse, bis die Laschen sicher einrasten.

### UMWELTSCHUTZ

#### Geräte



Falls Sie Ihr Gerät eines Tages ersetzen möchten oder keine Verwendung mehr dafür haben, denken Sie bitte an den Umweltschutz. Black & Decker nimmt Ihre Black & Decker Altgeräte gern zurück und sorgt für eine umweltfreundliche Entsorgung.

#### Akku (Abb. O & P)



Falls Sie das Gerät selber entsorgen möchten, ist der Akku wie im folgenden beschrieben zu entfernen und gemäß den örtlichen Vorschriften zu entsorgen.



- ◆ Der Akku enthält verdünnte Schwefelsäure und kann gefährlich sein. Bei Berührung mit der Haut führt Schwefelsäure zu Verbrennungen; eine Berührung mit den Augen kann Blindheit zur Folge haben.





## DEUTSCH

Falls die Akkusäure mit der Haut in Berührung kommt, spülen Sie sofort mit reichlich Wasser. Neutralisieren Sie die Säure mit einer leicht basischen Lösung wie Milch oder Natriumbikarbonat.

Falls die Lösung mit den Augen in Berührung kommt, spülen Sie mindestens 10 Minuten lang mit reichlich klarem Wasser. Wenden Sie sich an einen Arzt.

- ◆ Vermeiden Sie ein Kurzschließen der Akkuklemmen.
- ◆ Beachten Sie, daß der Akku schwer ist.
- ◆ Wenn möglich, betreiben Sie das Gerät, bis der Akku leer ist.
- ◆ Entfernen Sie den Zweithandgriff vom Gerät.
- ◆ Legen Sie das Gerät auf eine feste Oberfläche, und zwar so, daß Sie die Schrauben (36) im Handgriff erreichen können (Abb. O).
- ◆ Entfernen Sie die Schrauben (36) aus dem Handgriff.
- ◆ Entfernen Sie den oberen Teil des Handgriffes.
- ◆ Entfernen Sie die Schrauben (37) aus dem Akkugehäuse (Abb. P).
- ◆ Entfernen Sie den oberen Teil des Akkugehäuses.
- ◆ Trennen Sie die Drähte (38) von den Akkuklemmen (39).
- ◆ Stellen Sie den Akku in eine geeignete Verpackung. Stellen Sie sicher, daß die Akkuklemmen nicht kurzgeschlossen werden können. Zur Wiederverwertung oder umweltverträglichen Entsorgung ist der Akku bei Ihrem Händler oder einer kommunalen Sammelstelle abzugeben. Auf keinen Fall dürfen Akkus über den Hausmüll entsorgt werden.

### Technische Daten

		GLC120
Spannung	V <sub>DC</sub>	12
Kapazität	Ah	7,2
Drehzahl (Leerlauf)	min <sup>-1</sup>	10.800
Länge des Schneidfadens	m	10
Gewicht	kg	4,6

		Ladegerät
Netzspannung	V <sub>AC</sub>	230
Ladezeit (zirka)	Std.	16

### GARANTIE

Sollte Ihr Black & Decker Gartengerät innerhalb von 12 Monaten nach dem Kaufdatum einen Defekt aufweisen, der auf einen Material- oder Fertigungsfehler zurückzuführen ist, garantieren wir Ihnen die kostenlose Reparatur oder den kostenlosen Ersatz des Geräts. Es gelten folgende Voraussetzungen:

- ◆ Sie schicken das Gerät mit dem Kaufbeleg an unseren Zentralkundendienst.
- ◆ Das Gerät wurde ausschließlich entsprechend der Endverbraucher-Einstufung verwendet.
- ◆ Das Gerät wurde nicht vermietet.
- ◆ Es wurden keine Reparaturversuche von anderen als den autorisierten Reparaturwerkstätten vorgenommen.

Diese Garantie wird als zusätzliche Leistung angeboten und geht über die gesetzlichen Verpflichtungen hinaus.

### Garantiebestimmungen

Folgende Defekte sind von der Garantie ausgeschlossen:

- ◆ Abgenutzte bzw. beschädigte Messer, Nylon-Schneidfäden, Sägeketten und Netzkabel. Diese Teile werden als Verschleißteile betrachtet, die sich bei normalem Gebrauch abnutzen.
- ◆ Defekte, die auf unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind.
- ◆ Defekte, die auf Nichteinhaltung der Vorschriften und Hinweise in dieser Anleitung zurückzuführen sind.

**Es sind nur Black & Decker Zubehör- und Ersatzteile zu verwenden, die von Black & Decker ausdrücklich als zum Betrieb mit dem betreffenden Gerät geeignet bezeichnet werden. Andernfalls können Leistungseinbußen eintreten und erlischt die Garantie.**

### KUNDENDIENST

Einzelheiten zum Black & Decker Kundendienst finden Sie im Internet unter [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

Sie können sich auch über die Adresse hinten in dieser Anleitung an unseren Kundendienst oder an Ihren Händler wenden.





DEUTSCH

Sollte Ihr Gerät einen Defekt aufweisen, so schicken Sie es bitte mit einer genauen Fehlerbeschreibung an unseren Zentralkundendienst. Falls Sie Anspruch auf Garantieleistungen machen, legen Sie dem Gerät bitte unbedingt einen Kaufbeleg bei.

#### WEITERE GARTENGERÄTE

Black & Decker bietet ein großes Sortiment an Gartengeräten an, die die Gartenarbeit erheblich erleichtern. Für nähere Informationen zu den folgenden Geräten wenden Sie sich bitte an den Black & Decker Kundendienst (Adresse hinten in dieser Anleitung) oder an Ihren Händler.

Rasentrimmer	Kettensägen
Akku-Strauchscheren	Akku-Grasscheren
Heckenscheren	Rasenmäher
Rasenlüfter	Laubsauger
Häcksler	

Nicht alle Produkte sind in allen Ländern erhältlich.





## FRANÇAIS

# COUPE BORDURES SANS FIL GLC120

### FELICITATIONS !

Vous avez choisi un outil Black & Decker. Notre but est de fournir des outils de qualité au meilleur prix. Nous espérons que vous profiterez de cet outil pendant de longues années.

### DECLARATION DE CONFORMITE CE



GLC120  
Black & Decker déclare que ces outils sont conformes aux normes: 98/37/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, EN 60335, EN 786, EN 50260, EN 55014, EN 61000

Niveau de pression acoustique, mesuré suivant la norme 84/538/CEE:

		GLC120
$L_{pA}$	(pression acoustique) dB(A)	83
$L_{WA}$	(puissance acoustique) dB(A)	96



Prendre les mesures nécessaires pour la protection de l'ouïe lorsque le niveau de pression acoustique est supérieur à 85 dB(A).

Niveau de vibration main/bras selon la norme 98/37/CEE:

		GLC120
		< 2,5 m/s <sup>2</sup>

Colin Dyke  
Vice President of Engineering  
Brockville, Ontario K6V 5W6  
Canada

### UTILISATION PREVUE

Votre coupe bordures Black & Decker GLC120 a été conçu pour tailler et arranger les bordures de pelouse et pour couper l'herbe dans des espaces réduits. Cet outil a été conçu pour une utilisation exclusivement domestique.

Votre chargeur Black & Decker a été conçu pour le chargement de batteries Black & Decker identiques à celles fournies avec cet outil.

### INSTRUCTIONS DE SECURITE

#### Symboles de prévention

Les symboles suivants sont utilisés dans le présent manuel:



Indique qu'en cas de non-respect des instructions du présent manuel, il y a risque de blessure, danger de mort ou risque de dégradation de l'outil.



Indique le risque de décharge électrique.



Lire le manuel avant d'utiliser l'outil.



Risque d'incendie.

#### Connaissez votre outil



- Attention! Lors de l'utilisation d'outils sans fil, observez les consignes de sécurité fondamentales, y compris celles qui suivent afin de réduire les risques d'incendie, de fuite de batteries, de blessures et de dommage matériel.
- Lisez et observez attentivement les instructions avant d'utiliser l'outil.
- Avant d'utiliser l'outil, assurez-vous de savoir comment mettre votre outil à l'arrêt en cas d'urgence.





## FRANÇAIS

- ◆ Le domaine d'utilisation de l'outil est décrit dans le présent manuel. L'utilisation d'accessoires autres que ceux recommandés dans le présent manuel pourrait entraîner un risque de blessure.
- ◆ Conservez ces instructions.

### Aire de travail

- ◆ N'exposez pas l'outil à la pluie. N'exposez pas l'outil à l'humidité.
- ◆ N'utilisez l'outil qu'à la lumière du jour ou sous un éclairage artificiel efficace.

### Protection

- ◆ Portez des chaussures ou des bottes renforcées pour vous protéger les pieds. N'utilisez pas l'outil pied nus ou en ne portant que des sandales.
- ◆ Portez un pantalon long pour vous protéger les jambes.

### Utilisation de votre outil

- ◆ Faites preuve de vigilance. Observez votre travail. Faites preuve de bon sens.
- ◆ Ne pas employer l'outil en cas de fatigue.
- ◆ Si l'outil commence à vibrer de façon anormale, éteignez-le immédiatement. Attendez que les parties rotatives s'arrêtent et regardez si l'outil est endommagé ou si des pièces sont mal serrées.

### Sécurité des tierces personnes

- ◆ Ne laissez jamais aucun enfant ou aucune personne non familiarisée avec ces instructions utiliser cet outil.
- ◆ Ne laissez pas les enfants, les visiteurs ou les animaux s'approcher de l'aire de travail ou toucher l'outil.
- ◆ Souvenez-vous que l'utilisateur peut être tenu responsable de tout accident ou dommage subi par des tiers ou par des biens appartenant à des tiers.

### Après utilisation

- ◆ Eteignez l'outil et assurez-vous que les pièces rotatives ont cessé de tourner avant d'abandonner l'outil, ou avant de changer, de nettoyer ou d'inspecter une partie de l'outil.

- ◆ Rangez l'outil dans un endroit sec. Ne laissez pas les enfants s'approcher des outils, même quand ils sont rangés.

### Vérification et réparations

- ◆ Avant d'utiliser l'outil et après un choc, vérifiez qu'il n'est pas endommagé et qu'il n'y a pas de pièces défectueuses. Vérifiez l'alignement des pièces en mouvement, leur prise et toute rupture de pièces, tout dommage des protections et des interrupteurs et toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. Vérifiez si le bouton de blocage fonctionne correctement.
- ◆ N'utilisez pas l'outil si une pièce est défectueuse. Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas.
- ◆ N'utilisez jamais l'outil si un carter ou un couvercle est endommagé ou n'est pas en place.
- ◆ Veillez à ce que l'outil fonctionne correctement et qu'il exécute les tâches pour lesquelles il est prévu.
- ◆ Faites réparer ou échangez toute pièce endommagée par un service de réparation agréé.
- ◆ N'essayez jamais d'enlever ou de changer des pièces autres que celles qui sont spécifiées dans ce manuel. Utilisez exclusivement des pièces de rechange et des accessoires de Black & Decker.

### Instructions de sécurité supplémentaires pour les coupe bordures

Les symboles de prévention suivant se trouvent sur l'outil :



Porter des lunettes de sécurité lorsque vous utilisez cet outil.



Le fil de coupe continuera de fonctionner pendant quelques secondes après l'arrêt de l'outil. Ne tentez jamais de forcer sur le fil pour qu'il s'arrête.



Les personnes et les animaux doivent se tenir à une distance d'au moins 6 m de la zone de coupe.





## FRANÇAIS



N'exposez pas l'outil à la pluie ou à l'humidité.

- ◆ Avant d'utiliser l'outil, vérifiez qu'aucun bâton, fil de fer, pierre ou tout autre obstacle n'obstrue la zone de coupe.
- ◆ Utilisez l'outil seulement en position correcte, en tenant le fil de coupe près du sol, comme l'indiquent les illustrations. N'allumez jamais l'outil dans une autre position.
- ◆ N'allumez l'outil que lorsque vos mains et vos pieds sont éloignés du fil de coupe.
- ◆ Ne touchez jamais le fil de coupe lorsque l'outil fonctionne.
- ◆ Ne travaillez pas sur un sol très pentu. Toujours tenir les deux pieds à terre et garder l'équilibre. Faites attention car l'herbe fraîchement coupée est humide et glissante.
- ◆ Prenez des précautions lorsque vous fauchez près de bordures, ou de chemins ou routes avec des graviers, car le fil de coupe peut entraîner des projections.
- ◆ Ne posez pas l'outil avant que le fil de coupe ne se soit complètement arrêté.
- ◆ Utilisez uniquement le bon type de fil de coupe de Black & Decker. N'utilisez jamais de fil de coupe en métal ou de fil de pêche.
- ◆ Prenez garde à ne pas vous blesser avec la lame de coupe du fil. Ne touchez pas la lame. Après avoir tiré sur le fil de coupe, remplacez toujours l'outil sur sa position normale avant de l'allumer.

### **Instructions de sécurité supplémentaires pour les batteries et chargeurs**

#### **Batterie**

- ◆ Ne tentez jamais de l'ouvrir pour quelque raison que ce soit.
- ◆ Ne la stockez pas à un endroit où la température peut être supérieure à 40 °C.
- ◆ Chargez uniquement à température ambiante entre 5 °C et 40 °C.
- ◆ Chargez uniquement dans un endroit sec et bien aéré.
- ◆ Chargez uniquement en utilisant le chargeur fourni avec l'outil.
- ◆ Ne pas charger une batterie endommagée.

- ◆ Avant le chargement, veillez à ce que le connecteur de la batterie soit sèche et propre.
- ◆ Lorsque vous jetez la batterie, suivez les instructions données à la section "Protection de l'environnement".

Dans des conditions extrêmes, la batterie peut fuir.



La batterie contient de l'acide sulfurique dilué et est toxique. Les projections d'acide sulfurique sur la peau peuvent provoquer des brûlures. En cas de contact avec les yeux, cela entraînera une perte de la vue.

- ◆ En cas de contact avec la peau, rincer immédiatement à l'eau. Neutraliser avec une solution alcaline douce telle que du lait ou du bicarbonate de soude.
- ◆ En cas de contact avec les yeux, rincer abondamment à l'eau au moins pendant 10 minutes. Consulter un médecin.

Le symbole suivant se trouve sur la batterie :



Ne pas incinérer la batterie.

#### **Chargeur**

- ◆ Utilisez uniquement votre chargeur Black & Decker pour charger les batteries fournies avec votre outil ou de même type et modèle. D'autres batteries pourraient exploser et causer des dommages ou blessures.
- ◆ Remplacez immédiatement les fils électriques défectueux.
- ◆ Ne le mettez pas en contact avec de l'eau.
- ◆ N'ouvrez pas le chargeur.
- ◆ Ne testez pas le chargeur.

Le symbole suivant se trouve sur le chargeur :



Conçu pour une utilisation à l'intérieur uniquement.





## FRANÇAIS

### SECURITE ELECTRIQUE

Vérifiez si la tension du chargeur correspond à la tension secteur.



Le chargeur est conçu pour être utilisé avec une alimentation secteur AC (courant alternatif) uniquement. N'essayez pas de l'utiliser avec un autre type d'alimentation.



Ce chargeur à double isolation est conforme à la norme EN 60335; un branchement à la terre n'est donc pas nécessaire.



Ne tentez jamais de remplacer le chargeur par une prise au secteur normale.

### CONTENU DE LA BOITE

La boîte contient :

- 1 Coupe bordures sans fil
- 1 Chargeur
- 1 Carter protecteur avec vis de fixation
- 1 Support mural
- 2 Vis de fixation
- 2 Prises murales
- 1 Manuel d'instructions

- ◆ Déballiez soigneusement toutes les pièces.

### APERÇU (fig. A)

- 1. Interrupteur marche/arrêt
- 2. Bouton de blocage
- 3. Compartiment de la batterie
- 4. Poignée secondaire
- 5. Vis de réglage de la poignée
- 6. Bouton de libération de la tête
- 7. Boîtier moteur
- 8. Carter protecteur
- 9. Lame coupe-fil
- 10. Sabot de guidage
- 11. Bobine
- 12. Fil de coupe
- 13. Chargeur
- 14. Support mural

### ASSEMBLAGE



Faites attention de ne pas démarrer l'outil de façon accidentelle pendant l'assemblage.

#### Mise en place du carter protecteur (fig. B)

- ◆ Retirez la vis (15) du carter protecteur (8).
- ◆ Placez le carter protecteur sur l'outil selon le schéma.
- ◆ Appuyez fermement sur le carter jusqu'à ce qu'il se mette en place avec un clic sec.
- ◆ Fixez le carter protecteur avec la vis (15).



N'utilisez jamais l'outil si le carter protecteur n'est pas correctement installé.

#### Mise en place du support mural sur le mur (fig. C)

Le support mural (14) permet de ranger de façon pratique l'outil et sert de point de chargement.

- ◆ Cherchez un endroit à l'intérieur approprié pour le support mural. Si vous souhaitez également charger la batterie sur le support mural, cet emplacement doit être sec et bien aéré.
- ◆ Placez le support mural comme indiqué et marquez l'emplacement des deux trous de fixation (16) sur le mur. Veillez à ce qu'il y ait suffisamment d'espace pour suspendre l'outil sur le chargeur mural.
- ◆ Percez un trou ( $\varnothing$  6 mm, env. 35 mm de profondeur) au niveau de chaque marque.
- ◆ Insérez les chevilles (17) fournies dans les trous.
- ◆ Si vous ne voulez pas utiliser l'emplacement du support mural pour charger la batterie, enlevez la pièce de chargement du support mural.
- ◆ Si vous voulez utiliser l'emplacement du support mural pour charger la batterie :
  - Guidez le câble (19) au travers d'une des fentes (20) comme indiqué.
  - Branchez la prise murale (13) dans une prise secteur.
- ◆ Installez le support mural sur le mur à l'aide des vis (18) fournies.

#### Montage de la poignée secondaire (fig. D)

- ◆ Dévissez le bouton de la poignée (5).
- ◆ Placez la poignée sur l'outil selon le schéma.
- ◆ Fixez la poignée au moyen du bouton de la poignée et vissez-la selon le schéma.





## FRANÇAIS

### UTILISATION



- ◆ Laissez l'outil fonctionner à sa propre vitesse. Ne le surchargez pas.

#### Chargement de la batterie (fig. G & H)

La batterie a besoin d'être chargée avant la première utilisation et à chaque fois qu'elle ne produit pas une puissance suffisante pour des travaux facilement effectués auparavant. Pour maximiser la durée de vie de la batterie, il est recommandé de conserver la batterie connectée au chargeur à chaque fois que l'outil ne fonctionne pas. Lorsque la batterie est chargée, la consommation électrique du chargeur est négligeable.



- ◆ Ne chargez pas la batterie à une température ambiante inférieure à 5 °C ou supérieure à 40 °C. Température de chargement recommandée : environ 24 °C.

- ◆ Chargement de la batterie sur le support mural:
  - Assurez-vous que la pièce de chargement (21) est fixée au chargeur mural (14) (fig. C).
  - Suspendez l'outil sur le chargeur mural comme indiqué (fig. G).
- ◆ Chargement de la batterie à un autre endroit :
  - Insérez la prise (32) dans le connecteur (33) sur le compartiment de la batterie.
  - Placez l'outil sur une surface plate et nivelée comme indiqué.



- ◆ Assurez-vous que les enfants et les personnes non familiarisées avec l'outil ne puissent s'approcher de l'outil.
- ◆ Veillez à ce que la prise et le câble ne soient pas coincés sous l'outil.

#### Processus de charge (fig. I)

- ◆ Branchez le chargeur dans une prise électrique.

Pendant la charge de la batterie, le voyant lumineux rouge (34) du chargeur s'allumera. Lorsque le chargement est terminé, le voyant lumineux rouge s'éteindra et le voyant lumineux vert (35) s'allumera. La batterie peut rester connectée indéfiniment au chargeur.



- ◆ Lorsque vous voulez utiliser l'outil, déconnectez le chargeur de la batterie et débranchez le chargeur.

#### Réglage de la poignée secondaire (fig. A & J)

La poignée secondaire peut être réglée afin d'apporter un confort et un équilibre optimal.

- ◆ Laissez reposer le carter protecteur (8) au sol.
- ◆ Desserrez le bouton de la poignée (5).
- ◆ Déplacez la poignée (4) dans la position voulue.
- ◆ Serrez bien le bouton de la poignée.

#### Réglage de l'outil en mode de taille ou de coupe (fig. K, L & M)

L'outil peut être utilisé en mode de taille comme indiqué à la fig. K ou en mode de coupe pour tailler de l'herbe en surplomb dans les coins de pelouse et les parterres de fleurs comme indiqué à la fig. L.

#### Mode de taille (fig. K & M)

Pour tailler, la tête du coupe bordures devra être dans la position indiquée à la fig. K. Si ce n'est pas le cas :

- ◆ Tout en tenant la poignée secondaire d'une main, enfoncez le bouton de libération de la tête (6) avec l'autre main (fig. M).
- ◆ Faites tourner la tête de coupe dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la tête se trouve en position de taille.
- ◆ Relâchez le bouton de libération de la tête.
- ◆ Mettez le sabot de guidage (10) vers l'arrière.

#### Mode de coupe (fig. L & M)

Pour couper, la tête du coupe bordures devra être dans la position indiquée à la fig. L. Si ce n'est pas le cas :

- ◆ Tout en tenant la poignée secondaire d'une main, enfoncez le bouton de libération de la tête (6) avec l'autre main (fig. M).
- ◆ Faites tourner la tête de coupe dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la tête se trouve en position de coupe.
- ◆ Relâchez le bouton de libération de la tête.
- ◆ Mettez le sabot de guidage (10) en position avant.







## FRANÇAIS

### Démarrage et arrêt (fig. N)

Pour des raisons de sécurité, cet outil est équipé d'un système d'interrupteur double. Ce système est conçu de façon à empêcher l'activation accidentelle de l'outil.

#### Démarrage

- ◆ Poussez le bouton de blocage (2) avec le pouce et appuyez en même temps sur l'interrupteur de mise en marche (1).
- ◆ Relâchez le bouton de blocage.

#### Arrêt

- ◆ Relâchez l'interrupteur de mise en marche (1).



N'essayez jamais de bloquer l'interrupteur en position marche.

### Conseils pour une utilisation optimale

#### Taille

- ◆ Tenez l'outil comme indiqué sur la fig. K.
- ◆ Déplacez lentement le coupe bordures d'un côté à l'autre comme indiqué sur la fig. K.
- ◆ Lorsque vous coupez des hautes herbes, travaillez par étapes en commençant par le haut.
- ◆ Veillez à ne pas approcher l'outil des objets durs et des plantes délicates.
- ◆ Si l'outil commence à fonctionner lentement, réduisez la charge.

#### Coupe

Pour des résultats de coupe optimaux, les bordures doivent être supérieures à 50 mm.

- ◆ N'utilisez pas l'outil pour créer des bordures. Pour cette opération, utilisez des cisailles à gazon.
- ◆ Guidez l'outil comme indiqué à la fig. L. Maintenez le sabot de guidage contre le bord de la pelouse.
- ◆ Pour une coupe plus nette, inclinez légèrement l'outil.

#### Généralités

- ◆ Pour des résultats de coupe optimaux, ne coupez que de l'herbe sèche.

- ◆ Si possible, conservez la batterie connectée au chargeur et le chargeur branché à chaque fois que l'outil ne fonctionne pas.

### ENTRETIEN

Votre outil Black & Decker a été conçu pour fonctionner pendant longtemps avec un minimum d'entretien. Un fonctionnement continu satisfaisant dépend d'un nettoyage régulier et d'un entretien de l'outil approprié.

Votre chargeur ne nécessite aucun entretien autre qu'un nettoyage régulier.



Débranchez le chargeur avant de le nettoyer.

- ◆ Nettoyez régulièrement la bobine à l'aide d'une brosse douce ou d'un chiffon sec.
- ◆ Utilisez régulièrement un grattoir pour enlever toutes les saletés et l'herbe accumulées sous le carter protecteur.
- ◆ Nettoyez régulièrement les orifices de ventilation de votre outil à l'aide d'une brosse douce ou d'un chiffon sec.
- ◆ Nettoyez régulièrement le châssis du moteur à l'aide d'un chiffon mouillé. N'utilisez pas de produits abrasifs ou à base de solvant.

### Mise en place d'une nouvelle bobine de fil de coupe (fig. E)

Des bobines de fil de coupe de rechange sont disponibles chez votre revendeur Black & Decker (cat. no. A6481).

- ◆ Maintenez les languettes (22) enfoncées et retirez le couvercle de la bobine (23) de la protection (24).
- ◆ Retirez la bobine vide (25) du support.
- ◆ Enlevez toute trace de saleté ou d'herbe dans le support.
- ◆ Prenez la nouvelle bobine et déroulez env. 10 cm de fil de coupe.
- ◆ Faites entrer le fil de coupe dans l'oeillet (26).
- ◆ Poussez la bobine sur l'axe (27) et faites-la tourner légèrement jusqu'à ce qu'elle soit bien installée. Assurez-vous que le fil de coupe n'est pas coincé sous la bobine et que 8-10 cm de fil de coupe dépassent du support.





## FRANÇAIS

- ◆ Alignez les languettes sur le couvercle de la bobine avec les trous du support.
- ◆ Enfoncez le couvercle sur le support jusqu'à ce qu'il se mette en place avec un clic sec.



Si le fil de coupe dépasse de la lame de coupe (9), coupez-le afin qu'il atteigne juste la lame.

### Enroulage d'un nouveau fil sur une bobine vide (fig. F)

Vous pouvez enrouler un nouveau fil de coupe sur une bobine vide. Du fil de coupe de rechange est disponible auprès de votre distributeur Black & Decker (cat. no. A6170 (25 m), A6171 (40 m), A6054 (50 m)).

- ◆ Retirez la bobine vide de l'outil comme expliqué ci-dessus.
- ◆ Retirez tout fil de coupe ancien de l'outil.
- ◆ Faites entrer 2 cm de fil de coupe dans l'un des trous (28) de la bobine comme indiqué.
- ◆ Pliez le fil de coupe et coincez-le dans la fente en forme de L (29).
- ◆ Enroulez le fil de coupe sur la bobine dans le sens de la flèche (30). Veillez à enrouler le fil proprement et en couches successives. Ne l'entrecroisez pas.
- ◆ Lorsque le fil de coupe enroulé est encastré (31), coupez-le. Laissez le fil sortir d'env. 10 cm de la bobine et mettez un doigt sur le fil pour le maintenir en place.
- ◆ Procédez comme expliqué ci-dessus pour installer la bobine dans l'outil.



Utilisez uniquement le bon type de fil de coupe de Black & Decker.

### Stockage

Si l'outil ne doit pas être utilisé pendant plusieurs mois, l'idéal serait de laisser la batterie connectée au chargeur. Sinon, procédez comme suit:

- ◆ Chargez complètement la batterie.
- ◆ Conservez l'outil dans un endroit sûr et sec. La température dans l'endroit de stockage devra être maintenue entre +5 °C et 40 °C.
- ◆ Avant d'utiliser l'outil après une inutilisation prolongée, rechargez complètement la batterie.

### Dépannage

Si votre outil ne semble pas fonctionner correctement, suivez les instructions ci-dessous. Si elles ne vous sont d'aucune aide pour résoudre le problème, contactez votre service de réparation local Black & Decker.

#### Si l'outil fonctionne lentement

- ◆ Vérifiez que le support de la bobine tourne correctement et librement. Nettoyez-la soigneusement si cela est nécessaire.
- ◆ Vérifiez que le fil de coupe ne dépasse pas de plus de 10-12 cm du support de la bobine. Si c'est le cas, coupez-le pour qu'il atteigne juste la lame coupe-fil.
- ◆ Connectez la batterie au chargeur et branchez le chargeur. Attendez que le voyant lumineux vert s'allume indiquant que la batterie est complètement chargée.

#### L'alimentation du fil automatique ne fonctionne pas

- ◆ Maintenez les languettes enfoncées et retirez le couvercle de la bobine.
- ◆ Levez la bobine d'env. 6 mm et tirez sur le fil de coupe jusqu'à ce qu'il sorte de 8-10 cm du support. S'il reste peu de fil de coupe sur la bobine, installez une nouvelle bobine de fil de coupe comme expliqué ci-dessus.
- ◆ Poussez sur la bobine pour la remettre en place et faites-la tourner légèrement jusqu'à ce qu'elle soit en place.
- ◆ Alignez les languettes sur le couvercle de la bobine avec les trous dans la protection.
- ◆ Enfoncez le couvercle sur le support jusqu'à ce qu'il se mette en place avec un clic sec.
- ◆ Si le fil de coupe dépasse la lame coupe fil, coupez-le afin qu'il atteigne juste la lame.

Si l'alimentation automatique de fil ne fonctionne toujours pas, essayez les suggestions suivantes:

- ◆ Nettoyez soigneusement le couvercle de la bobine et le boîtier.
- ◆ Retirez la bobine et vérifiez que la gachette (32) bouge librement (fig. E).
- ◆ Retirez la bobine et déroulez le fil de coupe, puis enroulez-le à nouveau proprement comme expliqué ci-dessus. Remettez la bobine en place comme expliqué.





## FRANÇAIS

- ◆ Enfoncez le couvercle sur le support jusqu'à ce qu'il se mette en place avec un clic sec.

### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

#### Outils



Si vous décidez de remplacer votre outil, ou si vous n'en avez plus l'utilité, pensez à la protection de l'environnement avant de le jeter. Les services agréés Black & Decker reprennent tous les anciens outils Black & Decker et s'assurent qu'ils seront détruits en respectant l'environnement.

#### Batterie (fig. O & P)



Si vous désirez vous débarrasser de votre outil vous-même, vous devez retirer la batterie comme indiqué ci-dessous et la jeter en respectant la réglementation locale.



- ◆ La batterie contient de l'acide sulfurique dilué et qui peut être toxique. Les projections d'acide sulfurique sur la peau peuvent provoquer des brûlures. En cas de contact avec les yeux, cela entraînera une perte de la vue. En cas de contact avec la peau, rincer immédiatement à l'eau. Neutraliser avec une solution alcaline douce telle que du lait ou du bicarbonate de soude. En cas de contact avec les yeux, rincer abondamment à l'eau au moins pendant 10 minutes. Consulter un médecin.
- ◆ Évitez de provoquer un court-circuit entre les bornes de la batterie.
- ◆ Sachez que la batterie est lourde.
- ◆ Si possible, utilisez l'outil jusqu'à l'épuisement complet de la batterie.
- ◆ Retirez la poignée secondaire de l'outil.
- ◆ Placez l'outil sur une surface ferme de façon à vous permettre l'accès aux vis (36) dans le boîtier de la poignée (fig. O).
- ◆ Retirez les vis (36) du boîtier de la poignée.

- ◆ Enlevez la partie supérieure du boîtier de la poignée.
- ◆ Retirez les vis (37) du compartiment de la batterie (fig. P).
- ◆ Enlevez la partie supérieure du compartiment de la batterie.
- ◆ Déconnectez les fils (38) des bornes de la batterie (39).
- ◆ Placez la batterie dans un emballage adapté pour éviter toute possibilité d'un court-circuit entre les bornes. Apportez-la à votre distributeur ou à un centre de recyclage local. Les batteries récupérées seront recyclées ou jetées proprement.

#### Caractéristiques techniques

		GLC120
Tension	$V_{DC}$	12
Capacité	Ah	7,2
Vitesse sans chargement	$min^{-1}$	10.800
Longueur fil de coupe	m	10
Poids	kg	4,6

		Chargeur
Tension secteur	$V_{AC}$	230
Temps de chargement approx.	h	16

### GARANTIE

Si votre produit Black & Decker était défectueux dans les 12 mois suivant la date d'achat, nous vous garantissons le remplacement de toutes les pièces défectueuses ou l'échange du produit gratuitement, aux conditions suivantes:

- ◆ Le produit a été renvoyé à l'un de nos agents de réparation agréés avec une preuve d'achat.
- ◆ Le produit a été utilisé dans les conditions d'utilisation prévues.
- ◆ Le produit n'a pas été utilisé dans un but de location.
- ◆ Des réparations n'ont pas été effectuées par toute personne autre que nos agents de réparation agréés.
- ◆ Le défaut provient d'une usure normale.

La garantie légale couvrant les défauts ou vices cachés (France: article 1641 et suivants du code civil) est applicable en tout état de cause.





## FRANÇAIS

La garantie est effective dans la mesure où ce produit est retourné, non démonté, à l'une de nos stations services agréées, il doit être accompagné d'un avis indiquant les anomalies constatées ainsi que d'une preuve de garantie (certificat de garantie dûment rempli et portant le cachet du revendeur ou ticket de caisse).

### **La politique de garantie**

Les défauts suivants ne sont pas couverts par la garantie ci-dessus :

- ◆ Remplacement des lames usées ou endommagées, des fils de nylon, des chaînes et des cordons d'alimentation. Ces articles sont considérés comme des articles pouvant être remplacés et s'abîmant suite à une utilisation normale.
- ◆ Défauts résultant d'un choc brutal ou d'un abus évident.
- ◆ Défauts dus à une utilisation non conforme aux instructions et aux recommandations contenues dans ce manuel.

**L'utilisation d'accessoires et de pièces autres que Black & Decker peut réduire la performance de l'outil ou endommager le produit et entraînera la nullité de la garantie.**

### **SERVICE APRES-VENTE**

Tous les détails sur notre service après-ventes sont disponibles sur Internet à l'adresse **www.2helpU.com**. Vous pouvez également contacter notre Centre de Service et d'Informations à l'adresse indiquée à la fin de ce manuel.

Si votre produit a besoin d'être réparé, veuillez l'envoyer ou le porter à un agent de réparation agréé, en fournissant une preuve d'achat si vous demandez une réparation sous garantie.

De plus amples informations peuvent être obtenues directement chez nos agents.

### **AUTRES OUTILS DE JARDINAGE**

Black & Decker propose une gamme entière d'outils de jardinage facilitant l'entretien du jardin. Si vous souhaitez obtenir de plus amples renseignements sur les produits suivants, veuillez contacter notre Centre de Service et d'Information (voir la page d'adresse à la fin de ce manuel) ou vous adresser à votre revendeur Black & Decker local.

Tronçonneuses  
Cisaille à gazon sans fil  
Coupe bordures  
Taille-haies à fil ou sans fil  
Tondeuses  
Aspirateur / souffleur / broyeur  
Broyeurs  
Aérateur Démousseur

Tous les produits ne sont pas disponibles dans tous les pays.





ITALIANO

## TOSAERBA A BATTERIA GLC120

### CONGRATULAZIONI!

Lei ha scelto un utensile Black & Decker. Il nostro obiettivo é fornire utensili di qualità ad un prezzo contenuto. Desideriamo che questo utensile sia di suo gradimento e lo possa usare per molti anni.

### DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ



GLC120

Black & Decker dichiara che questi utensili sono stati costruiti in conformità a:  
98/37/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE,  
EN 60335, EN 786, EN 50260, EN 55014,  
EN 61000

Livello di rumorosità, dati ricavati in base alla norma 84/538/CEE:

GLC120		
$L_{pA}$ (rumorosità)	dB(A)	83
$L_{WA}$ (potenza sonora)	dB(A)	96



Prendere appropriate misure a protezione dell'udito qualora il livello acustico superasse gli 85 dB(A).

Il valore medio quadratico ponderato dell'accelerazione secondo 98/37/CEE:

GLC120	
	< 2,5 m/s <sup>2</sup>

Colin Dyke  
Vice President of Engineering  
Brockville, Ontario K6V 5W6  
Canada

### USO PROGETTATO

Il vostro tosaerba Black & Decker GLC120 è stato progettato per tosare e rifinire i cigli dei prati oltre che per tagliare erba in spazi ridotti. L'utensile é stato progettato per un uso individuale.

Il vostro caricatore Black & Decker è stato progettato per caricare batterie Black and Decker del tipo fornito con questo utensile.

### ISTRUZIONI DI SICUREZZA

#### Simboli di sicurezza

I seguenti simboli vengono usati nel presente manuale:



Indica rischio di infortunio, pericolo di morte o danno all'apparecchio qualora non ci si attenga alle istruzioni contenute nel presente manuale.



Indica pericolo di scossa elettrica.



Leggere attentamente il manuale prima di utilizzare l'utensile.



Pericolo d'incendio.

#### Conoscere l'utensile



- ◆ **Attenzione!** Quando si adoperano utensili a batteria, per ridurre il rischio di incendi, fuoriuscita di liquido dalle batterie, danni personali e materiali, è necessario osservare alcune precauzioni di sicurezza fondamentali, incluso le seguenti.
- ◆ Prima di adoperare l'utensile, leggere attentamente le istruzioni di cui al presente manuale.





## ITALIANO

- ◆ Prima di far funzionare l'utensile, assicuratevi di conoscere come spegnere l'utensile in caso di emergenza.
- ◆ L'utilizzo previsto è quello indicato nel presente manuale. L'uso di accessori o attrezzature diversi o l'impiego del presente utensile per scopi diversi da quelli indicati nel presente manuale d'uso comportano il rischio di infortuni.
- ◆ Conservare queste istruzioni per utilizzarle in futuro.

### Area di lavoro

- ◆ Non lasciare l'utensile sotto la pioggia. Non usare l'utensile in ambienti carichi di umidità.
- ◆ Usare l'utensile solo alla luce naturale oppure con una buona illuminazione artificiale.

### Protezione personale

- ◆ Indossate scarpe robuste o scarponi per proteggervi i piedi. Non azionare l'utensile se si indossano sandali aperti o a piedi scalzi.
- ◆ Indossate pantaloni a gamba lunga per proteggervi le gambe.

### Uso dell'utensile

- ◆ Stare sempre attenti. Prestare attenzione a quanto si sta facendo. Usare il proprio buon senso.
- ◆ Non utilizzare l'utensile quando si è stanchi.
- ◆ Se l'utensile comincia a vibrare, spegnerlo immediatamente. Attendere che le parti rotanti si fermino e ispezionarlo per rilevare eventuali danni o parti lasche.

### Sicurezza altrui

- ◆ L'uso dell'utensile è vietato a bambini, ad adulti che non abbiano letto il presente manuale d'istruzioni e a tutti coloro che non siano pratici dell'utensile.
- ◆ Non permettere ai bambini, ad altre persone o ad animali di avvicinarsi alla zona di lavoro o di toccare l'utensile.
- ◆ Ricordare che l'operatore è responsabile dell'esposizione di altre persone o della loro proprietà a eventuali pericoli o incidenti.

### Dopo l'uso

- ◆ Spegner l'utensile, e accertarsi che le parti mobili si siano bloccate prima di lasciare l'utensile incustodito e prima di sostituire, pulire o ispezionare qualsiasi componente.
- ◆ Quando non è in funzione, l'utensile deve essere conservato in un luogo asciutto e non accessibile ai bambini.

### Ispezione e riparazioni

- ◆ Prima dell'uso e dopo ogni urto, verificare che non vi siano componenti danneggiati o difettosi. Controllare se ci sono parti non allineate o parti mobili con gioco, pezzi rotti, danni alle protezioni o agli interruttori e qualsiasi altra condizione che possa incidere sul funzionamento dell'utensile. Controllare che il pulsante di sblocco funzioni correttamente.
- ◆ Non usate l'utensile se presenta elementi danneggiati o difettosi. Non impiegare l'utensile se non è possibile accenderlo e spegnerlo mediante l'interruttore.
- ◆ Non usare mai l'utensile se una protezione o copertura è danneggiata o mancante.
- ◆ Accertare che l'utensile funzioni come previsto e che venga impiegato per lo scopo per cui è stato progettato.
- ◆ Eventuali componenti difettosi o danneggiati vanno sostituiti o riparati da un tecnico autorizzato.
- ◆ Non tentare mai di smontare o sostituire componenti diversi da quelli indicati nel presente manuale. Usare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori Black & Decker.

### Istruzioni aggiuntive di sicurezza per il tosaerba

I seguenti simboli di avvertenza si trovano sull'utensile:



Indossate sempre occhiali di protezione quando fate funzionare questo utensile.



Il filo di taglio continuerà a girare per alcuni secondi dopo aver spento l'utensile. Non cercate mai di forzare il fermo del filo.





## ITALIANO



Non fate avvicinare persone o animali a meno di 6 m. dall'area di taglio.



Non esponete l'utensile alla pioggia od a condizioni di alta umidità.

- ◆ Prima di usare l'utensile, verificate che il percorso da tosare sia libero da asticelle, pietre, cavi e qualsiasi altro ostacolo.
- ◆ Adoperare l'utensile soltanto nella posizione corretta, con il filo di taglio vicino al suolo, come mostrano le illustrazioni. Non avviare mai l'utensile in nessun'altra posizione.
- ◆ Accendere l'utensile solo quando mani e piedi sono lontani dal filo di taglio.
- ◆ Non toccare mai il filo di taglio mentre l'utensile è in funzione.
- ◆ Non lavorate su pendenze ripide.  
Fare attenzione ai piedi. Abbiate sempre presente che l'erba appena tagliata è umida e sdruciolevole.
- ◆ Fare attenzione quando si taglia l'erba in prossimità di bordi e strade o percorsi di ghiaietto in quanto il filo di taglio può sollevare pietre e terra.
- ◆ Non poggiare l'utensile a terra fino a che il filo di taglio non si sia completamente fermato.
- ◆ Impiegare unicamente filo di tipo corretto, della Black & Decker. Non impiegate fili di taglio metallici o fili di pesca.
- ◆ Fare attenzione a evitare lesioni provocate dalla lama di tosatura. Non toccare la lama. Dopo avere esteso il nuovo filo di taglio, riportare sempre l'utensile nella posizione operativa normale prima di accenderlo.

### **Istruzioni supplementari sulla sicurezza per batterie e caricatori**

#### **Batteria**

- ◆ Non tentare mai di aprirle, per nessuna ragione.
- ◆ Non conservarle in luoghi dove la temperatura possa superare i 40 °C.
- ◆ Caricarle solo ad una temperatura ambientale compresa tra 4 °C e 40 °C.

- ◆ Le batterie devono essere caricate in un posto asciutto e ben ventilato.
- ◆ Caricare la batteria solo usando il caricabatterie fornito con l'utensile.
- ◆ Non tentare di caricare batterie danneggiate.
- ◆ Prima di caricare la batteria accertarsi che il connettore sia pulito e asciutto.
- ◆ Prima di smaltire le batterie, consultare le istruzioni riportate nel capitolo "Tutela dell'ambiente".

In condizioni estreme, la batteria può perdere liquido.



La batteria contiene acido solforico diluito, che può essere nocivo. L'acido solforico sulla pelle produce bruciate e in caso di contatto con gli occhi può provocare cecità.

- ◆ In caso di contatto con la pelle, sciacquate immediatamente con acqua. Neutralizzate con una soluzione alcalina soffice come latte o bicarbonato sodico.
- ◆ In caso di contatto con gli occhi, sciacquare con abbondante acqua pulita per almeno 10 minuti. Recatevi da un dottore.

Il seguente simbolo si trova sulla batteria:



Non bruciare la batteria.

#### **Caricatore**

- ◆ Usate il vostro caricatore Black & Decker per caricare le batterie fornite con il vostro utensile. Altri tipi di batterie possono esplodere, provocando danni personali e materiali.
- ◆ Cambiate immediatamente i cavi difettosi.
- ◆ Non esporre all'acqua.
- ◆ Non aprite il caricatore.
- ◆ Non testare il caricatore.

Il seguente simbolo si trova sul caricatore:



Da usarsi soltanto in interni.





## ITALIANO

### SICUREZZA ELETTRICA

Assicurarsi che la tensione del caricatore corrisponda a quella erogata dalla rete.



Il caricatore è predisposto esclusivamente per l'alimentazione (di rete) CA. Non tentare di usarlo con alimentazioni diverse.



Il caricatore è fornito di doppio isolamento, in ottemperanza alla norma EN 60335, per la quale non è richiesta la messa a terra.



Non cercate di rimpiazzare il carica batteria inserendo l'utensile in una presa di corrente.

### CONTENUTO DELLA SCATOLA

La scatola contiene:

- 1 Tosaerba a batteria
- 1 Caricatore
- 1 Protezione con vite di montaggio
- 1 Supporto a muro
- 2 Viti di montaggio
- 2 Prese a muro
- 1 Libretto d'istruzioni

- ◆ Disimballate con cura tutte le parti.

### L'INSIEME (fig. A)

1. Interruttore acceso/spento
2. Pulsante di sblocco
3. Scomparto per la batteria
4. Impugnatura secondaria
5. Pomo dell'impugnatura
6. Manopola di sganciamento della parte superiore
7. Alloggiamento del motore
8. Protezione
9. Lama del filo tosatore
10. Guida per bordo
11. Bobina
12. Filo di taglio
13. Caricatore
14. Supporto a muro

### MONTAGGIO



Evitare di accendere involontariamente l'utensile durante il montaggio.

#### Installazione della protezione (fig. B)

- ◆ Estrarre la vite (15) dalla protezione (4).
- ◆ Collocare la protezione sull'utensile, come illustrato.
- ◆ Premere con decisione la protezione fino a farla scattare in posizione.
- ◆ Bloccare la protezione con la vite (15).



Non usare mai l'utensile se la protezione non è inserita correttamente.

#### Montaggio del supporto a muro sulla parete (fig. C)

Il supporto a muro (14) serve per conservare comodamente l'utensile e per caricarlo.

- ◆ Trovare un posto adeguato al coperto per il supporto a muro. Se si desidera anche caricare la batteria mentre l'utensile è sul supporto a muro, l'ambiente deve essere asciutto e ben ventilato.
- ◆ Posizionate il supporto a muro come indicato e segnate sul muro la posizione dei due fori di montaggio (16). Assicurarsi che ci sia lo spazio sufficiente per appendere l'utensile sul supporto a muro.
- ◆ Trapanare un foro ( $\varnothing$  6 mm, e circa 35 mm di profondità) su ogni punto segnato.
- ◆ Inserite nei fori i tasselli (17) forniti.
- ◆ Se non si desidera utilizzare il supporto a muro per caricare la batteria, togliere l'accessorio del caricatore dal supporto a muro.
- ◆ Se si desidera usare il supporto a muro per caricare la batteria:
  - Far passare il filo (19) attraverso le fessure (20), come illustrato.
  - Inserite il carica batteria (13) in una presa di corrente.
- ◆ Montare sul muro il supporto a muro utilizzando le viti (18) fornite.

#### Montare la doppia impugnatura (fig. D)

- ◆ Allentare il pomo della maniglia (5).
- ◆ Collocare la maniglia sull'utensile, come illustrato.







## ITALIANO

- ◆ Fissare la maniglia usando il pomo e la vite appositi, come illustrato.

### IMPIEGO



Lasciate che l'utensile lavori al proprio ritmo. Non sovraccaricarlo.

### Carica della batteria (figg. G & H)

La batteria deve essere caricata prima di usarla per la prima volta, ed ogni qualvolta non riesca a produrre la sufficiente energia per eseguire lavori che prima venivano svolti con facilità.

Per ottimizzare la durata della batteria si consiglia di mantenere la batteria collegata al caricatore quando l'utensile non è in uso. Quando la batteria è carica, il consumo del caricatore è praticamente nullo.



Non caricare la batteria ad una temperatura ambiente sotto i 4 °C o sopra i 40 °C. La temperatura di carica consigliata è di circa 24 °C.

- ◆ Per caricare la batteria sul supporto a muro:
  - Assicurarsi che l'accessorio di carica (21) sia inserito nel supporto a muro (14) (fig. C).
  - Appendere l'utensile al supporto a muro, come illustrato (fig. G).
- ◆ Per caricare la batteria altrove:
  - Inserire la spina (32) nel connettore (33) che si trova sullo scomparto della batteria.
  - Collocare l'attrezzo su di una superficie piatta e orizzontale, come illustrato.



- ◆ Assicurarsi che l'attrezzo sia lontano dalla portata dei bambini e da qualsiasi altra persona non pratica dell'attrezzo.
- ◆ Assicurarsi che la spina ed il cavo non rimangano imprigionati sotto l'attrezzo.

### Procedimento di carica (fig. I)

- ◆ Inserire il caricatore in una presa di corrente.

Mentre che la batteria si sta caricando, la spia rossa (34) sul caricatore rimarrà accesa. Quando la batteria è carica la spia rossa si spegnerà e si accenderà la spia verde (35). La batteria può rimanere attaccata al caricatore indefinitamente.



Quando si desidera usare l'utensile, scollegare la batteria e staccare il caricatore dalla presa.

### Regolazione della posizione dell'impugnatura secondaria (figg. A & J)

L'impugnatura secondaria può essere regolata per bilanciare in modo ottimale l'utensile ed ottenere così la massima comodità.

- ◆ Adagiare per terra la protezione (8).
- ◆ Allentare il pomo della maniglia (5).
- ◆ Spostare la maniglia (4) sulla posizione desiderata.
- ◆ Stringere saldamente il pomo della maniglia.

### Impostazione dell'utensile sulla funzione tosare o rifinitura dei bordi (figg. K, L & M)

L'utensile può essere impiegato per tosare come raffigurato nella fig. K, o per eseguire la tosatura dei bordi di erba che fuoriesce dai bordi dei prati e dalle fioriere come raffigurato nella fig. L.

#### Funzione tosare (fig. K & M)

Per tosare, la testa tosatrice deve trovarsi sulla posizione indicata nella fig. K. In caso contrario:

- ◆ Mantenendo la maniglia secondaria con una mano, premere la manopola di sganciamento della parte superiore (6) con l'altra mano (fig. M).
- ◆ Ruotare in senso orario la testa tosatrice fino a che non si blocca in posizione di tosatura.
- ◆ Rilasciare la manopola di sganciamento della parte superiore.
- ◆ Collocare la guida dei bordi (10) in posizione arretrata.

#### Funzione di rifinitura bordi (figg. L & M)

Per la rifinitura dei bordi, la testa tosatrice deve trovarsi nella posizione raffigurata nella fig. L. In caso contrario:

- ◆ Mantenendo la maniglia secondaria con una mano, premere la manopola di sganciamento della parte superiore (6) con l'altra mano (fig. M).





## ITALIANO

- ◆ Ruotare in senso antiorario la testa tosatrice fino a che non si blocca in posizione di rifinitura bordi.
- ◆ Rilasciare la manopola di sganciamento della parte superiore.
- ◆ Collocare la guida dei bordi (10) in avanti.

### Avviamento e spegnimento (fig. N)

Per ragioni di sicurezza, questo utensile viene fornito con un sistema di doppi interruttori. Il sistema è stato progettato per evitare il funzionamento involontario dell'attrezzo.

#### Avviamento

- ◆ Spingere in avanti il pulsante di sblocco (2) con il pollice e, al tempo stesso, girare l'interruttore acceso/spento (1).
- ◆ Rilasciare il pulsante di sblocco.

#### Spegnimento

- ◆ Rilasciare l'interruttore acceso/spento (1).



Non cercare di bloccare un interruttore in posizione di accensione.

### Consigli per un'ottima utilizzazione

#### Tosatura

- ◆ Sostenete l'utensile come raffigurato nella fig. K.
- ◆ Fate pendolare con soavità il tosatore da un lato all'altro come indicato sulla fig. K.
- ◆ Quando si tosa erba alta, procedere per gradi, partendo dalla cima.
- ◆ Tenere l'utensile lontano da oggetti duri e piante delicate.
- ◆ Se la velocità dell'utensile diminuisce, ridurre il carico.

#### Rifinitura dei bordi

Risultati di taglio ottimali vengono raggiunti su bordi con profondità superiore a 50 mm.

- ◆ Non adoperare l'utensile per creare dei bordi. Per creare i bordi è opportuno adoperare l'apposita pala.
- ◆ Guidate l'utensile come indicato nella fig. L. Mantenete la guida per bordi contro il bordo del prato.
- ◆ Per eseguire un taglio più accurato, inclinare lievemente l'utensile.

### Informazioni generali

- ◆ Per ottenere un taglio ottimale, tosare soltanto l'erba secca.
- ◆ Se possibile, mantenere la batteria collegata al caricatore e il caricatore inserito in una presa, ogniqualvolta l'utensile non è in uso.

### MANUTENZIONE

Il vostro utensile Black & Decker è stato progettato per funzionare durante un lungo periodo di tempo con un minimo di manutenzione. Il funzionamento continuo e soddisfacente dipende dall'adeguata cura dell'utensile e da pulizie sistematiche.

Il vostro caricatore non richiede di nessun tipo di manutenzione oltre alla sua regolare pulizia.



Scollegate il caricatore dalla presa elettrica prima di pulirlo.

- ◆ Pulire regolarmente la bobina con una spazzola soffice o con un panno asciutto.
- ◆ Usare regolarmente un raschietto senza punta per togliere l'erba e la sporcizia dalla superficie inferiore della protezione.
- ◆ Pulite regolarmente le feritoie di ventilazione del vostro utensile con un pennello soffice od un panno asciutto.
- ◆ Pulite regolarmente la carcassa del motore con un panno inumidito. Non usate materiali abrasivi o pulitori con diluenti.

### Inserimento di una nuova bobina di filo di taglio (fig. E)

Le bobine di filo di taglio di ricambio sono disponibili presso il concessionario Black & Decker (cat. no. A6481).

- ◆ Mantenere le linguette (22) premute e togliere il coperchio della bobina (23) dall'alloggio (24).
- ◆ Estrarre la bobina vuota (25) dall'alloggiamento.
- ◆ Eliminare eventuali tracce di sporcizia ed erba dall'alloggiamento.
- ◆ Svolgere circa 10 cm di filo di taglio dalla nuova bobina.
- ◆ Fare passare il filo di taglio attraverso l'occhiello (26).





## ITALIANO

- ◆ Spingere la bobina nell'albero (27) e ruotarla di poco finché si assesta. Assicurarsi che il filo di taglio non si sia inceppato sotto la bobina e che fuoriescano 8 -10 cm dall'alloggio.
- ◆ Allineare le linguette del coperchio della bobina con i fori dell'alloggiamento.
- ◆ Spingere il coperchio nell'alloggiamento fino a bloccarlo in posizione.



Se il filo di taglio fuoriesce al di là della lama di tosatura (9), tagliarlo in modo che raggiunga giusto la lama.

### **Avvolgere filo nuovo su una bobina vuota (fig. F)**

È possibile avvolgere del filo di taglio nuovo su una bobina vuota. Il filo di taglio di ricambio è disponibile presso il concessionario Black & Decker (no. cat. A6170 (25 m), A6171 (40 m), A6054 (50 m)).

- ◆ Rimuovere la bobina vuota dall'utensile, come descritto in precedenza.
- ◆ Togliere dalla bobina eventuali residui del vecchio filo di taglio.
- ◆ Infilare 2 cm di filo di taglio in uno dei fori (28) della bobina, come illustrato.
- ◆ Piegare il filo di taglio e fissarlo nella fessura ad L (29).
- ◆ Avvolgere il filo di taglio nella bobina nel verso della freccia (30). Assicurarsi che il filo si avvolga ordinatamente e a strati successivi. Non far compiere al filo percorsi trasversali.
- ◆ Recidere il filo di taglio che si sta avvolgendo quando raggiunge le tacche (31). Lasciare fuoriuscire circa 10 cm di filo di taglio e premerlo con un dito per mantenerlo fermo.
- ◆ Per inserire la bobina nell'attrezzo, procedere come descritto sopra.



Usare esclusivamente il filo adeguato della Black & Decker.

### **Conservazione**

Quando l'utensile non viene usato per diversi mesi, è conveniente lasciare la batteria collegata al caricatore. Altrimenti procedere come segue:

- ◆ Caricare completamente la batteria.

- ◆ Conservare l'utensile e la batteria in un posto sicuro e asciutto. La temperatura di conservazione deve sempre restare entro i +5 °C e i +40 °C.
- ◆ Prima di usare l'utensile dopo un lungo periodo di conservazione, ricaricare nuovamente la batteria.

### **RISOLUZIONE DI PROBLEMI**

Se l'utensile non sembra funzionare correttamente, procedere come segue. Se il problema persiste, contattare il servizio di assistenza tecnica della Black & Decker.

#### **L'utensile funziona lentamente**

- ◆ Controllare che l'alloggiamento della bobina ruoti liberamente. Se necessario pulirlo accuratamente.
- ◆ Controllare che il filo di taglio non fuoriesca più di 10 - 12 cm dall'alloggio della bobina. In caso contrario, tagliare il filo in modo che raggiunga solo la lama di tosatura.
- ◆ Collegare la batteria al caricatore e inserire il caricatore in una presa. Attendere fino a che la spia verde si accende, per assicurarsi che la batteria è completamente carica.

#### **L'alimentazione automatica del filo non funziona**

- ◆ Mantenere le linguette premute e togliere il coperchio dalla bobina.
- ◆ Sollevare la bobina circa 6 mm e tirare il filo di taglio fino a che non fuoriesce di circa 8 -10 cm dall'alloggiamento. Se non c'è sufficiente filo nella bobina, montare una nuova bobina di filo di taglio, come descritto in precedenza.
- ◆ Spingere nuovamente in posizione la bobina e ruotarla leggermente fino a che non si assesta.
- ◆ Allineare le linguette del coperchio della bobina con i fori dell'alloggiamento.
- ◆ Spingere il coperchio nell'alloggiamento fino a bloccarlo in posizione.
- ◆ Se il filo di taglio fuoriesce oltre la lama di tosatura, tagliarlo in modo che raggiunga solo la lama.

Se l'alimentazione automatica del filo continua a non funzionare, o se la bobina è inceppata, procedere come indicato di seguito:

- ◆ Pulire accuratamente l'alloggiamento e il coperchio della bobina.



## ITALIANO

- ◆ Estrarre la bobina e controllare che la leva (32) possa muoversi senza problemi (fig. E).
- ◆ Togliere la bobina e srotolare il filo di taglio, poi avvolgere nuovamente il filo, come descritto in precedenza. Sostituire la bobina come indicato.
- ◆ Spingere il coperchio nell'alloggiamento fino a bloccarlo in posizione.

### PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

#### Utensili



Se dovete un giorno decidere di sostituire i vostri utensili in quanto non più necessari, ricordate di avere cura dell'ambiente che ci circonda. I centri di assistenza Black & Decker ritireranno i vostri vecchi utensili, smaltendoli in modo ecologico.

#### Batteria (fig. O & P)



Se si desidera smaltire l'attrezzo, la batteria deve essere estratta come descritto di seguito e smaltita conformemente alle norme locali.



- ◆ La batteria contiene acido solforico diluito, che può essere nocivo. L'acido solforico sulla pelle produce bruciate e in caso di contatto con gli occhi può provocare cecità. In caso di contatto con la pelle, sciacquate immediatamente con acqua. Neutralizzate con una soluzione alcalina soffice come latte o bicarbonato sodico. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare con abbondante acqua pulita per almeno 10 minuti. Recatevi da un dottore.
- ◆ Non cortocircuitare i terminali della batteria.
- ◆ La batteria è pesante. Fare attenzione.
- ◆ Se possibile, mettere in funzione l'attrezzo per far scaricare completamente la batteria.
- ◆ Rimuovere la doppia impugnatura dall'utensile.

- ◆ Collocare l'utensile su una superficie rigida e in modo da poter accedere alle viti (36) che si trovano nella struttura dell'impugnatura (fig. O).
- ◆ Estrarre le viti (36) dalla struttura dell'impugnatura.
- ◆ Estrarre la parte superiore della struttura.
- ◆ Estrarre le viti (37) dall'alloggiamento della batteria (fig. P).
- ◆ Estrarre la parte superiore dell'alloggiamento della batteria.
- ◆ Disinserire i cavi (38) dai terminali della batteria (39).
- ◆ Collocare la batteria in un imballaggio adeguato per garantire che i terminali non possano essere cortocircuitati. Portare la batteria al proprio concessionario o ad un impianto di riciclaggio locale. Le batterie raccolte verranno riciclate o smaltite correttamente.

#### Dati tecnici

		GLC120
Tensione	$V_{DC}$	12
Capacità	Ah	7,2
Velocità senza carico	$min^{-1}$	10.800
Lunghezza del filo di taglio	m	10
Peso	kg	4,6

		Caricatore
Tensione di rete	$V_{AC}$	230
Tempo approssimato di carica	h	16

### GARANZIA

**Questa garanzia copre per 24 mesi i pezzi di ricambio e la manodopera. Sarà necessario esibire prova della data di acquisto.**

Se il vostro utensile Black & Decker risultasse avere parti difettose a causa dei materiali o per difetti di costruzione nel periodo di garanzia, vi garantiamo la sostituzione gratuita di dette parti oppure, a nostra discrezione, la sostituzione dell'utensile a patto che:

- ◆ L'utensile venga portato ad un centro di assistenza Black & Decker con prova della data di acquisto.
- ◆ L'utensile sia stato acquistato per uso proprio.
- ◆ L'utensile non abbia subito abuso od uso improprio.



## ITALIANO

- ◆ Non sia stata tentata la riparazione da persone diverse dal nostro personale di assistenza.
  - ◆ Il problema non sia dovuto a normale usura.
- La garanzia è offerta come un beneficio aggiuntivo rispetto ai vostri diritti legali.

### **Estremi della garanzia**

I seguenti difetti non sono coperti da garanzia:

- ◆ Sostituzione di lame usurate o danneggiate, fili di nylon e catene danneggiati durante l'uso o l'immagazzinaggio. Questi vengono considerati normali ricambi soggetti ad usura durante il normale utilizzo.
- ◆ Danni causati da impatti e evidenti abusi.
- ◆ Danni causati da un utilizzo non conforme alle istruzioni ed ai consigli contenuti nel presente manuale.

**L'utilizzo di accessori e ricambi non originali Black & Decker potrebbe danneggiare o peggiorare le prestazioni del vostro utensile Black & Decker e potrebbe invalidare la garanzia.**

### **SERVIZIO POST-VENDITA**

Sul nostro sito Internet [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) sono disponibili dettagli sul servizio assistenza post-vendita. In alternativa, telefonate al nostro Centro Informazioni e Servizi il cui numero è situato sul retro di questo manuale.

Black & Decker offre un servizio post-vendita nazionale attraverso centri di assistenza diretti.

È nostro obiettivo fornire un servizio eccellente, riparazioni veloci, grande disponibilità di ricambi e accessori.

### **ALTRI UTENSILI DI GIARDINAGGIO**

La Black & Decker ha una gamma completa di utensili per il giardinaggio che rende semplice la vita in giardino. Se desiderate ulteriori informazioni sui seguenti prodotti, vi preghiamo di contattare il nostro Centro D'Informazione e Manutenzione (vedere la pagina degli indirizzi alla fine di questo libretto d'istruzioni) od il vostro rivenditore Black & Decker

Tosatori a lame o a catena  
Motoseghe  
Scope elettriche  
Tosasiepi a batteria  
Tagliasiepi a batteria  
Tosasiepi  
Tosaerba  
Rastrelli  
Sramatori  
Biotrituratori

Non tutti i prodotti sono disponibili in tutti i paesi.



NEDERLANDS

## SNOERLOZE GRASSTRIMMER GLC120

### GEFELICITEERD!

U heeft gekozen voor een machine van Black & Decker. Ons doel is om kwaliteitsproducten te leveren tegen een betaalbare prijs. Wij hopen dat u aan het gebruik van deze machine jarenlang plezier zult beleven.

### EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING



GLC120  
Black & Decker verklaart dat deze elektrische machines in overeenstemming zijn met: 98/37/EEG, 89/336/EEG, 73/23/EEG, EN 60335, EN 786, EN 50260, EN 55014, EN 61000

Niveau van de geluidsdruk, gemeten volgens 84/538/EEG:

		GLC120
$L_{pA}$ (geluidsdruk)	dB(A)	83
$L_{WA}$ (geluidsvermogen)	dB(A)	96



Neem de vereiste maatregelen voor gehoorbescherming wanneer de geluidsdruk het niveau van 85 dB(A) overschrijdt.

Gewogen kwadratische gemiddelde waarde van de versnelling overeenkomstig 98/37/EEG:

	GLC120
	< 2,5 m/s <sup>2</sup>

Colin Dyke  
Vice President of Engineering  
Brockville, Ontario K6V 5W6  
Canada

### GEBRUIK VOLGENS BESTEMMING

Uw Black & Decker strimmer GLC120 is ontworpen voor het strimmen en afwerken van graskanten alsmede voor het strimmen van gras in besloten ruimtes. Deze machine is uitsluitend bedoeld voor consumentengebruik.

Uw Black & Decker oplader is ontworpen voor het opladen van Black & Decker accu's van het type dat bij deze machine wordt geleverd.

### VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

#### Pictogrammen

In deze handleiding worden de volgende pictogrammen gebruikt:



Duidt op mogelijk lichamelijk letsel, levensgevaar of kans op beschadiging van de machine indien de instructies in deze handleiding worden genegeerd.



Geeft elektrische spanning aan.



Lees de handleiding voordat u met de machine gaat werken.



Brandgevaar.

#### Ken uw machine



- ♦ **Waarschuwing!** Bij het gebruik van accugevoede machines dienen ter bescherming tegen brandgevaar, vrijkomen van accuvloeistof, letsel en materiële schade altijd gepaste veiligheidsmaatregelen in acht te worden genomen, waaronder de volgende veiligheidsvoorschriften.
- ♦ Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u met de machine gaat werken.



## NEDERLANDS

- ◆ Zorg ervoor dat u voor gebruik weet hoe u de machine in geval van nood uitschakelt.
- ◆ Het gebruik volgens bestemming is beschreven in deze handleiding. Gebruik ter voorkoming van lichamelijk letsel uitsluitend de in deze gebruiksaanwijzing aanbevolen accessoires en hulpstukken. Gebruik de machine uitsluitend volgens bestemming.
- ◆ Bewaar deze instructies zorgvuldig!

### Werkomgeving

- ◆ Stel de machine niet bloot aan regen. Gebruik de machine niet in een vochtige of natte omgeving.
- ◆ Gebruik de machine alleen bij daglicht of goede kunstmatige verlichting.

### Persoonlijke bescherming

- ◆ Draag stevige schoenen of laarzen om uw voeten te beschermen. Gebruik de machine niet met open sandalen of blootsvoets.
- ◆ Draag een lange broek om uw benen te beschermen.

### Gebruik van de machine

- ◆ Blijf voortdurend opletten. Houd uw aandacht bij uw werk. Ga met verstand te werk.
- ◆ Gebruik de machine niet als u niet geconcentreerd bent.
- ◆ Indien de machine ongewoon gaat trillen, dient u hem onmiddellijk uit te schakelen. Laat roterende onderdelen tot stilstand komen alvorens de machine op beschadigingen en losgeraakte onderdelen te controleren.

### Veiligheid van anderen

- ◆ Verbied kinderen en personen die niet van de inhoud van deze handleiding op de hoogte zijn het gebruik van de machine.
- ◆ Houd kinderen, bezoekers en dieren buiten het werkgebied en laat ze de machine niet aanraken.
- ◆ Onthoud dat de gebruiker verantwoordelijk kan worden gesteld voor ongelukken of gevaren aan andere mensen of hun eigendommen.

### Na gebruik

- ◆ Schakel de machine uit en vergewis u ervan dat de bewegende delen tot stilstand zijn gekomen alvorens u de machine zonder toezicht achterlaat of enig onderdeel van de machine verwisselt, reinigt of controleert.
- ◆ Indien niet in gebruik, dient de machine te worden opgeborgen op een droge plaats. Kinderen mogen geen toegang hebben tot opgeborgen machines.

### Inspectie en reparatie

- ◆ Controleer de machine voor gebruik en na harde schokken op beschadigde of defecte onderdelen. Controleer of alle bewegende delen correct gemonteerd zijn, of er geen onderdelen gebroken zijn, of er geen beschermkappen en schakelaars beschadigd zijn en of er andere gebreken zijn die invloed op de werking van de machine zouden kunnen hebben. Controleer of de ontgrendelingsknop naar behoren functioneert.
- ◆ Gebruik de machine niet als enig onderdeel defect is. Gebruik de machine niet als de aan/uit-schakelaar niet werkt.
- ◆ Gebruik de machine nooit als een beveiliging of afdekking beschadigd is of ontbreekt.
- ◆ Vergewis u er van dat de machine correct werkt.
- ◆ Defecte onderdelen dienen door een erkend servicecentrum te worden gerepareerd of vervangen.
- ◆ Probeer nooit om enig onderdeel te verwijderen of vervangen, anders dan in deze handleiding beschreven. Gebruik uitsluitend reserveonderdelen en accessoires van Black & Decker.

### Aanvullende veiligheidsinstructies voor strimmers

De machine is voorzien van de volgende pictogrammen:



Draag een veiligheidsbril als u deze machine bedient.



Het snijdraad draait nog een aantal seconden rond nadat de machine is uitgeschakeld. Probeer nooit om het draad zelf tot stilstand te brengen.





## NEDERLANDS



Houd mensen en dieren tenminste 6 m uit de buurt van de snijdraad.



Stel de machine niet bloot aan regen of overmatige vochtigheid.

- ◆ Controleer voordat u de machine in gebruik neemt of er geen stokjes, steentjes, draad en andere objecten op het te bewerken oppervlak liggen.
- ◆ Gebruik de machine alleen in de juiste positie, met het snijdraad in de buurt van de grond (zie afbeeldingen). Schakel de machine nooit in een andere positie in.
- ◆ Schakel de machine nooit in als uw handen of voeten zich in de buurt van de snijdraad bevinden.
- ◆ Raak nooit de snijdraad aan terwijl de machine is ingeschakeld.
- ◆ Ga niet te werk op steile taluds. Zorg altijd voor een juiste, stabiele houding. Houd er rekening mee dat pas gemaaid gras vochtig en glad is.
- ◆ Ga voorzichtig te werk bij graskanten en grindpaden en -wegen, omdat stenen en grond door de snijdraad kunnen worden weggeslingerd.
- ◆ Zet de machine niet neer voordat de snijdraad volledig tot stilstand is gekomen.
- ◆ Gebruik uitsluitend het geschikte type Black & Decker-snijdraad. Gebruik nooit snijdraad van metaal of vislijn.
- ◆ Voorkom verwonding door het snijmes. Raak het mes niet aan. Breng na het verlengen van de snijdraad de machine altijd weer in de normale stand terug alvorens hem in te schakelen.

### Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor accu's en opladers

#### Accu

- ◆ Probeer nooit een accu te openen.
- ◆ Bewaar accu's niet op plaatsen waar de temperatuur 40 °C kan overschrijden.
- ◆ Laad accu's uitsluitend op bij een omgevingstemperatuur tussen 5 °C en 40 °C.

- ◆ Laad accu's uitsluitend in een droge, goed geventileerde ruimte.
- ◆ Laad accu's uitsluitend op met behulp van de meegeleverde oplader.
- ◆ Probeer nooit een beschadigde accu op te laden.
- ◆ Controleer voor het opladen of de accuaansluiting droog en schoon is.
- ◆ Volg bij het afdanken van de accu de instructies in de paragraaf "Milieu" op.

Onder extreme gebruikscondities kan er vloeistof uit de accu vrijkomen.



De accu bevat verdund zwavelzuur, een stof die gevaarlijk kan zijn. Bij aanraking met de huid veroorzaakt zwavelzuur brandwonden; bij aanraking met de ogen kan blindheid het gevolg zijn.

- ◆ Indien accuzuur met de huid in aanraking is gekomen, spoel dan de huid onmiddellijk met water af. Neutraliseer het zuur met een milde basische oplossing, zoals melk of natronloog.
- ◆ Indien accuzuur in de ogen is gekomen, spoel de ogen dan gedurende minimaal 10 minuten met schoon stromend water. Raadpleeg een arts.

De accu is voorzien van het volgende pictogram:



Verbrand de accu nooit.

#### Oplader

- ◆ Gebruik uw Black & Decker oplader uitsluitend voor het opladen van accu's van het meegeleverde type. Andere accu's kunnen barsten, wat tot letsel en materiële schade kan leiden.
- ◆ Laat een defect netsnoer onmiddellijk vervangen.
- ◆ Stel de oplader niet aan water bloot.
- ◆ Open de oplader niet.
- ◆ Steek geen voorwerpen in het inwendige van de oplader.







## NEDERLANDS

De oplader is voorzien van het volgende pictogram:



Uitsluitend voor gebruik binnenshuis.

### ELEKTRISCHE VEILIGHEID

Controleer of de ingangsspanning van de oplader overeenkomt met de netspanning.



De oplader is uitsluitend bedoeld voor wisselspanningsvoeding (lichtnet). Probeer nooit om de machine op enige andere stroomvoorziening aan te sluiten.



Uw oplader is dubbel geïsoleerd overeenkomstig EN 60335. Een aarddraad is daarom niet vereist.



Vervang de oplader nooit door een netstekker.

### INHOUD VAN DE VERPAKKING

De verpakking bevat:

- 1 Snoerloze grastrimmer
- 1 Oplader
- 1 Beschermkap met montageschroef
- 1 Muurbeugel
- 2 Montageschroeven
- 2 Muurpluggen
- 1 Handleiding

- ◆ Pak zorgvuldig alle onderdelen uit.

### OVERZICHT (fig. A)

- 1. Aan/uit-schakelaar
- 2. Ontgrendelingsknop
- 3. Accubehuizing
- 4. Extra handgreep
- 5. Instelknop handgreep
- 6. Ontgrendelingsknop
- 7. Motorhuis
- 8. Beschermkap
- 9. Snijmes
- 10. Kantengeleider
- 11. Spoel
- 12. Snijdraad
- 13. Oplader
- 14. Muurbeugel

### MONTAGE



Voorkom een onbedoeld inschakelen van de machine tijdens de montage.

#### Aanbrengen van de beschermkap (fig. B)

- ◆ Verwijder de schroef (15) uit de beschermkap (8).
- ◆ Plaats de beschermkap zoals afgebeeld op de machine.
- ◆ Duw de beschermkap stevig aan totdat hij op zijn plaats klikt.
- ◆ Bevestig de beschermkap met de schroef (15).



Gebruik de machine nooit zonder dat de beschermkap naar behoren is aangebracht.

#### Monteren van de muurbeugel aan de muur (fig. C)

De muurbeugel (14) wordt gebruikt als geschikte berging en als oplaadpunt voor de machine.

- ◆ Zoek een geschikte locatie binnenshuis voor de muurbeugel. Indien u tevens de accu op de muurbeugel wilt opladen, dient de locatie droog en goed geventileerd te zijn.
- ◆ Positioneer de muurbeugel zoals afgebeeld en markeer de plaats van de twee montagegaten (16) op de muur. Zorg dat er voldoende ruimte is om de machine aan de muurbeugel op te hangen.
- ◆ Boor een gat ( $\varnothing$  6 mm, ca. 35 mm diep) op de plaats van elke markering.
- ◆ Steek de meegeleverde pluggen (17) in de gaten.
- ◆ Indien u de muurbeugel niet wilt gebruiken voor het opladen van de accu, verwijdert u het oplaadinzetstuk uit de muurbeugel.
- ◆ Indien u de muurbeugel wilt gebruiken voor het opladen van de accu:
  - Voer de kabel (19) door een van de sleuven (20) zoals afgebeeld.
  - Sluit de oplader (13) aan op een stopcontact.
- ◆ Monteer de muurbeugel aan de muur met behulp van de meegeleverde schroeven (18).

#### Aanbrengen van de extra handgreep (fig. D)

- ◆ Draai de instelknop (5) los.
- ◆ Plaats de handgreep zoals afgebeeld op de machine.





## NEDERLANDS

- ◆ Bevestig de handgreep zoals afgebeeld met behulp van de instelknop en schroef.

### ■ GEBRUIK



Laat de machine op haar eigen tempo werken. Niet overbelasten.

#### **Opladen van de accu (fig. G & H)**

De accu moet worden opgeladen voor het eerste gebruik alsmede zodra hij niet meer genoeg energie levert voor werkzaamheden die eerder moeiteloos konden worden verricht. Om de levensduur van de accu te maximaliseren, strekt het tot aanbeveling om de accu op de oplader aangesloten te houden zolang de machine niet wordt gebruikt. Als de accu volledig is opgeladen, is het stroomverbruik van de oplader verwaarloosbaar.



Laad de accu niet op bij omgevingstemperaturen onder 5 °C of boven 40 °C.  
Aanbevolen oplaadtemperatuur: ca. 24 °C.

- ◆ Om de accu op de muurbeugel op te laden:
  - Zorg dat het oplaadinzetstuk (21) aan de muurbeugel (14) is bevestigd (fig. C).
  - Hang de machine aan de muurbeugel zoals afgebeeld (fig. G).
- ◆ Om de accu elders op te laden:
  - Steek de plug (32) in de connector (33) op de accubehuizing.
  - Plaats de machine zoals afgebeeld op een vlak en egaal oppervlak.



- ◆ Zorg ervoor dat het apparaat buiten het bereik is van kinderen of anderen die het apparaat niet kennen.
- ◆ Zorg dat de stekker en kabel niet onder de accu verstrikt raken.

#### **Oplaadprocedure (fig. I)**

- ◆ Sluit de oplader aan op een stopcontact.

Terwijl de accu wordt opgeladen, brandt het rode indicatielampje (34) op de accu.

Zodra het opladen is voltooid, dooft het rode indicatielampje en gaat het groene indicatielampje (35) branden. De accu kan voor onbepaalde tijd op de oplader aangesloten blijven.



Wanneer u de machine wilt gebruiken, neemt u de stekker uit de accu en trekt de oplader uit het stopcontact.

#### **Instellen van de stand van de extra handgreep (fig. A & J)**

De extra handgreep kan worden ingesteld voor een optimaal evenwicht en comfort.

- ◆ Laat de beschermkap (8) op de grond rusten.
- ◆ Draai de instelknop (5) los.
- ◆ Beweeg de handgreep (4) in de gewenste stand.
- ◆ Draai de instelknop zorgvuldig vast.

#### **Instellen van de machine voor strimmen of graskantsnijden (fig. K, L & M)**

De machine kan worden gebruikt voor strimmen zoals afgebeeld in fig. K, of voor graskantsnijden om overhangend gras langs graskanten en bloembedden te strimmen zoals afgebeeld in fig. L.

#### **Strimmen (fig. K & M)**

Voor strimmen staat de strimkop in de stand zoals afgebeeld in fig. K. Indien dit niet het geval is:

- ◆ Terwijl u de extra handgreep met de ene hand vasthoudt, drukt u met de andere hand de ontgrendelingsknop (6) in (fig. M).
- ◆ Draai de strimkop rechtsom totdat hij in de strimstand klikt.
- ◆ Laat de ontgrendelingsknop los.
- ◆ Zet de kantengeleider (10) in de teruggetrokken stand.

#### **Graskantsnijden (fig. L & M)**

Voor graskantsnijden staat de strimkop in de stand zoals afgebeeld in fig. L. Indien dit niet het geval is:

- ◆ Terwijl u de extra handgreep met de ene hand vasthoudt, drukt u met de andere hand de ontgrendelingsknop (6) in (fig. M).
- ◆ Draai de strimkop linksom totdat hij in de stand voor graskantsnijden klikt.
- ◆ Laat de ontgrendelingsknop los.
- ◆ Zet de kantengeleider (10) in de uitgetrokken stand.





## NEDERLANDS

### Aan- en uitschakelen (fig. N)

Voor uw veiligheid is deze machine uitgevoerd met een dubbel schakelsysteem. Dit systeem is ontworpen om een onbedoeld inschakelen te voorkomen.

#### Inschakelen

- ◆ Duw de ontgrendelingsknop (2) naar voren met uw duim en knijp op hetzelfde moment de aan/uit-schakelaar (1) in.
- ◆ Laat de ontgrendelingsknop los.

#### Uitschakelen

- ◆ Laat de aan/uit-schakelaar (1) los.



Probeer nooit om de schakelaar in de ingeschakelde stand te blokkeren.

### Tips voor optimaal gebruik

#### Strimmen

- ◆ Houd de machine vast zoals afgebeeld in fig. K.
- ◆ Zwaai de strimmer langzaam heen en weer zoals afgebeeld in fig. K.
- ◆ Ga bij het bewerken van lang gras laag voor laag te werk vanaf de bovenkant.
- ◆ Houd de machine uit de buurt van harde voorwerpen en fijne beplanting.
- ◆ Verminder de belasting als de machine langzamer begint te draaien.

#### Graskantsnijden

De beste resultaten worden bereikt op kanten die dieper zijn dan 50 mm.

- ◆ Gebruik de machine niet voor het maken van kanten. Gebruik een spade om kanten te maken.
- ◆ Voer de machine langs de graskant zoals afgebeeld in fig. L. Houd de kantengeleider tegen de graskant.
- ◆ Houd de machine een beetje schuin om een nauwkeuriger kant te snijden.

#### Algemeen

- ◆ Voor een optimaal resultaat kunt u het beste alleen droog gras bewerken.
- ◆ Houd indien mogelijk de accu op de oplader aangesloten en de oplader in het stopcontact zolang de machine niet wordt gebruikt.

### ONDERHOUD

Uw Black & Decker machine is ontworpen om gedurende langere periode te functioneren met een minimum aan onderhoud.

Voortdurend tevreden gebruik is afhankelijk van correct onderhoud en regelmatig schoonmaken. Uw oplader heeft geen ander onderhoud dan een regelmatige reiniging.



Koppel voor het reinigen van de oplader de netstekker los van het lichtnet.

- ◆ Reinig regelmatig de spoel met een zachte borstel of een droge doek.
- ◆ Gebruik regelmatig een botte krabber om gras en vuil uit de beschermkap te verwijderen.
- ◆ Reinig regelmatig de ventilatieopeningen in de machine met behulp van een zachte borstel of een droge doek.
- ◆ Reinig regelmatig de behuizing van de motor met behulp van een vochtige doek. Gebruik geen schuur- of oplosmiddel.

### Aanbrengen van een nieuwe draadspoel (fig. E)

Vervangende draadspoelen zijn verkrijgbaar bij uw Black & Decker-dealer (catalogusnr. A6481).

- ◆ Houd de lippen (22) ingedrukt en verwijder het spoeldeksel (23) van de behuizing (24).
- ◆ Verwijder de lege spoel (25) uit de behuizing.
- ◆ Verwijder vuil en gras uit de behuizing.
- ◆ Neem de nieuwe spoel en rol ca. 10 cm snijdraad af.
- ◆ Voer het snijdraad door het draadgat (26).
- ◆ Druk de spoel op de aandrijfas (27) en draai hem een beetje totdat hij vastzit. Zorg dat het snijdraad niet onder de spoel geklemd zit en dat 8-10 cm snijdraad uit de behuizing steekt.
- ◆ Houd de lippen op de draadspoel voor de gaten in de behuizing.
- ◆ Druk het deksel op de behuizing totdat het netjes op zijn plaats klikt.



Knip het snijdraad af als het verder dan het snijmes (9) uitsteekt zodat het draad het mes niet raakt.





## NEDERLANDS

### **Winden van nieuwe draad op een lege spoel (fig. F)**

U kunt nieuwe snijdraad op een lege spoel winden. Vervangende snijdraad is verkrijgbaar bij uw Black & Decker-dealer (catalogusnr. A6170 (25 m), A6171 (40 m), A6054 (50 m)).

- ◆ Verwijder de lege spoel uit de machine zoals hierboven beschreven.
- ◆ Verwijder de oude snijdraad uit de spoel.
- ◆ Voer 2 cm snijdraad in een van de gaten (28) in de spoel zoals afgebeeld.
- ◆ Buig de snijdraad om en veranker hem in de L-vormige sleuf (29).
- ◆ Wind de snijdraad op de spoel in de richting van de pijl (30). Zorg dat de draad netjes in lagen op de spoel wordt gewonden. Niet kriskras opwinden.
- ◆ Knip de snijdraad door zodra de opgewonden draad tot de uitsparingen (31) komt. Laat de draad vanaf de spoel ca. 10 cm uitsteken en houd een vinger op de draad om hem op zijn plaats te houden.
- ◆ Ga verder te werk zoals hierboven beschreven om de spoel op de machine aan te brengen.



Gebruik uitsluitend het geschikte type Black & Decker-snijdraad.

### **Berging**

Laat bij voorkeur de accu op de oplader aangesloten als de machine een aantal maanden niet wordt gebruikt. Ga anders als volgt te werk:

- ◆ Laad de accu volledig op.
- ◆ Berg de machine op een veilige en droge plaats op. De opslagtemperatuur moet altijd tussen +5 °C en +40 °C liggen.
- ◆ Laad de accu weer volledig op voordat u de machine na langere periode van berging gaat gebruiken.

### **STORINGEN VERHELPEN**

Indien uw machine niet naar behoren functioneert, volg dan onderstaande instructies. Als hierdoor het probleem niet wordt opgelost, kunt u contact opnemen met uw plaatselijke Black & Decker service-centrum.

### **Machine draait langzaam**

- ◆ Controleer of de behuizing van de spoel vrij kan ronddraaien. Maak indien nodig de behuizing schoon.
- ◆ Controleer of de snijdraad niet meer dan 10-12 cm uitsteekt vanaf de behuizing van de spoel. Knip indien dit wel het geval is de draad af zodat hij niet het snijmes raakt.
- ◆ Sluit de accu aan op de oplader en steek de oplader in het stopcontact. Wacht totdat het groene indicatielichtje oplicht om er zeker van te zijn dat de accu volledig is opgeladen.

### **Automatische draadvoeding werkt niet**

- ◆ Houd de lippen ingedrukt en verwijder het spoeldeksel van de spoel.
- ◆ Licht de spoel ca. 6 mm op en trek aan de snijdraad totdat deze 8-10 cm uitsteekt vanaf de behuizing. Plaats een nieuwe spoel met snijdraad (zie bovenstaande instructies) indien er onvoldoende snijdraad op de spoel is overgebleven.
- ◆ Druk de spoel op zijn plaats terug en draai hem een beetje totdat hij vastzit.
- ◆ Houd de lippen op de draadspoel voor de gaten in de behuizing.
- ◆ Druk het deksel op de behuizing totdat het netjes op zijn plaats klikt.
- ◆ Knip de snijdraad af als hij verder dan het snijmes uitsteekt zodat de draad het mes niet raakt.

Indien de automatische draadvoeding nog steeds niet werkt of de spoel vastzit, probeer dan de volgende suggesties:

- ◆ Reinig zorgvuldig het deksel en de behuizing van de spoel.
- ◆ Verwijder de spoel en controleer of de hefboom (32) vrij kan bewegen (fig. E).
- ◆ Verwijder de spoel en wikkel de snijdraad af, wind het daarna weer netjes op de spoel zoals hierboven beschreven. Plaats de spoel terug volgens instructies.
- ◆ Druk het deksel op de behuizing totdat het netjes op zijn plaats klikt.





## NEDERLANDS

### MILIEU

#### Machine



Wanneer uw oude Black & Decker machine aan vervanging toe is, breng deze dan naar een Black & Decker service-center voor milieuvriendelijke verwerking.

#### Accu (fig. O & P)



Als u de machine zelf wilt verwerken, dient de accu zoals hieronder beschreven te worden verwijderd en volgens de ter plaatse geldende voorschriften te worden verwerkt.



- ◆ De accu bevat verdund zwavelzuur, een stof die gevaarlijk kan zijn. Bij aanraking met de huid veroorzaakt zwavelzuur brandwonden; bij aanraking met de ogen kan blindheid het gevolg zijn. Indien accuzuur met de huid in aanraking is gekomen, spoel dan de huid onmiddellijk met water af. Neutraliseer het zuur met een milde basische oplossing, zoals melk of natronloog. Indien accuzuur in de ogen is gekomen, spoel de ogen dan gedurende minimaal 10 minuten met schoon stromend water. Raadpleeg een arts.
- ◆ Sluit de accucontacten niet kort.
- ◆ Let op: de accu is zwaar.

- ◆ Laat de machine indien mogelijk draaien totdat de accu leeg is.
- ◆ Verwijder de extra handgreep van de machine.
- ◆ Plaats de machine zodanig op een stevig oppervlak, dat u de schroeven (36) in de handgreep kunt bereiken (fig. O).
- ◆ Verwijder de schroeven (36) uit de handgreep.
- ◆ Verwijder de bovenste helft van de handgreep.
- ◆ Verwijder de schroeven (37) uit de accubehuizing (fig. P).
- ◆ Verwijder de bovenste helft van de accubehuizing.
- ◆ Neem de draden (38) van de accucontacten (39).

- ◆ Plaats de accu in een geschikte verpakking, zodat de accucontacten niet kunnen worden kortgesloten. Breng de accu naar uw handelaar of naar een plaatselijk verwerkingscentrum voor klein chemisch afval. De ingezamelde accu's worden dan op milieuvriendelijke wijze gerecycleerd of verwijderd.

#### Technische gegevens

		GLC120
Spanning	$V_{DC}$	12
Capaciteit	Ah	7,2
Onbelast toerental	$\text{min}^{-1}$	10.800
Lengte snijdraad	m	10
Gewicht	kg	4,6

		Oplader
Netspanning	$V_{AC}$	230
Gemiddelde oplaadtijd	h	16

### GARANTIE

#### Black & Decker biedt u een garantie van 12 maanden. Een aankoopbewijs is vereist.

Mocht uw Black & Decker product binnen 12 maanden na datum van aankoop defect raken tengevolge van materiaal- of constructiefouten, dan garanderen wij de kosteloze vervanging van alle defecte delen of van het gehele product, zulks ter beoordeling van Black & Decker, op voorwaarde dat:

- ◆ Het product aan ons of een erkende reparateur wordt geretourneerd, met bewijs van aankoop.
- ◆ Het product uitsluitend voor consumententoepassingen is gebruikt.
- ◆ Het product niet voor verhuurdoeleinden is gebruikt.
- ◆ Geen reparaties zijn uitgevoerd door onbevoegden.
- ◆ Het defect een gevolg van normale slijtage is. Deze garantie vormt een aanvulling op uw wettelijke rechten.

#### Ons garantiebeleid

De volgende defecten vallen niet onder de garantie:

- ◆ Versleten of beschadigde messen, zaagbladen, nylon snoeren, kettingen en kabels. Deze onderdelen zijn bij normaal gebruik onderhevig aan slijtage.





## NEDERLANDS

- ◆ Defecten veroorzaakt door vallen, stoten of duidelijk misbruik.
- ◆ Defecten veroorzaakt door het niet opvolgen van de voorschriften en aanbevelingen in deze handleiding.

**Het gebruik van accessoires en onderdelen anders dan die van Black & Decker kan de prestaties van het product verminderen, tot beschadiging leiden en de garantie doen vervallen.**

### KLANTENSERVICE

Nadere informatie over onze service vindt u op Internet: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com). U kunt ook contact opnemen met onze service- en informatiecentra. Adresinformatie vindt u achter in deze handleiding.

Black & Decker biedt de klanten service via een landelijk netwerk van servicecentra.

Ons streven is een uitstekende service: snelle reparaties, een uitgebreide voorraad onderdelen en volledige ondersteuning.

Mocht uw machine defect raken, lever hem dan in bij de handelaar bij wie u hem heeft gekocht of stuur hem naar een van onze servicecentra.

### ANDERE MACHINES VOOR GEBRUIK IN DE TUIN

Black & Decker heeft een compleet scala aan machines die het leven in de tuin vereenvoudigen. Als u meer informatie over de volgende producten wenst, neemt u dan contact op met ons Service- en Informatiecentrum (zie de adrespagina aan het eind van deze handleiding) of uw plaatselijke Black & Decker detailhandelaar.

Strimmers  
Kettingzagen  
Accu-bezems  
Accu-grasscharen  
Accu-tuinscharen  
Heggenscharen  
Grasmaaiers  
Verticuteerders  
Bladruimers  
Hakselaars

Niet ieder product is verkrijgbaar in alle landen.





**ESPAÑOL**

## RECORTABORDES SIN CABLE GLC120

### ¡ENHORABUENA!

Ha escogido una herramienta Black & Decker. Nuestro objetivo es ofrecerle herramientas de calidad a un precio asequible y estamos seguros que podrá disfrutar de esta herramienta durante muchos años.

### DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD



GLC120  
Black & Decker certifica que estas herramientas eléctricas han sido construidas de acuerdo a las normas siguientes: 98/37/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, EN 60335, EN 786, EN 50260, EN 55014, EN 61000

El nivel de la presión acústica, medida de acuerdo con 84/538/CEE:

GLC120		
$L_{pA}$ (presión acústica)	dB(A)	83
$L_{WA}$ (potencia acústica)	dB(A)	96



Tome medidas adecuadas para proteger sus oídos cuando la presión acústica exceda el valor de 85 dB(A).

Valor cuadrático medio ponderado en frecuencia de la aceleración según 98/37/CEE:

GLC120	
	$< 2,5 \text{ m/s}^2$

Colin Dyke  
Vice President of Engineering  
Brockville, Ontario K6V 5W6  
Canada

### FINALIDAD

Su recortabordes Black & Decker GLC120 está diseñado para recortar y rematar bordes de césped y para cortar el césped en espacios reducidos.

Esta herramienta está pensada únicamente para consumo doméstico.

Su cargador Black & Decker está diseñado para cargar baterías Black & Decker del tipo suministrado con la herramienta.

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

#### Pictogramas

En el presente manual figuran los pictogramas siguientes:



Indica peligro de lesiones, de accidentes mortales o de averías en la herramienta en caso de no respeto de las instrucciones en este manual.



Indica tensión eléctrica.



Lea el manual antes de utilizar la herramienta.



Peligro de incendio.

#### Conozca su herramienta



- ♦ **¡Atencion!** Cuando use herramientas alimentadas por batería, debe adoptar siempre las precauciones de seguridad básicas, incluidas las siguientes, a fin de reducir el riesgo de incendio, pérdida del líquido de las baterías, lesiones personales y daños materiales.
- ♦ Lea completamente este manual antes de utilizar la herramienta.





## ESPAÑOL

- ◆ Antes de poner en marcha la herramienta, compruebe que sabe cómo desconectarla en caso de emergencia.
- ◆ En este manual se explica para qué uso está destinada la herramienta. El uso de otros accesorios, adaptadores, o la propia utilización de la herramienta en cualquier forma diferente de las recomendadas en este manual de instrucciones puede constituir un riesgo de lesiones a las personas.
- ◆ Mantenga a mano este manual para consultas posteriores.

### Área de trabajo

- ◆ No exponga herramientas a la humedad.
- ◆ Utilice la herramienta sólo a la luz del día o con una buena iluminación artificial.

### Protección personal

- ◆ Lleve zapatos resistentes o botas para proteger sus pies. No trabaje con esta herramienta cuando tenga puestas sandalias en las que queden expuestos los dedos de los pies, ni cuando esté descalzo.
- ◆ Lleve pantalones largos para proteger sus piernas.

### Utilización de su herramienta

- ◆ Esté siempre alerta. Mire lo que está haciendo. Use el sentido común.
- ◆ No maneje la herramienta cuando está cansado.
- ◆ Si la herramienta comienza a vibrar anormalmente, desconéctela inmediatamente. Espere hasta que se hayan detenido completamente las partes rotatorias, e inspeccione la herramienta en búsqueda de piezas dañadas o flojas.

### Seguridad de otras personas

- ◆ No deje que la herramienta sea utilizada por niños o por personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones.
- ◆ No permita que niños, otras personas o animales se acerquen al área de trabajo o toquen la herramienta.
- ◆ Recuerde que el operador es responsable de los accidentes o daños ocasionados a otras personas o a sus pertenencias.

### Cuando acabe de utilizar la herramienta

- ◆ Apáguela, desconecte el enchufe del tomacorriente, y asegúrese de que todas las piezas rotatorias se hayan detenido completamente antes de dejar desatendida la herramienta, y antes de cambiar, limpiar o inspeccionar cualquiera de las piezas de la misma.
- ◆ Cuando no esté siendo utilizada, la herramienta debe guardarse en un lugar seco. Los niños no deben tener acceso a las herramientas guardadas.

### Inspección y reparaciones

- ◆ Antes de utilizarla y después de cualquier golpe, revise la herramienta para ver si está dañada o tiene piezas defectuosas. Compruebe la posible existencia de piezas móviles mal alineadas o atascadas, la rotura de piezas, el posible daño de protectores e interruptores y cualquier otro aspecto que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta. Compruebe si el botón de desbloqueo funciona debidamente.
- ◆ No use la herramienta si hay alguna pieza defectuosa o averiada. No utilice la herramienta si no es posible apagar y encender el interruptor.
- ◆ No utilice nunca la herramienta cuando cualquiera de sus cubiertas protectoras o carcassas esté dañada o fuera de su lugar.
- ◆ Asegúrese de que la herramienta puede funcionar adecuadamente y cumplir con el cometido para el que ha sido diseñada.
- ◆ Encargue al servicio técnico autorizado que repare o sustituya las piezas defectuosas o averiadas.
- ◆ No intente nunca extraer o sustituir ninguna de las piezas que no sean las especificadas en este manual. Utilice únicamente piezas o accesorios de repuesto Black & Decker.

### Instrucciones de seguridad adicionales para recortabordes

Encontrará los siguientes símbolos de advertencia en la herramienta:



Lleve gafas protectoras cuando utilice esta herramienta.







## ESPAÑOL



La línea de corte continuará funcionando durante unos segundos después de desconectar la herramienta. Nunca intente forzar la parada de la línea de corte.



Mantenga a las personas y animales a una distancia mínima de 6 m del área de corte.



No exponga la herramienta a lluvia o humedad elevada.

- ◆ Antes de usar la herramienta, compruebe que el trayecto de corte está libre de palos, piedras, cables o cualquier otro obstáculo.
- ◆ Utilice la herramienta solamente en la posición correcta, con la línea de corte próxima al suelo, tal como se muestra en las ilustraciones. Nunca encienda la herramienta en ninguna otra posición.
- ◆ Encienda la herramienta solamente cuando las manos y los pies estén alejados del cable de corte.
- ◆ Evite el contacto corporal con el cable de corte mientras la herramienta esté en funcionamiento.
- ◆ No trabaje en cuestas empinadas. Asegúrese de estar parado firmemente. Tenga en cuenta que el césped recién cortado está húmedo y resbaladizo.
- ◆ Tenga cuidado cuando esté cortando cerca de las orillas y sendas o caminos de grava, ya que el cable de corte puede lanzar piedras y tierra.
- ◆ No suelte la herramienta hasta que la línea de corte se haya parado totalmente.
- ◆ Use únicamente el tipo adecuado de línea de corte Black & Decker. Nunca use líneas de corte o rematadores metálicos.
- ◆ Tenga cuidado de evitar las lesiones que pudiera provocar la cuchilla. No toque la cuchilla. Luego de colocar un cable de corte nuevo, coloque siempre la herramienta en su posición de trabajo normal antes de encenderla.

### **Instrucciones de seguridad adicionales para baterías y cargadores**

#### **Batería**

- ◆ Nunca, por ningún motivo, trate de abrirla.

- ◆ No las almacene en lugares donde la temperatura pueda superar los 40 °C.
- ◆ Cargue las baterías únicamente a temperaturas entre 4 °C y 40 °C.
- ◆ Cargue la batería únicamente en sitios secos y bien ventilados.
- ◆ Recargue utilizando únicamente el cargador suministrado con la herramienta.
- ◆ No intente cargar baterías en mal estado.
- ◆ Antes de cargarla, compruebe que el conector de la batería está seco y limpio.
- ◆ Cuando deseche las baterías, siga las instrucciones reseñadas en la sección "Medio ambiente".

Bajo condiciones extremas, la batería podría perder líquido.



La batería contiene ácido sulfúrico diluido, lo que puede resultar peligroso ya que el ácido sulfúrico puede causar quemaduras en la piel o pérdida de visión si entra en contacto con los ojos.

- ◆ En caso de contacto con la piel, enjuáguese inmediatamente con agua abundante. Neutralice la acción del ácido con una suave solución alcalina como leche o bicarbonato de soda.
- ◆ En caso de que entre en contacto con los ojos, láveselos con abundante agua limpia durante 10 minutos al menos. Consulte a un médico.

Encontrará el siguiente símbolo en la batería:



No arroje la batería al fuego.

#### **Cargador**

- ◆ Use el cargador Black & Decker únicamente para cargar baterías del tipo suministrado. Otras baterías podrían estallar, causando daños y lesiones personales.
- ◆ Sustituye inmediatamente los cables defectuosos.
- ◆ No exponga el cargador al agua.
- ◆ No abra el cargador.
- ◆ No manipule el cargador.



## ESPAÑOL

Encontrará el siguiente símbolo en el cargador:



Para uso exclusivo en interiores.

### SEGURIDAD ELÉCTRICA

El cargador ha sido diseñado para un solo voltaje. Compruebe siempre que el voltaje de la red corresponde al valor indicado en la placa de características.



El cargador está diseñado solamente para alimentación de corriente alterna.

No intente utilizar ninguna otra fuente de alimentación eléctrica.



Su cargador tiene doble aislamiento, conforme a la norma EN 60335; por consiguiente, no se requiere conexión a tierra.



No intente nunca sustituir el cargador por un enchufe normal a la red.

### CONTENIDO DE LA CAJA

La caja contiene:

- 1 Recortabordes sin cable
- 1 Cargador
- 1 Protección con tornillos de fijación
- 1 Soporte mural
- 2 Tornillos de fijación
- 2 Tacos de pared
- 1 Manual de instrucciones

- ◆ Desembale con cuidado todas las piezas.

### VISTA GENERAL (fig. A)

1. Conmutador ON/OFF (encendido/apagado)
2. Botón de desbloqueo
3. Carcasa de la batería
4. Mango secundario
5. Pomo del mango
6. Pomo de liberación del mango
7. Carcasa del motor
8. Protección
9. Cuchilla de recorte en línea
10. Guía para ribetear
11. Bobina de hilo

12. Hilo de corte
13. Cargador
14. Soporte mural

### MONTAJE



Evite la puesta en marcha accidental de la herramienta durante su montaje.

#### Montaje de la protección (fig. B)

- ◆ Desmonte el tornillo (15) de la protección (8).
- ◆ Coloque la protección en la herramienta tal y como se indica.
- ◆ Presione firmemente sobre la protección hasta que encaje en su sitio.
- ◆ Sujete la protección con el tornillo (15).



No utilice nunca la herramienta sin la protección debidamente montada en su sitio.

#### Montaje del soporte mural en la pared (fig. C)

El soporte mural (14) se usa para facilitar un almacenaje cómodo y un sitio para cargar la herramienta.

- ◆ Localice un sitio adecuado en el interior para el soporte mural. Si también desea cargar la batería en el soporte mural, el sitio debe estar seco y bien ventilado.
- ◆ Coloque el soporte mural como se indica y señale los puntos para los dos agujeros de fijación (16) sobre la pared. Asegúrese de que hay suficiente espacio para colgar la herramienta en el soporte mural.
- ◆ Taladre un agujero ( $\varnothing$  6 mm, aprox. 35 mm de profundidad) en cada una de los puntos señalados.
- ◆ Introduzca los tacos (17) suministrados en los agujeros.
- ◆ Si no desea usar el mismo sitio del soporte mural para cargar la batería, retire el accesorio de carga del soporte mural.
- ◆ Si desea usar el mismo sitio del soporte mural para cargar la batería:
  - Guíe el cable (19) a través de la ranura (20) como se indica.
  - Enchufe el cargador (13) a la red.



## ESPAÑOL

- ◆ Monte el soporte mural en la pared utilizando los tornillos (18) suministrados.

### Monte el mango secundario (fig. D)

- ◆ Afloje el pomo del mango (5).
- ◆ Coloque el mango en la herramienta tal y como se indica.
- ◆ Sujete el mango utilizando el pomo y el tornillo como se indica.

### USO



Deje que la herramienta funcione a su ritmo. No la sobrecargue.

### Carga de la batería (fig. G & H)

La batería debe cargarse antes de usar la herramienta por primera vez y siempre que no tenga la suficiente potencia para las tareas que antes se realizaban fácilmente. Para prolongar la vida de la batería, se recomienda mantener la batería conectada al cargador cuando no se esté usando la herramienta. Cuando la batería está totalmente cargada, el consumo de energía del cargador es nulo.



No cargue la batería a una temperatura ambiente inferior a 4 °C o superior a 40 °C. Temperatura recomendada de carga: aprox. 24 °C.

- ◆ Para cargar la batería sobre la base del muro:
  - Asegúrese de que el accesorio de carga (21) está colocado en el soporte mural (14) (fig. C).
  - Cuelgue la herramienta en el soporte mural como se indica (fig. G).
- ◆ Para cargar la batería en otra parte:
  - Inserte el enchufe (32) en el conector (33) de la batería.
  - Coloque la herramienta sobre una superficie plana y nivelada como se indica.



◆ Asegúrese de que la herramienta queda fuera del alcance de los niños y de cualquier otra persona que no esté familiarizada con el manejo de la misma.

- ◆ Asegúrese de que el enchufe y el cable no quedan atrapados bajo la herramienta.

### Proceso de carga (fig. I)

- ◆ Enchufe el cargador a la red.

Mientras la batería esté cargando, el piloto rojo (34) del cargador se encenderá. Cuando esté totalmente cargada, el piloto rojo se apagará y se encenderá el piloto verde (35). La batería puede dejarse conectada al cargador indefinidamente.



Cuando desee usar la herramienta, desconecte el cargador de la batería y desenchúfelo de la red.

### Ajuste de la posición del mango secundario (fig. A & J)

El mango secundario puede ajustarse para proporcionar un equilibrio y confort óptimos.

- ◆ Deje que la protección (8) descanse en el suelo.
- ◆ Afloje el pomo del mango (5).
- ◆ Gire el mango (4) a la posición deseada.
- ◆ Apriete firmemente el pomo del mango.

### Colocación la herramienta en modo para recortar bordes o rebordeador (fig. K, L & M)

La herramienta puede usarse en modo para recortar bordes como se indica en la fig. K o en modo rebordeador para recortar el césped que sobresale de bordes y parterres como se indica en la fig. L.

### Modo para recortar bordes (fig. K & M)

Para recortar, el cabezal del recortabordes debe estar en la posición indicada en la fig. K. Si no lo está:

- ◆ Mientras sujeta el mango secundario con una mano, pulse el pomo de liberación del cabezal (6) con la otra mano como se indica (fig. M).
- ◆ Gire el cabezal recortador en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede acoplado en la posición de recorte.
- ◆ Suelte el pomo de liberación del cabezal.
- ◆ Ajuste la guía para rebordear (10) en la posición retrasada.





## ESPAÑOL

### Modo rebordeador (fig. L & M)

Para rebordear, el cabezal del recortabordes debe estar en la posición indicada en la fig. L. Si no lo está:

- ◆ Mientras sujeta el mango secundario con una mano, pulse el pomo de liberación del cabezal (6) con la otra mano como se indica (fig. M).
- ◆ Gire el cabezal recortador en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta que quede acoplado en la posición rebordeadora.
- ◆ Suelte el pomo de liberación del cabezal.
- ◆ Ajuste la guía para rebordear (10) en la posición adelantada.

### Encendido y apagado (fig. N)

Para su seguridad, esta herramienta viene equipada con un sistema de doble interruptor. Este sistema está diseñado para evitar un funcionamiento inadvertido de la herramienta.

#### Encendido

- ◆ Pulse el botón de desbloqueo (2) hacia adelante usando el pulgar y al mismo tiempo apriete el interruptor de encendido/apagado (on/off) (1).
- ◆ Suelte el botón de desbloqueo.

#### Apagado

- ◆ Suelte el interruptor de encendido/apagado (on/off) (1).



No intente nunca bloquear el interruptor en la posición de encendido (On).

### Consejos para un uso óptimo

#### Recorte de bordes

- ◆ Sujete la herramienta como se indica en la fig. K.
- ◆ Bascule suavemente el recortabordes de un lado a otro como se indica en la fig. K.
- ◆ Cuando se corte un césped alto, realice el trabajo por etapas empezando por la parte superior.
- ◆ Mantenga la herramienta alejada de objetos duros y plantas delicadas.
- ◆ Si la herramienta empieza a funcionar lentamente, reduzca la carga.

### Rebordear

Los mejores resultados de corte se consiguen en bordes de profundidad superior a 50 mm.

- ◆ No use la herramienta para crear bordes. Para crear bordes, use una azada rebordeadora.
- ◆ Guíe la herramienta como se indica en la fig. L. Mantenga la guía para rebordear contra los bordes del césped.
- ◆ Para un corte más apurado, incline ligeramente la herramienta.

### Generalidades

- ◆ Para lograr un corte óptimo, corte únicamente el césped que esté seco.
- ◆ Siempre que le sea posible, mantenga la batería conectada al cargador y el cargador enchufado mientras no esté usando la herramienta.

### MANTENIMIENTO

Su herramienta Black & Decker está diseñada para funcionar durante un largo período de tiempo con un mantenimiento mínimo. El funcionamiento satisfactorio continuado depende de un cuidado apropiado y una limpieza periódica de la herramienta. Su cargador no requiere ningún mantenimiento aparte de una limpieza periódica.



Desenchufe el cargador antes de limpiarlo.

- ◆ Limpie periódicamente la bobina de hilo para corte con un cepillo suave o un paño seco.
- ◆ Utilice periódicamente un raspador romo para eliminar la hierba y la suciedad existente debajo de la protección.
- ◆ Limpie periódicamente las ranuras de ventilación de la herramienta con un cepillo suave o con un paño seco.
- ◆ Limpie periódicamente la carcasa del motor con un paño húmedo. No use limpiadores que contengan ingredientes abrasivos o disolventes.

### Colocación de una nueva bobina de hilo de corte (fig. E)

Encontrará carretes de hilo de corte de repuesto en su concesionario Black & Decker (cat. no. A6481).





## ESPAÑOL

- ◆ Mantenga presionados los topes (22) y retire la tapa de la bobina de hilo (23) de la caja (24).
- ◆ Retire la bobina de hilo vacía (25) de su alojamiento.
- ◆ Retire la suciedad o residuos de la caja.
- ◆ Tome el nuevo carrete de hilo y desenrolle unos 10 cm de hilo de corte.
- ◆ Introduzca el hilo de corte a través del ojal (26).
- ◆ Empuje la bobina hacia el eje de arrastre (27) y gírela ligeramente hasta que quede acoplada. Asegúrese de que el hilo de corte no queda atrapado bajo la bobina de hilo y de que unos 8-10 cm del hilo de corte sobresalen de la caja.
- ◆ Alinee los topes de la tapa de la bobina con los orificios del alojamiento.
- ◆ Empuje la tapa sobre el alojamiento hasta que encaje firmemente en su asiento.



Si el hilo de corte sobresale más allá de la cuchilla ribeteadora (9), recórtelo de forma tal que solamente llegue hasta la cuchilla.

### **Enrollado de una nuevo línea de corte en una bobina de hilo vacía (fig. F)**

Se puede enrollar hilo de corte nuevo en un carrete vacío. Su distribuidor Black & Decker dispone de paquetes con hilo de corte de repuesto (no. cat. A6170 (25 m), A6171 (40 m)).

- ◆ Retire la bobina vacía de la herramienta como se ha descrito anteriormente.
- ◆ Extraiga de la bobina cualquier resto de hilo de corte.
- ◆ Introduzca unos 2 cm de hilo de corte en uno de los agujeros (28) de la bobina como se indica.
- ◆ Doble el hilo de corte y fíjelo en la ranura en forma de L (29).
- ◆ Enrolle el hilo de corte en la bobina de hilo en la dirección de la flecha (30). Asegúrese de arrollar el hilo de corte cuidadosamente, formando capas. Evite que el hilo de corte se cruce consigo mismo en una capa al ser arrollado en la bobina.
- ◆ Cuando el hilo de corte enrollado alcance las ranuras (31), córtelo. Deje que el hilo de corte sobresalga aprox. unos 10 cm de la bobina y sujételo con un dedo sobre colocado sobre dicho hilo para mantenerlo en su sitio.

- ◆ Proceda como se ha descrito anteriormente para colocar la bobina en la herramienta.



Use únicamente el tipo adecuado de hilo de corte Black & Decker.

### **Almacenaje**

Cuando la herramienta no se usa durante varios meses, resulta muy conveniente dejar la batería conectada al cargador. En caso contrario, proceda del modo siguiente:

- ◆ Cargue totalmente la batería.
- ◆ Guarde la herramienta y la batería en un lugar seco y seguro. La temperatura de almacenaje debe permanecer siempre entre +5 °C y +40 °C.
- ◆ Antes de volver a usar la herramienta tras un almacenamiento prolongado, cargue de nuevo totalmente la batería.

### **LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS**

Si su herramienta no funciona adecuadamente, siga estas instrucciones. Si esto no resuelve el problema, póngase en contacto con el servicio de reparaciones de Black & Decker de su zona.

### **La herramienta funciona lentamente**

- ◆ Compruebe que el alojamiento de la bobina puede girar libremente. Límpielo con cuidado si fuera necesario.
- ◆ Compruebe que el hilo de corte no sobresale más de 10-12 cm de la caja de la bobina de hilo. Si así fuera, corte lo que sobre para que llegue justo hasta la hoja ribeteadora.
- ◆ Conecte la batería al cargador y enchufe el cargador a la red. Espere a que se encienda el piloto verde para asegurarse de que la batería está totalmente cargada.

### **No funciona el avance automático del hilo de corte.**

- ◆ Mantenga los topes pulsados y retire la tapa de la bobina de hilo.
- ◆ Levante la bobina de hilo aprox. 6 mm y tire del hilo de corte hasta que sobresalga 8-10 cm de la caja.  
Si no queda suficiente hilo de corte en la bobina, instale uno nuevo como se ha indicado anteriormente.





## ESPAÑOL

- ◆ Empuje la bobina de hilo en su sitio y gírela ligeramente hasta que quede acoplada.
- ◆ Alinee los topes de la tapa de la bobina con los orificios del alojamiento.
- ◆ Empuje la tapa sobre el alojamiento hasta que encaje firmemente en su asiento.
- ◆ Si el hilo de corte sobresale más allá de la hoja de ribetear, córtelo para que llegue justo hasta la hoja.

Si el avance automático del hilo de corte sigue sin funcionar o se ha atascado la bobina, intente las siguientes acciones:

- ◆ Limpie con cuidado la tapa y el alojamiento de la bobina.
- ◆ Retire la bobina y compruebe que la palanca (32) se mueve libremente (fig. E).
- ◆ Retire la bobina y desenrolle el hilo de corte, luego enróllelo nuevamente con cuidado como se ha descrito antes. Sustituya la bobina como se indica.
- ◆ Empuje la tapa sobre el alojamiento hasta que encaje firmemente en su asiento.

### MEDIO AMBIENTE

#### Herramientas



Si llega el momento en que cree que debe reemplazar su herramienta, o no la piensa utilizar más, piense en la protección del medio ambiente. Los servicios postventa Black & Decker aceptarán sus herramientas viejas Black & Decker y se desharán de ellas de la forma menos perjudicial para el medio ambiente.

#### Batería (fig. O & P)



Si quiere efectuar el desecho de a herramienta por sí mismo, debe desmontarse la batería como se describe a continuación y desecharla de acuerdo con la legislación local.



- ◆ La batería contiene ácido sulfúrico diluido, lo que puede resultar peligroso ya que el ácido sulfúrico puede causar quemaduras en la piel o pérdida de visión si entra en contacto con los ojos. En caso de contacto con la piel, enjuáguese inmediatamente con agua abundante. Neutralice la acción del ácido con una suave solución alcalina como leche o bicarbonato de soda. En caso de que entre en contacto con los ojos, láveselos con abundante agua limpia durante 10 minutos al menos. Consulte a un médico.
- ◆ No ponga en cortocircuito los terminales de la batería.
- ◆ Sea consciente de que la batería es pesada.

- ◆ Si es posible, mantenga en funcionamiento la herramienta hasta que se agote la batería completamente.
- ◆ Desmonte el mango secundario de la herramienta.
- ◆ Coloque la herramienta sobre una superficie firme, de forma que quede acceso a los tornillos (36) del alojamiento del mango (fig. O).
- ◆ Desmonte los tornillos (36) del alojamiento del mango.
- ◆ Desmonte la parte superior del alojamiento del mango.
- ◆ Desmonte los tornillos (37) de la carcasa de la batería (fig. P).
- ◆ Desmonte la parte superior de la carcasa de la batería.
- ◆ Desconecte los cables (38) de los terminales (39) de la batería.
- ◆ Coloque la batería en un embalaje adecuado para garantizar que sus terminales no quedan en cortocircuito. Entregue las baterías al servicio postventa Black & Decker o deposítelas en un punto local de reciclado. Las baterías recogidas serán recicladas o adecuadamente desechadas.





ESPAÑOL

#### Características técnicas

		GLC120
Voltaje	V <sub>DC</sub>	12
Capacidad	Ah	7,2
Velocidad sin carga	min <sup>-1</sup>	10.800
Longitud de la línea de corte	m	10
Peso	kg	4,6

		Cargador
Tensión de la red	V <sub>AC</sub>	230
Tiempo aproximado de carga	h	16

#### GARANTÍA

Si durante el periodo de 12 meses posterior a su adquisición su producto Black & Decker presentara defectos de materiales o mano de obra, el fabricante garantiza su reparación gratuita o su sustitución por uno nuevo, a nuestro criterio, siempre que:

- ◆ El producto se envíe a un centro de servicio Black & Decker con prueba de su fecha de compra.
- ◆ El producto haya sido adquirido por el propio usuario y no para alquilarlo.
- ◆ El producto haya sido correctamente utilizado y tratado con cuidado.
- ◆ No se haya intentado repararlo por personal distinto al de los centros de servicio autorizados.

#### Nuestra política de garantía

Las averías debido a lo siguiente no están cubiertas por la garantía:

- ◆ Recambio de cuchillas viejas o dañadas o cables rotos al usar o almacenar. Éstas se consideran piezas de recambio que se gastan durante el uso normal.
- ◆ Averías debidas a impactos, golpes o maltratos manifiestos.
- ◆ Averías debidas a un uso en desacuerdo con las instrucciones y recomendaciones contenidas en este manual.

**El uso de otros accesorios y recambios que no sean Black & Decker pueden dañar o reducir las características de su producto Black & Decker y anularían la cobertura de esta garantía.**

#### SERVICIO POSTVENTA

Hay disponible en Internet información completa sobre nuestro servicio postventa en [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com). Como alternativa, puede ponerse en contacto con nuestro Centro de Servicio e Información en la dirección que figura al final de este manual.

Black & Decker le ofrece una extensa red de servicios postventa en todo el país. Nuestro objetivo es ofrecerle el mejor servicio, reparaciones rápidas, todos los repuestos disponibles y un completo surtido de accesorios.

Si su producto Black & Decker necesita reparación, la solución más rápida y sencilla es llevarlo o enviarlo a un servicio postventa Black & Decker, con la tarjeta si está en garantía.

#### OTRAS HERRAMIENTAS DE JARDINERÍA

Black & Decker cuenta con una amplia gama de herramientas de jardinería para hacerle la vida en el jardín más fácil. Si desea más información sobre los siguientes productos, no dude en ponerse en contacto con nuestro Centro de Servicio e Información (consulte la página de direcciones al final de este manual) o diríjase a su concesionario local de Black & Decker.

Motosierras  
Recortabordes  
Recortasetos  
Cortacéspedes  
Escarificadores  
Aspiradores-sopladores

Todos los productos no se encuentran disponibles en todos los países.



## PORTUGUÊS

# APARADOR DE RELVA SEM FIO GLC120

### PARABÉNS!

Você escolheu uma ferramenta Black & Decker. O nosso objectivo é fornecer ferramentas de qualidade a um preço acessível. Esperamos que a utilize por muitos anos.

### DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE



GLC120  
Black & Decker declara que estas ferramentas foram concebidas em conformidade com: 98/37/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, EN 60335, EN 786, EN 50260, EN 55014, EN 61000

Nível de potência sonora, medido de acordo com a 84/538/CEE:

GLC120		
$L_{pA}$ (pressão sonora)	dB(A)	83
$L_{WA}$ (potência sonora)	dB(A)	96



Use protectores auditivos quando a potência sonora ultrapassar 85 dB(A).

Valor médio quadrático ponderado em frequência de aceleração conforme à 98/37/CEE:

GLC120	
	< 2,5 m/s <sup>2</sup>

Colin Dyke  
Vice President of Engineering  
Brockville, Ontario K6V 5W6  
Canada

### FINALIDADE DA FERRAMENTA

O aparador GLC120 da Black & Decker foi projectado para aparar e acertar orlas, bem como cortar relva em espaços limitados. Esta ferramenta destina-se apenas para uso doméstico.

O seu carregador Black & Decker foi desenhado para carregar as baterias Black & Decker do tipo fornecido com esta ferramenta.

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

#### Símbolos

Os seguintes símbolos são usados neste manual:



Indica risco de ferimentos, perda de vida ou danos na ferramenta no caso do não-cumprimento das instruções deste manual.



Indica tensão eléctrica.



Leia este manual antes de utilizar a ferramenta.



Perigo de incêndio.

#### Conhecer a ferramenta



- ◆ **Aviso!** Ao utilizar ferramentas alimentadas por bateria, é preciso seguir sempre as precauções básicas de segurança, incluindo as detalhadas a seguir, para diminuir os riscos de incêndio, corrosão das baterias, ferimentos pessoais e danos materiais.
- ◆ Leia atentamente este manual antes de utilizar a ferramenta.
- ◆ Antes de utilizar a ferramenta, certifique-se de que sabe como desligá-la em caso de urgência.





## PORTUGUÊS

- ◆ Neste manual indicam-se as aplicações da ferramenta. O uso de qualquer acessório ou da própria ferramenta, além do que é recomendado neste manual de instruções pode dar origem a risco de ferimento.
- ◆ Guarde este manual para futura referência.

### Área de trabalho

- ◆ Não exponha a ferramenta à chuva. Não utilize a ferramenta em situações onde haja humidade ou água.
- ◆ Utilize a ferramenta apenas durante o dia ou com boa iluminação artificial.

### Protecção pessoal

- ◆ Utilize botas ou sapatos resistentes para proteger os pés. Não utilize a ferramenta se estiver descalço ou a utilizar sandálias.
- ◆ Vista calças compridas para proteger as pernas.

### Utilização da ferramenta

- ◆ Esteja atento. Dê atenção ao que vai fazendo. Trabalhe com precaução.
- ◆ Não utilize ferramentas quando estiver cansado.
- ◆ Se a ferramenta começa a vibrar de maneira anormal, desligue-a imediatamente. Espere que as peças giratórias parem e verifique se existem danos ou peças soltas.

### Segurança de outras pessoas

- ◆ Crianças ou qualquer pessoa que não tenha lido este manual de instruções ou não esteja familiarizada com a ferramenta não a deverá utilizar.
- ◆ Não permita que crianças, visitantes ou animais cheguem perto da área de trabalho ou toquem na ferramenta.
- ◆ Lembre-se que o operador poderá ser responsabilizado por acidentes ou danos causados a pessoas ou à sua propriedade.

### Após o uso

- ◆ Desligue a ferramenta e assegure-se de que as partes móveis da mesma tenham parado de girar antes de trocar quaisquer peças, limpá-las ou inspecioná-las.

- ◆ Quando fora de uso, armazene a ferramenta em local seco. Mantenha as ferramentas armazenadas fora do alcance de crianças.

### Inspecção e reparações

- ◆ Antes do uso ou caso a ferramenta tenha sofrido algum impacto, verifique a existência de danos ou defeitos nas peças. Verifique o tamanho das peças móveis e se as mesmas estão alinhadas; verifique se há alguma peça partida, se as protecções e os interruptores estão danificados, bem como quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da ferramenta. Verifique se o botão de bloqueio está a funcionar correctamente.
- ◆ Não utilize a ferramenta se houver alguma peça defeituosa. Não utilize a ferramenta se o interruptor não estiver a funcionar para ligar ou desligar.
- ◆ Nunca utilize a ferramenta se houver danos em algum dispositivo protector ou invólucro ou se os mesmos estiverem fora do lugar.
- ◆ Assegure-se de que a ferramenta funcione correctamente e de que esteja a desempenhar as funções para as quais foi projectada.
- ◆ Qualquer peça defeituosa deve ser reparada ou substituída por um técnico autorizado.
- ◆ Nunca tente remover ou trocar peças não especificadas nesse manual. Utilize apenas peças de reposição e acessórios Black & Decker.

### Instruções adicionais de segurança para aparadores de relva

Os símbolos de advertência a seguir encontram-se na ferramenta:



Utilize óculos de segurança durante o funcionamento da ferramenta.



Desligada a ferramenta, o fio de nylon continuará a funcionar por alguns segundos. Nunca tente forçar a sua paralisação.



Mantenha as pessoas a uma distância mínima de 6 m da área de corte.





## PORTUGUÊS



Não exponha a ferramenta à chuva e humidade excessiva.

- ◆ Antes de utilizar a ferramenta, verifique se o percurso de corte está livre de gravetos, pedras, arame e quaisquer outros obstáculos.
- ◆ Utilize a ferramenta apenas na posição correcta, com o fio de nylon próximo ao solo, conforme as ilustrações. Nunca a ligue em qualquer outra posição.
- ◆ Ligue-a apenas com as mãos e pés distantes do fio de nylon.
- ◆ Evite o contacto corporal com o fio de nylon durante o funcionamento.
- ◆ Não trabalhe em declives. Permaneça atento aos seus passos. Lembre-se que relva recém-cortada é húmida e escorregadia.
- ◆ Cuidado ao efectuar aparos próximo a orlas, caminhos com cascalho ou estradas, pois o fio de nylon poderá movimentar pedras e solo.
- ◆ Não coloque a ferramenta em posição horizontal a menos que o fio de nylon esteja completamente parado.
- ◆ Utilize apenas o tipo adequado de fio de nylon da Black & Decker. Nunca utilize fio de metal ou linha de pesca.
- ◆ Cuidado para não se ferir com a lâmina limitadora. Não lhe toque. Após estender o fio de nylon novo, coloque sempre a ferramenta de volta à sua posição normal de funcionamento antes de ligá-la.

### **Instruções adicionais de segurança para baterias e carregadores**

#### **Bateria**

- ◆ Nunca tente abrir a bateria seja qual for a razão.
- ◆ Não armazene em locais onde a temperatura possa exceder 40 °C.
- ◆ Carregue somente à temperatura ambiente entre 5 °C e 40 °C.
- ◆ Carregue apenas numa área seca e bem ventilada.
- ◆ Carregue somente utilizando o carregador fornecido com a ferramenta.
- ◆ Não tente carregar baterias danificadas.
- ◆ Antes de carregar, certifique-se de que o encaixe da bateria esteja seco e limpo.

- ◆ Quando se desfizer das baterias, siga as instruções fornecidas na secção "Protecção do meio ambiente".

Sob condições extremas, é possível que a bateria apresente corrosão.



A bateria contém ácido sulfúrico diluído, que pode ser nocivo à saúde. O contacto do ácido sulfúrico com a pele pode causar queimaduras e, se em contacto com os olhos, pode causar perda da visão.

- ◆ Em caso de contacto com a pele, lave o local com água imediatamente. Neutralize a reacção com uma solução alcalina suave, como leite ou bicarbonato de sódio.
- ◆ Em caso de contacto com os olhos, enxagúe abundantemente com água limpa durante 10 minutos. Procure um médico.

O seguinte símbolo encontra-se na bateria:



Não queime a bateria.

#### **Carregador**

- ◆ Utilize o carregador Black & Decker somente para carregar as baterias do tipo fornecido com sua ferramenta. Outras baterias poderiam explodir causando danos pessoais e estragos.
- ◆ Substitua os cabos defeituosos imediatamente.
- ◆ Não exponha à água.
- ◆ Não abra o carregador.
- ◆ Não submeta o carregador a testes.

O seguinte símbolo encontra-se no carregador:



Concebido somente para uso em interior.





## PORTUGUÊS

### SEGURANÇA ELÉCTRICA

Assegure-se de que a voltagem do seu carregador corresponde com a sua rede de energia.



O carregador foi projectado apenas para uso com fontes de alimentação de CA. Não tente utilizá-la em outras fontes.



O seu carregador tem duplo isolamento em conformidade com o estipulado na norma EN 60335, não sendo, por isso, necessária uma ligação à terra.



Nunca tente substituir o carregador por uma tomada de energia normal.

### CONTEÚDO DA CAIXA

A caixa contém:

- 1 Aparador de relva
- 1 Carregador
- 1 Resguardo com parafuso de montagem
- 1 Suporte de parede
- 2 Parafusos de montagem
- 2 Tomadas de parede
- 1 Manual de instruções

- ◆ Retire todas as peças da embalagem, com cuidado.

### VISÃO GERAL (fig. A)

1. Interruptor
2. Botão de travamento
3. Compartimento para a bateria
4. Pega suplementar
5. Botão da pega secundária
6. Botão de rotação da cabeça (aparador/acertador)
7. Compartimento do motor
8. Resguardo
9. Lâmina limitadora do fio de nylon
10. Guia de acerto de orlas
11. Bobina
12. Fio de nylon
13. Carregador
14. Suporte de parede

### MONTAGEM



Evite ligar a ferramenta acidentalmente durante a montagem.

#### Instalação do resguardo (fig. B)

- ◆ Remova o parafuso (15) do resguardo (8).
- ◆ Coloque o resguardo na ferramenta, conforme o indicado.
- ◆ Carregue firmemente no resguardo até que ele se encaixe no lugar.
- ◆ Fixe o resguardo com o parafuso (15).



Nunca utilize a ferramenta se o resguardo não estiver bem instalado.

#### Instalação do suporte de parede (fig. C)

O suporte de parede (14) é utilizado para fornecer uma armazenagem prática e um ponto de carregamento para a ferramenta.

- ◆ Defina uma localização interior adequada para o suporte. Se também desejar carregar a bateria no suporte de parede, este local deverá ser seco e bem ventilado.
- ◆ Posicione-o conforme o demonstrado e marque o local dos dois orifícios de montagem (16) na parede. Certifique-se de que há espaço suficiente para pendurar a ferramenta no suporte.
- ◆ Efectue uma perfuração ( $\varnothing$  6 mm, aprox. 35 mm de profundidade) em cada local marcado.
- ◆ Insira as buchas (17) fornecidas nos orifícios.
- ◆ Se não quiser utilizar a localização do suporte para carregar a bateria, remova a inserção de carregamento.
- ◆ Caso deseje utilizá-lo para carregar a bateria:
  - Guie o cabo (19) através de uma das ranhuras (20) conforme o demonstrado.
  - Ligue o carregador (13) a uma tomada eléctrica.
- ◆ Instale o suporte na parede utilizando os parafusos (18) fornecidos.

#### Ajuste da pega secundária (fig. D)

- ◆ Desenrosque o botão da pega (5).
- ◆ Coloque a pega na ferramenta, conforme o indicado.





## PORTUGUÊS

- ◆ Fixe a pega utilizando o botão da mesma e o parafuso, conforme o indicado.

### USO



Deixe que a ferramenta funcione à vontade. Não a sobrecarregue.

#### Carregamento da bateria (fig. G & H)

É necessário carregar a bateria antes da primeira utilização e sempre que falte potência durante tarefas que antes eram executadas facilmente. Para aumentar a vida da bateria, recomenda-se mantê-la ligada ao carregador sempre que a ferramenta não estiver em uso. Quando a bateria estiver carregada, o consumo de energia do carregador é ignorado.



Não carregue a temperaturas ambientes inferiores a 5 °C ou superiores a 40° C.  
Temperatura de carga recomendada:  
aprox. 24 °C.

- ◆ Para carregar a bateria na base de parede:
  - Certifique-se de que o carregador esteja encaixado no suporte de parede (fig. C).
  - Pendure a ferramenta no suporte, conforme o demonstrado (fig. G).
- ◆ Para carregar a bateria em qualquer lugar:
  - Insira a extremidade do cabo (32) no orifício (33) disponível no compartimento da bateria.
  - Coloque a ferramenta numa superfície horizontal e plana, conforme o demonstrado.



- ◆ Assegure-se de que a ferramenta esteja fora do alcance de crianças e quaisquer pessoas que não estejam familiarizadas com a mesma.
- ◆ Certifique-se de que o cabo e a sua extremidade não estejam presos sob a bateria.

#### Processo de carregamento (fig. I)

- ◆ Ligue o carregador numa tomada eléctrica.

Durante o processo, a luz indicadora vermelha (34) do carregador irá acender-se.

Concluído o carregamento, a luz vermelha irá apagar-se, dando lugar à luz indicadora verde (35). É possível deixar a bateria ligada ao carregador indefinidamente.



Quando quiser utilizar a ferramenta, desligue a bateria e o carregador.

#### Ajuste da posição da pega secundária (fig. A & J)

É possível ajustar a pega secundária para fornecer um óptimo equilíbrio e conforto.

- ◆ Coloque o resguardo (8) no solo.
- ◆ Solte o botão da pega (5).
- ◆ Mova a pega (4) para a posição desejada.
- ◆ Aperte firmemente o botão.

#### Ajuste da ferramenta no modo de aparar ou acerto de orlas (fig. K, L & M)

É possível utilizar a ferramenta no modo de aparar conforme a fig. K ou no modo de acerto de orlas para aparar excesso de relva ao longo de orlas e canteiros de flores, conforme demonstrado na fig. L.

#### Modo de aparar (fig. K & M)

Para aparar, a cabeça do aparador deverá estar na posição demonstrada na fig. K. Caso contrário:

- ◆ Segure a pega secundária com uma das mãos e carregue no botão de rotação da cabeça (6) com a outra, conforme o demonstrado (fig. M).
- ◆ Gire a cabeça do aparador em sentido horário até que ele se encaixe na posição de corte.
- ◆ Solte o botão de rotação da cabeça do aparador.
- ◆ Ajuste a guia de acerto de orlas (10) na posição retraída.

#### Modo de acerto de orlas (fig. L & M)

Para acertar orlas, a cabeça do aparador deverá estar na posição demonstrada na fig. L. Caso contrário:

- ◆ Segure a pega secundária com uma das mãos e carregue no botão de rotação da cabeça (6) com a outra, conforme o demonstrado (fig. M).
- ◆ Gire a cabeça do aparador em sentido anti-horário até que ele se encaixe na posição de acerto de orlas.
- ◆ Solte o botão de rotação da cabeça.
- ◆ Ajuste a guia de acerto de orlas (10) na posição dianteira.





## PORTUGUÊS

### Como ligar e desligar a ferramenta (fig. N)

Para sua segurança, esta ferramenta é equipada com um sistema de comutação. Este sistema foi projectado para evitar o funcionamento inadvertido da ferramenta.

#### Como ligar a ferramenta

- ◆ Empurre o botão de travamento (2) para a frente com o dedo polegar e carregue, ao mesmo tempo, na chave liga/desliga (1).
- ◆ Solte o botão de travamento.

#### Como desligar a ferramenta

- ◆ Solte a chave liga/desliga (1).



Nunca tente travar a chave na posição ligada.

### Sugestões para uma melhor utilização

#### Apara

- ◆ Segure a ferramenta conforme a fig. K.
- ◆ Incline-a com cuidado de um lado para o outro, conforme a fig. K.
- ◆ Ao cortar relva longa, trabalhe em etapas, partindo do topo.
- ◆ Mantenha-a afastada de objectos duros e plantas delicadas.
- ◆ Se a ferramenta começar a funcionar lentamente, reduza a carga.

#### Acerto de orlas

É possível alcançar resultados de corte excelentes em orlas com mais de 50 mm de profundidade.

- ◆ Não utilize a ferramenta para criar orlas. Para tal, utilize uma pá de acerto de orlas.
- ◆ Guie a ferramenta conforme a fig. L. Mantenha a guia contra a orla.
- ◆ Para efectuar um corte mais aproximado, incline levemente a ferramenta.

#### Informações gerais

- ◆ Para obter óptimos resultados, corte apenas relva seca.
- ◆ Se possível, mantenha a bateria ligada ao carregador e este ligado sempre que a ferramenta não estiver em uso.

### MANUTENÇÃO

Esta ferramenta Black & Decker foi desenvolvida para funcionar por um longo período, com um mínimo de manutenção. O funcionamento contínuo e satisfatório depende da limpeza regular e cuidado adequado da ferramenta. O seu carregador não requer qualquer manutenção além de sua limpeza regular.



Desligue o carregador da ficha antes de limpá-lo.

- ◆ Limpe regularmente a bobina com uma escova macia ou um pano seco.
- ◆ Utilize regularmente uma espátula sem corte para remover relva e sujeira da parte inferior do resguardo.
- ◆ Limpe regularmente as fendas de ventilação da ferramenta utilizando uma escova suave ou um pano seco.
- ◆ Limpe regularmente o compartimento do motor utilizando um pano húmido. Não utilize nenhum limpador abrasivo ou de base solvente.

### Instalação de uma nova bobina de fio de nylon (fig. E)

É possível obter bobinas de reposição de fio de nylon com o seu distribuidor Black & Decker (ref. no. A6481).

- ◆ Mantenha as linguetas (22) carregadas e remova a tampa (23) do compartimento.
- ◆ Remova a bobina vazia (25) do compartimento.
- ◆ Remova toda a sujidade e relva.
- ◆ Pegue a bobina nova e desenrole aprox. 10 cm do fio de nylon.
- ◆ Passe-o através da abertura (26).
- ◆ Carregue na bobina no eixo de transmissão (27) e gire-a com cuidado até que esteja acomodada. Certifique-se de que o fio não esteja preso sob a bobina e que 8-10 cm de fio estejam para fora do compartimento.
- ◆ Alinhe as linguetas da tampa da bobina com os orifícios do compartimento.
- ◆ Carregue na tampa, colocando-a no compartimento até que se encaixe firmemente no local.





## PORTUGUÊS



Se o fio de nylon ultrapassar a lâmina limitadora (9), corte-o de forma que apenas a alcance.

### **Colocação de fio novo numa bobina vazia (fig. F)**

É possível colocar fio de nylon novo numa bobina vazia. Adquira pacotes de reposição de fio de nylon com o seu distribuidor da Black & Decker (ref. no. A6170 (25 m), A6171 (40 m), A6054 (50 m)).

- ◆ Remova a bobina vazia da ferramenta conforme descrição acima.
- ◆ Remova todo o fio.
- ◆ Coloque 2 cm de fio num dos orifícios (28) da bobina conforme o demonstrado.
- ◆ Dobre o fio e prenda-o na ranhura em forma de L (29).
- ◆ Enrole-o na bobina, na direcção da seta (30). Assegure-se de enrolar o fio cuidadosamente e em camadas. Não o cruze.
- ◆ Quando o fio enrolado atingir as ranhuras (31), corte-o. 10 cm da bobina e segure o fio com um dedo para mantê-lo no local.
- ◆ Proceda da forma descrita acima para instalar a bobina na ferramenta.



Utilize apenas o tipo adequado de fio de nylon da Black & Decker.

### **Armazenagem**

Caso não utilize a ferramenta por vários meses, o ideal é deixar a bateria ligada ao carregador.

Caso contrário, proceda da seguinte forma:

- ◆ Carregue totalmente a bateria.
- ◆ Guarde a ferramenta num local seco e seguro. A temperatura de armazenamento deve permanecer sempre entre +5 °C e 40 °C.
- ◆ Antes de utilizar o aparador após um longo período sem funcionamento, carregue novamente a bateria.

### **Resolução de problemas**

Se a sua ferramenta não estiver a funcionar adequadamente, siga as instruções abaixo.

Se não solucionar o problema, contacte um centro de assistência técnica da Black & Decker.

### **O aparador está lento**

- ◆ Verifique se o compartimento da bobina pode girar livremente. Limpe-o com cuidado, se necessário.
- ◆ Verifique se o fio de nylon não se estende além de 10-12 cm do compartimento da bobina. Neste caso, corte-o de forma que apenas alcance a lâmina limitadora.
- ◆ Ligue a bateria ao carregador e ligue-o. Aguarde, a luz indicadora verde acender-se-á para se certificar de que a bateria está completamente carregada.

### **Alimentação automática de fio não funciona**

- ◆ Mantenha as linguetas carregadas e remova a tampa da bobina.
- ◆ Erga a bobina aprox. 6 mm e puxe o fio até que 8-10 cm do mesmo saiam do compartimento. Se não houver fio suficiente na bobina, instale uma nova conforme instruções acima.
- ◆ Coloque a bobina de volta ao local e gire-a levemente até que esteja acomodada.
- ◆ Alinhe as linguetas da tampa da bobina com os orifícios do compartimento.
- ◆ Carregue na tampa, colocando-a no compartimento até que se encaixe firmemente no local.
- ◆ Se o fio ultrapassar a lâmina limitadora, corte-o de forma que apenas a alcance.

Se a alimentação automática de fio ainda não funcionar ou a bobina estiver enroscada, tente as sugestões a seguir:

- ◆ Limpe com cuidado a tampa e o compartimento da bobina.
- ◆ Remova a bobina e verifique se a alavanca (32) se move livremente (fig. E).
- ◆ Remova a bobina, desenrole o fio de nylon e enrole-o novamente de forma ordenada, conforme descrição acima. Recoloque-a conforme instruções.
- ◆ Carregue na tampa, colocando-a no compartimento até que se encaixe firmemente no local.





## PORTUGUÊS

### AMBIENTE

#### Ferramentas



Leve a sua ferramenta velha a um centro de assistência técnica Black & Decker onde ela será eliminada de um modo seguro para o ambiente.

#### Bateria (fig. O & P)



Caso deseje desfazer-se da ferramenta por conta própria, remova a bateria conforme o descrito abaixo e descarte-a de acordo com as normas locais.



♦ A bateria contém ácido sulfúrico diluído, que pode ser nocivo. O contacto do ácido sulfúrico com a pele pode causar queimaduras e, se em contacto com os olhos, pode causar perda da visão.

- Em caso de contacto com a pele, lave o local com água imediatamente. Neutralize a reacção com uma solução alcalina suave, como leite ou bicarbonato de sódio. Em caso de contacto com os olhos, enxágue abundantemente com água limpa durante 10 minutos. Procure um médico.
- ♦ Não submeta os terminais da bateria a curto-circuito.
  - ♦ Observe que a bateria é pesada.

- ♦ Se possível, utilize a ferramenta para descarregar a bateria completamente.
- ♦ Remova a pega secundária da ferramenta.
- ♦ Coloque a ferramenta em uma superfície firme, permitindo o acesso a parafusos (36) no compartimento da pega (fig. O).
- ♦ Remova os parafusos (36) do compartimento da pega.
- ♦ Retire a parte superior do compartimento da pega.
- ♦ Remova o parafuso (37) do compartimento da bateria (fig. P).
- ♦ Retire a parte superior do compartimento da bateria.

- ♦ Desligue os fios (38) dos terminais da bateria (39).
- ♦ Coloque a bateria em uma embalagem apropriada para garantir que os terminais não possam entrar em curto-circuito. Leve-a ao seu distribuidor ou a uma estação local de reciclagem. As baterias recolhidas serão recicladas ou eliminadas apropriadamente.

#### Dados técnicos

		GLC120
Voltagem	$V_{DC}$	12
Capacidade	Ah	7,2
Velocidade sem carga	$min^{-1}$	10.800
Extensão do fio de nylon	m	10
Peso	kg	4,6

		Carregador
Voltagem	$V_{AC}$	230
Tempo aproximado de carregamento	h	16

### GARANTIA

Se o seu produto se avariar por defeito de montagem ou de material, durante um período de 12 meses após a compra, garantimos a sua substituição sem encargos adicionais, desde que:

- ♦ O produto tenha sido comprado para utilização própria e não para ser alugado.
- ♦ O produto não tenha sido indevidamente usado ou manipulado.
- ♦ Não tenham sido tentadas reparações por pessoas estranhas aos serviços de assistência técnica da Black & Decker.
- ♦ O produto seja enviado a um centro de assistência técnica devidamente acompanhado do comprovativo de compra.

Esta garantia é oferecida como benefício extra e é adicional aos direitos legais do utilizador.

### SERVIÇO PÓS-VENDA

Todas as informações sobre o nosso serviço pós-venda estão disponíveis na Internet em [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com). Em alternativa, queira contactar o nosso Serviço a Clientes (consultar a parte de trás do presente manual).





## PORTUGUÊS

Se o seu produto Black & Decker precisar de reparações o modo mais rápido e mais fácil é levá-lo ou enviá-lo a um centro de assistência técnica Black & Decker, incluindo a prova de compra no caso de ser pedido uma reparação no âmbito da garantia.

### OUTRAS FERRAMENTAS PARA JARDIM

A Black & Decker possui uma grande variedade de ferramentas que facilitam o trabalho no jardim.

Se desejar obter mais informações sobre os produtos a seguir mencionados, contacte o nosso Serviço a Clientes (veja a página de endereços no final deste manual) ou contacte o revendedor local da Black & Decker.

Aparadores  
Electrosserras  
Tesoura de relva  
Corta-sebes  
Corta-relvas  
Vassouras para relvado  
Aspiradores de folhas  
Trituradores

Nem todos os produtos estão disponíveis em todos os países.





SVENSKA

## UPPLADDNINGSBAR GRÄSTRIMMARE GLC120

### BÄSTE KUND!

Tack för att du har valt ett verktyg från Black & Decker. Vi hoppas att du kommer att få glädje av verktyget i många år.

### CE-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE



GLC120  
Black & Decker förklarar att dessa verktyg är konstruerade i överensstämmelse med: 98/37/EEG, 89/336/EEG, 73/23/EEG, EN 60335, EN 786, EN 50260, EN 55014, EN 61000

Ljudnivå, uppmätt enligt 84/538/EEG:

		GLC120
$L_{pA}$	(ljudtryck) dB(A)	83
$L_{WA}$	(ljudeffekt) dB(A)	96



Använd hörselskydd om ljudnivån överskrider 85 dB(A).

Det vägda geometriska medelvärdet av vibrationsfrekvensen enligt 98/37/EEG:

	GLC120
	< 2,5 m/s <sup>2</sup>

Colin Dyke  
Vice President of Engineering  
Brockville, Ontario K6V 5W6  
Canada

### ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Din Black & Decker grästrimmare GLC120 är avsedd för trimning och kantklippning av gräsmattor och för gräsklippning på svåråtkomliga ställen.

Verktyget är endast avsett för bruk i hemmet.

Din Black & Decker batteriladdare är avsedd för laddning av Black & Decker-batterier av den typ som medföljer verktyget.

### SÄKERHETSINSTRUKTIONER

#### Symboler

Följande symboler har använts i bruksanvisningen:



Anger risk för personskada, livsfara eller skada på verktyg om du inte följer de instruktioner som står i bruksanvisningen.



Anger risk för elektrisk stöt.



Läs bruksanvisningen innan du använder verktyget.



Brandfara.

#### Lär känna verktyget



- ♦ **Varning!** När man använder batteridrivna verktyg är det viktigt att man bl.a. följer nedanstående säkerhetsanvisningar för att minska risken för brand, batteriläckage, personskador och materialskador.
- ♦ Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder verktyget.
- ♦ Var säker på att du vet hur man stänger av verktyget innan du börjar använda det.





## SVENSKA

- ◆ Använd inte verktyg för ändamål de inte är avsedda för. Använd endast tillbehör och tillsatser som är rekommenderade i bruksanvisningen och katalogerna. Användning av annat verktyg eller tillbehör kan innebära risk för personskada.
- ◆ Spara bruksanvisningen lättillgängligt.

### Arbetsområde

- ◆ Utsätt inte verktyget för regn. Använd inte verktyget på fuktiga eller våta platser.
- ◆ Använd verktyget endast vid dagsljus eller bra belysning.

### Skyddskläder

- ◆ Skydda fötterna genom att använda kraftiga skor eller stövlar. Gå aldrig barfota eller i öppna sandaler när du använder verktyget.
- ◆ Skydda benen genom att använda långbyxor.

### Användning av verktyget

- ◆ Var uppmärksam. Titta på det du gör. Använd sunt förnuft.
- ◆ Använd inte verktyget när du är trött.
- ◆ Stäng genast av verktyget om det börjar vibrera onormalt. Vänta tills verktyget har stannat helt och kontrollera på eventuella skador eller lösa delar.

### Andra personers säkerhet

- ◆ Låt aldrig barn, eller personer som inte har läst denna bruksanvisning använda verktyget.
- ◆ Tillåt inte barn, besökande eller djur att komma i närheten av arbetsplatsen eller att röra vid verktyget.
- ◆ Tänk på att användaren kan göras ansvarig för skada på annan person eller egendom.

### Efter användning

- ◆ Stäng av verktyget och se till att alla rörliga delar har stannat innan du lämnar verktyget utan tillsyn och innan du börjar byta, rengöra eller inspektera någon del av verktyget.
- ◆ När verktyget inte används skall det förvaras på en torr plats, utom räckhåll för barn.

### Kontroll och reparation

- ◆ Kontrollera att verktyget inte är skadat innan det används. Kontrollera att de rörliga delarna inte har fastnat eller är felmonterade. Kontrollera även att övriga delar och skydd inte är skadade och att det inte föreligger några andra fel som kan påverka verktygets funktion. Kontrollera att låsknappen fungerar ordentligt.
- ◆ Använd inte verktyget om fel uppstår på någon av dess delar. Använd inte verktyget om det inte kan kopplas till och från med strömbrytaren.
- ◆ Använd aldrig verktyget utan alla skydd och kåpor på plats.
- ◆ Kontrollera att verktyget fungerar riktigt och kan utföra de avsedda funktionerna.
- ◆ Om fel uppstår skall delarna repareras eller bytas ut av en auktoriserad Black & Decker serviceverkstad.
- ◆ Försök aldrig att ta bort eller byta ut andra delar än de som nämns i denna bruksanvisning. Använd endast Black & Decker reservdelar och tillbehör.

### Ytterligare säkerhetsinstruktioner för grästrimmare

Följande varningssymboler finns på verktyget:



Använd skyddsglasögon under arbetet med maskinen.



Trimtråden stannar först några sekunder efter det att verktyget har stängts av. Försök aldrig tvinga trimtråden att stanna.



Tillåt inte barn och djur att uppehålla sig närmare arbetsområdet än 6 meter.



Undvik att exponera verktyget för regn och hög luftfuktighet.

- ◆ Innan du börjar arbeta ska du kontrollera att arbetsområdet är fritt från pinnar, stenar, ståltrådar och andra föremål.
- ◆ Håll alltid verktyget i rätt läge, med trimtråden nära marken, se illustrationerna. Starta aldrig verktyget i något annat läge.





## SVENSKA

- ◆ Händer och fötter skall hållas borta från trimtråden innan verktyget startas.
- ◆ Undvik kroppskontakt med trimtråden när verktyget är igång.
- ◆ Arbeta inte i branta sluttningar. Se till att du står stadigt. Tänk på att nyklippt gräs är fuktigt och halt.
- ◆ Var försiktig i närheten av rabatter, grusgångar eller vägar, trimtråden kan slänga upp jord och grus.
- ◆ Lägg inte ner verktyget förrän trimtråden har stannat helt.
- ◆ Använd endast trimtråd som rekommenderas av Black & Decker. Använd aldrig trimtråd av metall eller fiskelina.
- ◆ Se till att du inte skadar dig på skärbladet. Vidrör aldrig bladet. När ny trimtråd har dragits fram, måste verktyget alltid återställas till sitt vanliga driftsläge innan det startas.

### Extra säkerhetsföreskrifter för batterier och laddare

#### Batteri

- ◆ Försök aldrig öppna batteriet.
- ◆ Förvara inte batteriet i utrymmen där temperaturen kan överstiga 40 °C.
- ◆ Ladda endast inom temperaturområdet 5 °C till 40 °C.
- ◆ Ladda endast på en torr och välventilerad plats.
- ◆ Ladda endast med laddaren som medföljer.
- ◆ Använd aldrig ett skadat batteri.
- ◆ Kontrollera före laddningen att batteriets kontakt är torr och ren.
- ◆ När batteriet kasseras ska instruktionerna i kapitlet "Miljö" följas.

Under extrema förhållanden kan batteriläckage uppstå.



Batteriet innehåller utspädd svavelsyra, som kan vara skadlig. Svavelsyran medför brännskador om den kommer i kontakt med huden och kan medföra synförlust om den kommer i kontakt med ögonen.

- ◆ Om svavelsyran kommer i kontakt med huden, spola omedelbart med vatten. Neutralisera med en mild alkalisk lösning såsom mjölk eller bikarbonat.
- ◆ Om svavelsyran kommer i kontakt med ögonen, skölj rikligt med rent vatten i minst 10 minuter. Uppsök sedan en läkare.

Följande symbol finns på batteriet:



Batteriet får ej eldas upp.

#### Laddare

- ◆ Använd Black & Decker-laddaren endast tillsammans med det batteri som medföljer verktyget. Andra typer av batterier kan explodera och förorsaka person- och materialskador.
- ◆ Byt genast ut skadade sladdar.
- ◆ Utsätt inte laddaren för vatten.
- ◆ Öppna inte laddaren.
- ◆ Gör ingen åverkan på laddaren.

Följande symboler finns på laddaren:



Endast avsedd för inomhusbruk.

#### ELEKTRISK SÄKERHET

Kontrollera att laddarens spänning överensstämmer med nätspänningen.



Laddaren får endast användas med växelström (från elnätet). Försök aldrig att köra den på annan ström.



Laddaren är dubbelisolerad motsvarande EN 60335; jordledare är således överflödigt.



Försök aldrig att ersätta laddningsenheten med en vanlig nätkontakt.

#### KARTONGENS INNEHÅLL

Kartongen innehåller:

- 1 Uppladdningsbar grästrimmare
- 1 Laddare
- 1 Skydd med monteringskrav





## SVENSKA

- 1 Väggfäste
- 2 Monteringsskruvar
- 2 Väggluggar
- 1 Bruksanvisning

- ◆ Packa försiktigt upp alla delar.

### ÖVERSIKT (fig. A)

1. Strömbrytare
2. Låsknapp
3. Batteri
4. Stödhandtag
5. Handtagsskruv
6. Frikopplingsknapp
7. Motorhus
8. Skydd
9. Skärblad för trimtråd
10. Kantguide
11. Spole
12. Trimtråd
13. Laddare
14. Väggfäste

### MONTERING



Undvik oavsiktlig start av verktyget vid montering.

#### Montering av skyddet (fig. B)

- ◆ Ta bort skruven (15) från skyddet (8).
- ◆ Placera skyddet på verktyget enligt figuren.
- ◆ Tryck på skyddet ordentligt tills det snäpper fast på plats.
- ◆ Lås fast skyddet med skruven (15).



Använd inte verktyget om inte skyddet är korrekt monterat.

#### Montering av väggfästet på väggen (fig. C)

Väggfästet (14) är en praktisk förvarings- och laddningsplats för verktyget.

- ◆ Välj ut en lämplig plats inomhus för väggfästet. Om du tänker använda väggfästet även för att ladda batteriet så måste du välja en plats som är torr och välventilerad.
- ◆ Placera väggfästet som i figuren och märk ut de två monteringshålen (16) på väggen. Kontrollera att verktyget kommer att få plats ordentligt.

- ◆ Borra ett hål (ø 6 mm, ca. 35 mm djupt) vid varje markerad plats.
- ◆ Sätt in de pluggar (17) som medföljer i hålen.
- ◆ Om du inte tänker använda väggfästet för att ladda batteriet tar du bort laddningsinsatsen från väggfästet.
- ◆ Så här gör du om du vill ladda verktyget i väggfästet:
  - Dra sladden (19) genom en av skårorna (20) enligt figur.
  - Anslut laddaren (13) till ett eluttag.
- ◆ Montera väggfästet med de skruvar (18) som medföljer.

#### Montering av stödhandtaget (fig. D)

- ◆ Skruva loss handtagsskruven (5).
- ◆ Sätt handtaget på verktyget enligt figuren.
- ◆ Sätt fast handtaget med handtagsskruven enligt bilden.

### ANVÄNDNING



Överbelasta inte maskinen, låt den arbeta i sin egen takt.

#### Laddning av batteriet (fig. G & H)

Batteriet måste laddas innan det används första gången och alltid när verktyget inte längre fungerar effektivt. För att förlänga batteriets livslängd så mycket som möjligt rekommenderar vi att det alltid lämnas anslutet till laddaren när verktyget inte används. När batteriet är fulladdat är batteriladdarens strömförbrukning ytterst låg.



Ladda inte batteriet om lufttemperaturen är lägre än 5 °C eller högre än 40 °C. Rekommenderad temperatur vid laddning: cirka 24 °C.

- ◆ Laddning av batteriet på väggfästet:
  - Kontrollera att laddningsinsatsen (21) är monterad på väggfästet (14) (fig. C).
  - Häng verktyget på väggfästet enligt figur (fig. G).
- ◆ Laddning på annan plats:
  - Sätt in kontakten (32) i uttaget (33) på batteriet.





## SVENSKA

- Placera verktyget på en jämn och rak yta enligt figuren.



- ♦ Se till att verktyget är utom räckhåll för barn och andra personer som inte känner till verktyget.
- ♦ Se till att kontakten eller sladden inte hamnar under verktyget.

### Laddningsprocess (fig. I)

- ♦ Anslut laddaren till ett vägguttag.

Den röda laddningsindikatorn (34) på laddaren lyser när batteriet laddas. När batteriet är färdigladdat slocknar den röda laddningsindikatorn och den gröna indikatorn (35) tänds i stället. Batteriet kan vara anslutet till laddaren obegränsad tid.



Koppla loss laddaren från batteriet och elnätet när verktyget ska användas.

### Inställning av stödhandtaget (fig. A & J)

Stödhandtaget kan ställas in för optimal balans och bekvämlighet.

- ♦ Låt skyddet (8) vila mot marken.
- ♦ Lossa på handtagsskruven (5).
- ♦ Flytta handtaget (4) till önskat läge.
- ♦ Dra åt skruven ordentligt.

### Val av trimnings- eller kantklipningsläge (fig. K, L & M)

Verktyget kan antingen användas i trimningsläge, enligt figur K, eller i kantklipningsläge för klippning av gräs som sticker ut utanför kanten på gräsmattor och rabatter, enligt figur L.

### Trimningsläge (fig. K & M)

Vid trimning ska trimningshuvudet vara i det läge som framgår av figur K. Gör så här om det inte är det:

- ♦ Håll stödhandtaget med ena handen och tryck in frikopplingsknappen (6) med den andra handen (fig. M).
- ♦ Vrid trimhuvudet medsols tills det griper i trimningsläget.
- ♦ Släpp frikopplingsknappen.
- ♦ Placera kantguiden (10) i det bakre läget.

### Kantklipningsläge (fig. L & M)

Vid kantklippning ska trimningshuvudet vara i det läge som framgår av figur L. Gör så här om det inte är det:

- ♦ Håll stödhandtaget med ena handen och tryck in frikopplingsknappen (6) med den andra handen (fig. M).
- ♦ Vrid trimhuvudet motsols tills det griper i kantklipningsläget.
- ♦ Släpp huvudets släppningsknapp.
- ♦ Placera kantguiden (10) i det främre läget.

### Start och stopp (fig. N)

Av säkerhetsskäl är verktyget försett med ett dubbelt start/stoppssystem. Detta system är avsett att förekomma att verktyget startas av misstag.

#### Start

- ♦ Tryck låsknappen (2) framåt med tummen och tryck samtidigt in strömbrytaren (1).
- ♦ Släpp låsknappen.

#### Stopp

- ♦ Släpp strömbrytaren (1).



Försök aldrig låsa en strömbrytare i startläge.

### Råd för bästa resultat

#### Trimning

- ♦ Håll verktyget enligt figur K.
- ♦ För försiktigt grästrimmaren från sida till sida enligt figur K.
- ♦ Arbeta i flera omgångar uppifrån om gräset är långt.
- ♦ Undvik hårda föremål och ömtåliga växter.
- ♦ Minska belastningen om verktyget börjar gå långsamt.

#### Kantklippning

De bästa resultaten får man om kanterna är djupare än 50 mm.

- ♦ Skär inte till nya kanter med verktyget. För att göra nya kanter ska du använda en kantspade.
- ♦ Styr verktyget enligt figur L. Håll kantskyddet mot gräsmattkant.





## SVENSKA

- ◆ Luta verktyget en aning om du vill klippa något närmare.

### Allmänt

- ◆ För att få bästa möjliga resultat ska du bara klippa gräs som är torrt.
- ◆ Ha helst batteriet anslutet till laddaren, och laddaren ansluten till vägguttaget, när verktyget inte används.

### SKÖTSEL

Ditt Black & Decker verktyg har tillverkats för att fungera under lång tid med ett minimum av skötsel. Med rätt underhåll och regelbunden rengöring bibehåller verktyget sin prestanda. Laddaren behöver inget underhåll förutom regelbunden rengöring.



Tag ur laddarens kontakt före rengöring.

- ◆ Rengör spolen regelbundet med en mjuk borste eller torr trasa.
- ◆ Använd en trubbig skrapa för att regelbundet avlägsna gräs från skyddets undersida.
- ◆ Rengör regelbundet ventilationsöppningarna på verktyget med en mjuk borste eller torr trasa.
- ◆ Rengör regelbundet motorhuset med en fuktig trasa. Använd aldrig lösningsmedel eller frätande rengöringsmedel.

### Byte till en ny trimtrådsspole (fig. E)

Du köper nya spolar med trimtråd från din Black & Decker återförsäljare (kat.nr. A6481).

- ◆ Håll knapparna (22) intryckta och ta ut spolskyddet (23) ur spolhuset (24).
- ◆ Ta ut den tomma spolen (25) ur spolhuset.
- ◆ Ta bort eventuell smuts och gräs från spolhuset.
- ◆ Linda upp omkring 10 cm trimtråd från den nya spolen.
- ◆ Mata trimtråden genom trådålet (26).
- ◆ Tryck på spolen på drivaxeln (27) och vrid lite på den så att den kommer på plats ordentligt. Kontrollera att trimtråden inte har klämts fast under spolen, och att det är 8-10 cm tråd utanför kåpan.
- ◆ Rikta in knapparna på spolskyddet mot hålen i spolhuset.
- ◆ Tryck på spolskyddet på spolhuset tills det snäpper på plats ordentligt.



Om trimtråden sticker ut utanför skärbladet (9) ska den kapas så att den nått och jämnt når bladet.

### Linda ny tråd på en tom spole (fig. F)

Du kan linda på ny tråd på en tom spole.

Nya förpackningar med trimtråd finns tillgängliga hos din Black & Decker återförsäljare (kat. no. A6170 (25 m), A6171 (40 m), A6054 (50 m)).

- ◆ Tag bort den tomma spolen från verktyget enligt beskrivningen ovan.
- ◆ Ta bort eventuell trimtråd som finns kvar på spolen.
- ◆ Mata in 2 cm trimtråd genom ett av hålen (28) i spolen enligt figuren.
- ◆ Vik trimtråden och fäst den i den L-formade skåran (29).
- ◆ Linda på trimtråden på spolen i pilens riktning (30). Linda tråden ordentligt i olika lager. Linda inte i kors.
- ◆ Klipp av tråden när den lindade tråden kommit upp till slitsarna (31). Låt ungefär 10 cm av tråden sticka ut från spolen och sätt ett finger på tråden för att hålla den på plats.
- ◆ Sätt spolen på plats enligt anvisningarna ovan.



Använd endast trimtråd som rekommenderas av Black & Decker.

### Förvaring

Batteriet skall helst vara anslutet till laddaren om verktyget inte ska användas på flera månader.

Gör annars så här:

- ◆ Ladda batteriet så mycket det går.
- ◆ Förvara verktyget på en säker och torr plats. Förvaringstemperaturen måste alltid befinna sig mellan +5 °C och +40 °C.
- ◆ Ladda batteriet ordentligt på nytt innan verktyget tas i bruk igen efter att ha förvarats under en längre tid.

### FELSÖKNING

Följ anvisningarna nedan om något problem uppkommer. Kontakta din auktoriserade Black & Decker serviceverkstad om du inte kan lösa problemet.





## SVENSKA

### Verktyget går långsamt.

- ◆ Kontrollera att spolhuset kan rotera fritt. Rengör det försiktigt om det behövs.
- ◆ Kontrollera att trimtråden inte sticker ut ur spolhuset mer än 10-12 cm. Om den sticker ut längre ska den kapas så att den bara når fram till skärbladet.
- ◆ Anslut batteriet till laddaren och anslut laddaren till vägguttaget. Vänta tills den gröna indikatorn tänds, så att du är säker på att batteriet är helt fulladdat.

### Den automatiska trådmatningen fungerar inte

- ◆ Håll knapparna intryckta och ta bort spolskyddet från spolen.
- ◆ Lyft upp spolen omkring 6 mm och dra i trimtråden tills den sticker ut 8-10 cm utanför spolhuset. Om det är för lite tråd kvar på spolen byter du till en ny spole med trimtråd. Följ anvisningarna ovan.
- ◆ Tryck tillbaka spolen på plats och vrid en aning på den så att den kommer rätt.
- ◆ Rikta in knapparna på spolskyddet mot hålen i spolhuset.
- ◆ Tryck på spolskyddet på spolhuset tills det snäpper på plats ordentligt.
- ◆ Om trimtråden sticker ut utanför skärbladet ska den kapas så att den bara når fram till bladet.

Prova följande olika åtgärder om den automatiska trådmatningen ändå inte fungerar, eller om spolen låst sig:

- ◆ Gör ren spolskyddet och spolen försiktigt.
- ◆ Tag bort spolen och kontrollera att viktarmen (32) kan röra sig fritt (fig. E).
- ◆ Ta bort spolen och linda av hela trimtråden. Linda sedan på den jämnt igen, enligt anvisningarna ovan. Sätt tillbaka spolen enligt anvisningarna.
- ◆ Tryck på spolskyddet på spolhuset tills det snäpper på plats ordentligt.

### MILJÖ

#### Verktyg



När ditt verktyg är utslitet, skydda naturen genom att inte slänga det tillsammans med vanligt avfall. Lämna det till de uppsamlingsställen som finns i din kommun eller där du köpt verktyget.

#### Batteri (fig. O & P)



Skydda miljön genom att lämna kasserade batterier till därför avsedd uppsamlingsplats.



- ◆ Batteriet innehåller utspädd svavelsyra, som kan vara skadlig. Svavelsyran medför brännskador om den kommer i kontakt med huden och kan medföra synförlust om den kommer i kontakt med ögonen. Om svavelsyran kommer i kontakt med huden, spola omedelbart med vatten. Neutralisera med en mild alkalisk lösning såsom mjölk eller bikarbonat. Om svavelsyran kommer i kontakt med ögonen, skölj rikligt med rent vatten i minst 10 minuter. Uppsök sedan en läkare.
- ◆ Kortslut inte batteriets kontakter.
- ◆ Tänk på att batteriet är tungt.

- ◆ Kör om möjligt verktyget tills batteriet är helt tomt.
- ◆ Ta bort stödhandtaget från verktyget.
- ◆ Placera verktyget på en stadig yta så att du kan komma åt skruvarna (36) i handtagets hölje (fig. O).
- ◆ Tag bort skruvarna (36) från handtagets hölje.
- ◆ Tag bort den övre delen av höljet.
- ◆ Tag bort skruvarna (37) från batteriet (fig. P).
- ◆ Tag bort den övre delen av batteriet.
- ◆ Koppla loss sladdarna (38) från batterikontakterna (39).





## SVENSKA

- ◆ Placera batteriet i en lämplig förpackning så att kontaktarna inte kan kortslutas. Lämna in batteriet hos inköpsstället eller den lokala återvinningsstationen. Återlämnade batterier återvinns eller sänds till särskilda behandlingsanläggningar.

### Tekniska data

		GLC120
Spänning	V <sub>DC</sub>	12
Kapacitet	Ah	7,2
Obelastad hastighet	min <sup>-1</sup>	10.800
Trimtrådens längd	m	10
Vikt	kg	4,6

		Laddare
Spänning	V <sub>AC</sub>	230
Laddningstid cirka	tim	16

### GARANTI

Black & Decker AB garanterar att maskinen är fri från material- och/eller fabriktionsfel vid leveransen till köparen. Garantitiden finns specificerad på maskinens förpackning och i gällande kataloger. Garantitiden kan vara ett alternativt två år beroende på produktslag.

Garantin omfattar inte detaljer av förbrukningskaraktär, normalt underhåll, förlitning eller förändring som är en följd av normal användning av maskinen, inställnings- eller injusteringsåtgärder som normalt hanteras av köparen, skötsel eller bruk av maskinen i strid mot bruksanvisning, vanvård, överbelastning, onormalt intensiv användning eller annat onormalt brukande, ombyggnad, ändring eller annat obehörigt ingrepp eller liknande förhållande på köparens sida.

- ◆ För att ha rätt att åberopa fel som omfattas av garanti skall köparen underrätta närmaste, av Black & Decker auktoriserad serviceverkstad om felet inom fjorton dagar efter det att felet upptäckts eller bort upptäckas.
- ◆ Köparen skall därvid uppvisa kvitto, faktura, eller annat inköpsbevis som visar var och när maskinen inköptes.

- ◆ Köparen är skyldig att på egen bekostnad lämna maskinen odemonterad till nämnda serviceverkstad.

Black & Decker AB ansvarar för att maskin som är behäftad med fel som omfattas av garantin kostnadsfritt repareras eller byts ut enligt Black & Decker ABs val. Utöver ansvaret för reparation eller utbyte har Black & Decker AB inget ansvar. Garantin grundar således exempelvis inte rätt till skadestånd.

För konsumentköp gäller dessutom, i förhållandet mellan återförsäljaren och konsumenten, reglerna i konsumentlagen.

### SERVICE

Skulle fel uppstå på maskinen, lämna då alltid in den till en auktoriserad Black & Decker serviceverkstad. (Se aktuell katalog för vidare information eller kontakta Black & Decker AB.) Förteckning över våra auktoriserade serviceverkstäder finns även på Internet, vår hemsida [www.blackdecker.se](http://www.blackdecker.se) samt [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

På grund av forskning och utveckling kan specifikationerna ändras vilket inte meddelas separat.

### ANDRA TRÄDGÅRDSREDSKAP

Black & Decker AB har ett brett sortiment av verktyg för utomhusbruk som gör arbetet i trädgården enklare. Kontakta närmaste Black & Decker återförsäljare för ytterligare information eller besök vår hemsida [www.blackdecker.se](http://www.blackdecker.se).

Mossrivare  
Häcksaxar  
Kedjesågar  
Gräsklippare  
Grästrimmare  
Trädgårdsstädare  
Kompostkvarnar

En del produkter är inte tillgängliga i alla länder.







NORSK

## OPPLADBAR GRESSTRIMMER GLC120

### KJÆRE KUNDE!

Du har valgt et Black & Decker verktøy. Vi håper at du vil ha glede av dette verktøyet i mange år fremover.

### CE-SIKKERHETSERKLÆRING



GLC120  
Black & Decker erklærer at disse verktøyer er konstruert i henhold til: 98/37/EØF, 89/336/EØF, 73/23/EØF, EN 60335, EN 786, EN 50260, EN 55014, EN 61000

Lydnivået, målt i henhold til 84/538/EØF:

		GLC120
$L_{pA}$	(lydnivå) dB(A)	83
$L_{WA}$	(lydeffekt) dB(A)	96



Bruk hørselsvern dersom lydnivået overskrider 85 dB(A).

Den veide geometriske middelveidien av vibrasjonsfrekvensen i følge 98/37/EØF:

		GLC120
		< 2,5 m/s <sup>2</sup>

Colin Dyke  
Vice President of Engineering  
Brockville, Ontario K6V 5W6  
Canada

### BRUKSOMRÅDER

Din Black & Decker gresstrimmer GLC120 er beregnet på klipping og trimming av plenkanter og klipping av gress på vanskelig tilgjengelige steder. Verktøyet er tiltenkt kun for bruk i hjemmet.

Din Black & Decker lader er konstruert for å lade Black & Decker batterier av den typen som leveres med verktøyet.

### SIKKERHETSINSTRUKSJONER

#### Symboler

Følgende symboler brukes i denne bruksanvisningen:



Betegner risiko for personskade, livsfare eller skade på verktøyet dersom instruksene i denne bruksanvisningen ikke følges.



Betegner risiko for elektrisk støt.



Les bruksanvisningen før du bruker verktøyet.



Brannfare.

#### Lær verktøyet å kjenne



- ◆ **Advarsel!** Når du bruker batteridrevne verktøy, må du følge en del grunnleggende sikkerhetsregler, se nedenfor, for å redusere faren for brann, batterilekkasjer, personskade og materiell skade.
- ◆ Ta deg tid til å lese nøye gjennom bruksanvisningen før du begynner å bruke verktøyet.
- ◆ Vær sikker på at du vet hvordan man slår av verktøyet før du begynner å bruke det.





## NORSK

- ◆ Bruk ikke verktøyet til formål det ikke er ment for. Bruk bare tilbehør og utstyr som anbefales i bruksanvisningen og i katalogene. Bruk av annet verktøy eller tilbehør kan medføre en mulig risiko for personskade.
- ◆ Oppbevar bruksanvisningen på et lett tilgjengelig sted.

### Arbeidsområde

- ◆ Utsett ikke verktøyet for regn. Bruk ikke verktøyet under våte eller fuktige forhold.
- ◆ Bruk bare verktøyet i dagslys eller med bra belysning.

### Personlig vern

- ◆ Bruk solide sko eller støvler, slik at du beskytter føttene. Bruk ikke verktøyet mens du bruker sandaler eller går barfot.
- ◆ Beskytt bena ved å bruke langbukser.

### Bruke verktøyet

- ◆ Vær oppmerksom. Se på det du gjør. Bruk sunn fornuft.
- ◆ Bruk ikke maskinen når du er trett.
- ◆ Hvis verktøyet vibrerer unormalt, skru det av med en gang. Vent til verktøyet har stanset, og kontroller eventuelle skader eller løse deler.

### Andre persons sikkerhet

- ◆ La aldri barn, eller personer som ikke har lest denne bruksanvisningen, benytte verktøyet.
- ◆ Barn, besøkende eller dyr må ikke komme i nærheten av arbeidsområdet eller i kontakt med verktøyet.
- ◆ Husk at brukeren kan holdes ansvarlig for ulykker eller skader som rammer andre mennesker eller deres eiendeler.

### Etter bruk

- ◆ Slå av verktøyet og kontroller at bevegelige deler ikke roterer før du forlater verktøyet, skifter ut, rengjør eller inspiserer noen av delene på verktøyet.
- ◆ Når verktøyet ikke er i bruk, må det oppbevares på et tørt sted. Oppbevares utilgjengelig for barn.

### Kontroll og reparasjon

- ◆ Kontroller at verktøyet ikke er skadet innen det brukes. Kontroller at de bevegelige delene ikke har satt seg fast eller er feilmontert. Kontroller også at de øvrige delene og beskyttelsene ikke er skadet og at det ikke foreligger noen andre feil som kan påvirke verktøyets funksjon. Kontroller at låseknappen fungerer som den skal.
- ◆ Bruk aldri verktøyet hvis noen av delene er skadet. Ikke bruk verktøyet hvis det ikke er mulig å slå det på og av med strømbryteren.
- ◆ Bruk aldri verktøyet hvis beskyttelsesinnretningene er skadet eller ikke er på plass.
- ◆ Kontroller at verktøyet fungerer som det skal og utfører beregnet funksjon.
- ◆ Hvis feil oppstår skal delene repareres eller byttes ut av et autorisert Black & Decker serviceverksted.
- ◆ Prøv aldri å fjerne eller skifte ut andre deler enn de som er angitt i denne bruksanvisningen. Bruk bare Black & Decker reservedeler og tilbehør.

### Ekstra sikkerhetsinstruksjoner for gresstrimmere

Du finner følgende varselssymboler på verktøyet:



Ha på deg vernebriller når du bruker dette verktøyet.



Trimmertråden fortsetter å rotere i et par sekunder etter at verktøyet er slått av. Prøv aldri å tvinge tråden til å stoppe.



Ikke tillat at barn og dyr oppholder seg nærmere arbeidsområdet enn 6 meter.



Utsett ikke verktøyet for regn eller høy fuktighet.

- ◆ Før du bruker verktøyet, må du sjekke at arbeidsområdet er fritt for kvister, steiner, ståltråder og andre gjenstander.
- ◆ Bruk bare verktøyet i riktig stilling, med trimmertråden mot bakken, som vist i illustrasjonene. Verktøyet må aldri slås på i andre stillinger.





## NORSK

- ◆ Når du slår på verktøyet, må du holde hender og føtter langt vekk fra trimmertråden.
- ◆ Unngå at trimmertråden kommer i kontakt med kroppsdeler mens verktøyet er i gang.
- ◆ Ikke arbeid i bratte skrånninger. Bruk egnede sko. Husk at nyklipt gress er fuktig og glatt.
- ◆ Vær forsiktig når du trimmer gress i nærheten av kanter, grusganger eller veier, fordi trimmertråden kan slenge opp jord og grus.
- ◆ Legg ikke verktøyet fra deg før trimmertråden har stoppet fullstendig.
- ◆ Pass på at du bruker riktig type trimmertråd fra Black & Decker. Du må aldri bruke trimmertråder av metall eller fiskesnøre.
- ◆ Ta alle nødvendige forholdsregler for å unngå å bli skadet av trådskjærekniiven. Berør ikke kniven. Når du har strukket en ny trimmertråd, må verktøyet alltid settes tilbake i vanlig bruksposisjon før du slår det på.

### Ekstra sikkerhetsforskrifter for batterier og ladere

#### Batteri

- ◆ Må aldri åpnes.
- ◆ Må ikke oppbevares på steder hvor temperaturen kan overstige 40 °C.
- ◆ Må bare lades i lufttemperaturer mellom 5 °C og 40 °C.
- ◆ Må bare lades i tørt, godt ventilert område.
- ◆ Må bare lades med laderen som følger med verktøyet.
- ◆ Bruk aldri et skadet batteri.
- ◆ Før opplading, pass på at batterikontakten er tørr og ren.
- ◆ Når du kasserer batteriet, følger du instruksene som er gitt i avsnittet "Miljø".

Under ekstreme forhold kan batterilekkasje forekomme.



Batterivæsken inneholder fortynnet svovelsyre, som kan være skadelig. Svovelsyre fremkaller brannsårr på hud, og kan forårsake tap av synet hvis det kommer i øynene.

- ◆ Skyll straks med vann ved hudkontakt. Nøytraliseres med mild alkalisk oppløsning, som melk eller natron.
- ◆ Hvis du får væsken i øynene, må du rense dem med rikelig rent vann i minst 10 minutter. Oppsøk lege.

Dette symbolet finnes på batteriet:



Ikke brenn batteriet.

#### Lader

- ◆ Bruk din Black & Decker lader kun sammen med det batteriet som blir levert med verktøyet. Andre typer av batterier kan eksplodere og forårsake person- og materialskader.
- ◆ Bytt straks ut defekte ledninger.
- ◆ Må ikke komme i kontakt med vann.
- ◆ Laderen må ikke åpnes.
- ◆ Ikke skad eller mislighold laderen.

Følgende symboler finnes på laderen:



Kun tiltenkt for innendørsbruk.

#### ELEKTRISK SIKKERHET

Kontroller at spenningen til laderen tilsvarer nettspenningen.



Laderen er kun beregnet for bruk med vekselstrøm. Du må ikke bruke annen strømforsyning.



Laderen er dobbeltisolert i samsvar med EN 60335. Jordet ledning er derfor ikke nødvendig.



Du må aldri forsøke å bytte laderen ut med et vanlig støpsel.

#### INNHOLD I KARTONGEN

Kartongen inneholder:

- 1 Oppladbar gresstrimmer
- 1 Lader
- 1 Beskyttelse med monteringskrue



## NORSK

- 1 Veggfeste
- 2 Monteringskrue
- 2 Veggplugg
- 1 Bruksanvisning

- ◆ Pakk forsiktig ut alle delene.

### OVERSIKT (fig. A)

1. Strømbryter
2. Låseknapp
3. Batteri
4. Støttehåndtak
5. Håndtaksskrue
6. Frikoplingsknapp
7. Motorhus
8. Beskyttelse
9. Skjærekniv for trimmertråd
10. Kantguide
11. Spole
12. Trimmertråd
13. Lader
14. Veggfeste

### MONTERING



Unngå utilsiktet start av verktøyet ved montering.

### Montere beskyttelsen (fig. B)

- ◆ Fjern skruen (15) fra beskyttelsen (8).
- ◆ Plasser beskyttelsen på maskinen som vist.
- ◆ Trykk beskyttelsen ned til den klikker på plass.
- ◆ Fest beskyttelsen med skruen (15).



Ikke bruk verktøyet med mindre beskyttelsen er satt riktig på.

### Montere veggfestet på veggen (fig. C)

Veggfestet (14) gir en praktisk oppbevaringsplass og en ladeplass for verktøyet.

- ◆ Finn et egnet sted for veggfestet innendørs. Hvis du også vil lade batteriet på veggfestet, må veggfestet henges på et tørt og godt ventilert sted.
- ◆ Plasser veggfestet som vist, og merk av posisjonen til de to festehullene (16) på veggen. Pass på at det er tilstrekkelig plass til å henge verktøyet på veggfestet.

- ◆ Bor et hull (6 mm diam., omtrent 35 mm dypt) ved hver av markeringene.
- ◆ Sett de vedlagte pluggene (17) inn i hullene.
- ◆ Hvis du ikke vil bruke veggfestet til lading av batteriet, fjerner du ladeinnsatsen fra veggfestet.
- ◆ Hvis du vil bruke veggfestet til lading av batteriet:
  - Før ledningen (19) gjennom en av åpningene (20) som vist.
  - Kople laderen (13) til et strømuttak.
- ◆ Fest veggfestet til veggen med de vedlagte skruene (18).

### Feste støttehåndtaket (fig. D)

- ◆ Løsne håndtaksskruen (5).
- ◆ Sett håndtaket på maskinen som vist.
- ◆ Fest håndtaket med håndtaksskruen som anvist.

### ANVENDELSE



La verktøyet jobbe i sin egen hastighet. Ikke overbelast.

### Lade batteriet (fig. G & H)

Batteriet må lades før første gangs bruk og alltid når verktøyet ikke lenger fungerer effektivt. Levetiden til batteriet optimaliseres hvis batteriet koples til laderen når verktøyet ikke er i bruk. Når batteriet er fullt, bruker laderen kun ubetydelig strøm.



Lad ikke batteriet hvis lufttemperaturen er under 5 °C eller over 40 °C. Anbefalt ladingstemperatur: ca. 24 °C.

- ◆ Slik lader du batteriet på veggkontakten:
  - Pass på at ladeinnsatsen er montert i veggfestet (14) (fig. C).
  - Heng verktøyet på veggfestet som vist (fig. G).
- ◆ Slik lader du batteriet andre steder:
  - Sett pluggen (32) inn i kontakten (33) på batteriet.
  - Legg verktøyet på en flat og plan overflate, som vist.



◆ Sørg for at verktøyet er utilgjengelig for barn og personer som ikke er kjent med dette verktøyet.



## NORSK

- ◆ Pass på at støpslet og ledningen ikke klemmes fast under verktøyet.

### Ladeprosessen (fig. I)

- ◆ Kople laderen til et strømuttak.

Når batteriet lades, lyser den røde indikatorlampen (34) på laderen. Når ladingen er fullført, slukker den røde indikatorlampen, og den grønne indikatorlampen (35) begynner å lyse. Batteriet kan stå koplet til laderen på ubestemt tid.



Når du vil bruke verktøyet, kople du laderen fra batteriet og strømuttaket.

### Justere støttehåndtaket (fig. A & J)

Støttehåndtaket kan justeres inn for optimal balanse og komfort.

- ◆ La beskyttelsen (8) hvile på bakken.
- ◆ Løsne på håndtaksskruen (5).
- ◆ Flytt håndtaket (4) til ønsket posisjon.
- ◆ Stram håndtaksskruen godt.

### Stille inn verktøyet for trimming eller kantklipping (fig. K, L & M)

Verktøyet kan brukes i trimmerposisjon, som vist i fig. K, eller i kantklipperposisjon for klipping av gress som stikker ut fra plenkanter og blomsterbed, som vist i fig. L.

#### Trimmerposisjon (fig. K & M)

Ved trimming skal trimmerhodet være i posisjonen vist i fig. K. Hvis ikke:

- ◆ Hold i støttehåndtaket med den ene hånden og trykk ned frikoplingsknappen for hodet (6) med den andre hånden (fig. M).
- ◆ Drei trimmerhodet mot høyre helt til det kommer i trimmeposisjon.
- ◆ Slipp frikoplingsknappen.
- ◆ Sett kantguiden (10) til bakre posisjon.

#### Kantklipperposisjon (fig. L & M)

Ved kantklipping skal trimmerhodet være i posisjonen vist i fig. L. Hvis ikke:

- ◆ Hold i støttehåndtaket med den ene hånden og trykk ned frikoplingsknappen for hodet (6) med den andre hånden (fig. M).

- ◆ Drei trimmerhodet mot venstre helt til det kommer i kantklipperposisjon.
- ◆ Slipp frikoplingsknappen.
- ◆ Sett kantguiden (10) til fremre posisjon.

### Start og stopp (fig. N)

For din egen sikkerhets skyld er dette verktøyet utstyrt med et dobbelt startesystem. Dette systemet er utformet for å hindre utilsiktet start.

#### Starte

- ◆ Trykk låseknappen (2) forover med tommelen samtidig som du klemmer på strømbryteren (1).
- ◆ Slipp låseknappen.

#### Stoppe

- ◆ Slipp strømbryteren (1).



Prøv aldri å låse en strømbryter i startstilling.

### Råd for optimalt resultat

#### Trimming

- ◆ Hold verktøyet som vist i fig. K.
- ◆ Sving trimmeren forsiktig fra side til side, som vist i fig. K.
- ◆ Arbeid i flere omganger fra toppen av gresset hvis dette er langt.
- ◆ Hold verktøyet i god avstand fra harde gjenstander og ømtålige vekster.
- ◆ Hvis verktøyet begynner å gå sakte, reduserer du belastningen.

#### Kantklipping

Optimale klipperesultater oppnås på kanter som er dypere enn 50 mm.

- ◆ Ikke bruk verktøyet til å lage nye kanter. Bruk en kantspade når du skal lage nye kanter.
- ◆ Før verktøyet som vist i fig. L. Hold kantguiden mot plenkanter.
- ◆ Vil du klippe tettere, vipper du litt på verktøyet.

#### Generelt

- ◆ Du oppnår optimale klipperesultater hvis du bare klipper tørt gress.





## NORSK

- ◆ Om mulig bør batteriet være koplet til laderen og laderen koplet til strøm når verktøyet ikke er i bruk.

### VEDLIKEHOLD

Ditt Black & Decker verktøy har blitt utformet for å være i drift over en lang periode med et minimum av vedlikeholdelse. Ved riktig vedlikehold og regelmessig rengjøring beholder verktøyet sin prestasjon. Laderen din behøver ikke annet vedlikehold enn regelmessig rengjøring.



Trek ut laderens kontakt før rengjøring.

- ◆ Rengjør spolen regelmessig ved hjelp av en myk børste eller tørr klut.
- ◆ Bruk en butt skrape til å fjerne gress og smuss med jevne mellomrom fra undersiden av beskyttelsen.
- ◆ Rengjør verktøyets ventilasjonsåpninger regelmessig med en bløt børste eller en tørr klut.
- ◆ Regjør motorhuset regelmessig med en fuktig klut. Bruk ikke etsende eller løsemiddelbaserte rengjøringsmidler.

### Sette på en ny spole med trimmertråd (fig. E)

Du kjøper nye spoler med trimmertråd hos din Black & Decker forhandler (kat.nr. A6481).

- ◆ Hold tappene (22) nede og fjern spolebeskyttelsen (23) fra spolehuset (24).
- ◆ Ta den tomme spolen (25) ut av huset.
- ◆ Fjern evt. smuss og gress fra huset.
- ◆ Ta den nye spolen og vikler av ca. 10 cm of trimmertråd.
- ◆ Mat trimmertråden gjennom øyet (26).
- ◆ Skyv spolen inn på drivakselen (27) og roter den litt til den sitter på plass. Pass på at ikke trimmertråden klemmes under spolen og at 8-10 cm trimmertråd stikker ut fra huset.
- ◆ Sett tappene på spoledekslet mot hullene i huset.
- ◆ Trykk dekslet på huset til det klikker seg skikkelig på plass.



Hvis trimmertråden stikker ut forbi skjæreknivene (9), må den kuttes, slik at den så vidt når frem til bladet.

### Surre ny tråd på en tom spole (fig. F)

Du kan vikler ny trimmertråd på en tom spole. Du finner pakker med trimmertråd hos din Black & Decker forhandler (kat.nr. A6170 (25 m), A6171 (40 m), A6054 (50 m)).

- ◆ Ta den tomme spolen ut av verktøyet som forklart over.
- ◆ Fjern evt. gammel trimmertråd fra spolen.
- ◆ Mat 2 cm trimmertråd inn i ett av hullene (28) i spolen, som vist.
- ◆ Bøy trimmertråden og fest den i den L-formede åpningen (29).
- ◆ Vikle trimmertråden på spolen i pilens retning (30). Forsikre deg om at du vikler tråden jevnt og lagvis. Ikke gå på kryss og tvers.
- ◆ Når den viklete trimmertråden når helt opp til utsparingene (31), kutt tråden. La tråden stikke ca. 10 cm. ut av spolen, og sett en finger på tråden for å holde den på plass.
- ◆ Sett spolen på plass i verktøyet som forklart over.



Pass på at du bruker riktig type trimmertråd fra Black & Decker.

### Oppbevaring

Hvis verktøyet ikke skal brukes på flere måneder, bør batteriet helst være koplet til laderen.

Ellers gjør du som følger:

- ◆ Lad batteriet helt opp.
- ◆ Oppbevar verktøyet på et sikkert og tørt sted. Temperaturen på oppbevaringsstedet må alltid være mellom +5 °C og +40 °C.
- ◆ Før du bruker verktøyet etter langvarig oppbevaring, må batteriet lades helt opp igjen.

### PROBLEMLØSING

Hvis verktøyet ikke ser ut til å fungere som det skal, følger du instruksjonene nedenfor. Løser ikke dette problemet, kontakter du et autorisert Black & Decker serviceverksted.





## NORSK

### Verktøyet går sakte

- ◆ Sjekk at spolehuset kan rotere fritt. Rengjør det nøye, om nødvendig.
- ◆ Sjekk at trimmertråden ikke stikker lenger ut enn 10-12 cm fra spolehuset. Hvis den gjør det, kutt den av slik at den akkurat når frem til skjærekniven.
- ◆ Kople batteriet til laderen og kople laderen til strøm. Vent til den grønne indikatorlampen begynner å lyse, slik at du er sikker på at batteriet er helt ladet opp.

### Automatisk trådmating fungerer ikke

- ◆ Hold tappene nede og fjern spolehuset fra spolen.
- ◆ Løft spolen omtrent 6 mm og trekk trimmertråden ut til den stikker 8-10 cm ut fra huset. Hvis det ikke er nok trimmertråd igjen på spolen, installer en ny spole med trimmertråd som forklart ovenfor.
- ◆ Trykk spolen på plass og roter den litt til den sitter der den skal.
- ◆ Sett tappene på spoledekslet mot hullene i huset.
- ◆ Trykk dekslet på huset til det klikker seg fast på plass.
- ◆ Hvis trimmertråden stikker lenger ut enn til skjærekniven, kutt den av slik at den akkurat når frem til kniven.

Hvis den automatiske trådmatingen ikke fungerer eller spolen har satt seg fast, kan du prøve disse løsningene:

- ◆ Rengjør spoledekslet og -huset nøye.
- ◆ Ta ut spolen og sjekk om vektarmen (32) kan bevege seg fritt (fig. E).
- ◆ Ta ut spolen og vikle av trimmertråden, og vikle den så jevnt på igjen som forklart ovenfor. Sett spolen på plass som angitt.
- ◆ Trykk dekslet på huset til det klikker seg fast på plass.

### MILJØ

#### Verktøy



Når verktøyet ditt er utslitt, beskytt naturen ved ikke å kaste det sammen med annet vanlig avfall. Lever det til kildesortering eller der du kjøpte verktøyet.

#### Batteri (fig. O & P)



Hvis du vil kassere verktøyet selv, må batteriet fjernes slik det er beskrevet nedenfor, og deponeres i henhold til gjeldende lover og regler.



- ◆ Batterivæsken inneholder fortennet svovelsyre, som kan være skadelig. Svovelsyre fremkaller brannsåre på hud, og kan forårsake tap av synet hvis det kommer i øynene. Skyll straks med vann ved hudkontakt. Nøytraliseres med mild alkalisk oppløsning, som melk eller natron. Hvis du får væsken i øynene, må du rense dem med rikelig rent vann i minst 10 minutter. Oppsøk lege.
- ◆ Ikke kortslutt batterikontaktene.
- ◆ Vær oppmerksom på at batteriet er tungt.

- ◆ Om mulig bør du kjøre verktøyet helt til batteriet er utladet.
- ◆ Fjern støttehåndtaket fra verktøyet.
- ◆ Legg verktøyet på et fast underlag slik at du kommer til skruene (36) i håndtakets deksel (fig. O).
- ◆ Ta skruene (36) ut av håndtakets deksel.
- ◆ Fjern den øverste delen av dekslet.
- ◆ Ta skruene (37) ut av batteriet (fig. P).
- ◆ Fjern den øverste delen av batteriet.
- ◆ Koble fra ledningene (38) på batterikontaktene (39).
- ◆ Legg batteriet i en egnet innpakning for å sikre at kontaktene ikke kan kortsluttes. Ta med batteriet til forhandleren eller den lokale kildesorteringsstasjonen. Batteriene vil da bli resirkulert eller tatt hånd om på en miljøvennlig måte.



## NORSK

### Tekniske data

		GLC120
Spenning	V <sub>DC</sub>	12
Kapasitet	Ah	7,2
Hastighet ubelastet	min <sup>-1</sup>	10.800
Trimmertrådlengde	m	10
Vekt kg		4,6

		Lader
Spenning	V <sub>AC</sub>	230
Ladetid, ca	timer	16

### GARANTI

Black & Decker (Norge) A/S garanterer at maskinen er uten material- og/eller fabrikkasjonsfeil ved levering kjøperen. Garantitiden er spesifisert på maskinens forpakning og i gjeldende kataloger. Garantitiden kan være ett alternativt to år avhengig av produktslag. Garantien omfatter ikke detaljer av forbrukskarakter, normalt vedlikehold, slitasje eller forandring som er en følge av normalt bruk, innstillingsjustering eller annen justering som normalt håndteres av kjøperen, vedlikehold eller bruk av maskinen i strid med bruksanvisningen, mislighold, overbelastning, unormalt intensivt bruk eller annet unormalt bruk, ombygging, endring eller annen forandring eller lignende forhold fra kjøperens side.

- ◆ For å påberope feil som omfattes av garanti skal kjøperen underrette nærmeste autoriserte Black & Decker serviceverksted om feilen innen fjorten dager etter at feilen oppdages.
- ◆ Kjøperen skal kunne fremvise kvittering, faktura eller annet kjøpsbevis som viser hvor og når verktøyet ble kjøpt.
- ◆ Kjøperen skal for egen bekostning levere verktøyet udemontert til autoriserte serviceverksted eller til kjøpsstedet.

Black & Decker (Norge) A/S har ansvar for at maskiner som er beheftet med feil som omfattes av garantien, og reparere eller bytte ut disse kostnadsfritt etter Black & Decker (Norge) A/S valg. Utover ansvar for reparasjoner eller bytte har Black & Decker (Norge) A/S ingen ansvar.

Garantien gir dermed f.eks. ikke rett til skadeerstatning. For konsumentkjøp gjelder dessuten Kjøpsloven som regulerer forholdet mellom forhandler og kunde.

### SERVICE

Skulle det oppstå feil på maskinen, lever den alltid inn til et autorisert Black & Decker serviceverksted eller der hvor du kjøpte den. Se aktuell katalog for mer informasjon eller kontakt Black & Decker (Norge) A/S. Oversikt over våre autoriserte serviceverksteder finnes også på Internett, vår hjemmeside [www.blackdecker.no](http://www.blackdecker.no) samt [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com). Du kan også kontakte Black & Decker (Norge) A/S (adressen finner du bakpå bruksanvisningen).

Skulle ditt verktøy trenge reparasjon, leveres verktøyet til et Black & Decker autorisert serviceverksted eller kjøpstedet.

På grunn av forskning og utvikling kan spesifikasjonene endres, noe som ikke meddeles separat.

### ANDRE HAGEVERKTØY

Black & Decker har et bredt sortiment av verktøy for utendørsbruk som gjør arbeidet i hagen enklere. Kontakt nærmeste Black & Decker forhandler for ytterligere informasjon eller besøk vår hjemmeside: [www.blackdecker.no](http://www.blackdecker.no).

Mosefjerner  
Gressklippere  
Hekksakser  
Kjedesager  
Gresstrimmere  
Løvfjerner  
Kompostkverner

Ikke alle produkter er tilgjengelige i alle land.





DANSK

## GENOPLADELIG GRÆSTRIMMER GLC120

Tak fordi du valgte Black & Decker. Vi håber at du får glæde af dette værktøj i mange år fremover.

### EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING



GLC120  
Black & Decker erklærer at disse værktøjer er konstrueret i henhold til: 98/37/EØF, 89/336/EØF, 73/23/EØF, EN 60335, EN 786, EN 50260, EN 55014, EN 61000

Lydniveauet målt i henhold til 84/538/EØF:

		GLC120
$L_{pA}$	(lydniveau) dB(A)	83
$L_{WA}$	(akustisk styrke) dB(A)	96



Anvend høreværn, hvis lydniveauet overstiger 85 dB(A).

Den vægtede geometriske middelværdi af accelerationsfrekvensen i henhold til 98/37/EØF:

		GLC120
		< 2,5 m/s <sup>2</sup>

Colin Dyke  
Vice President of Engineering  
Brockville, Ontario K6V 5W6  
Canada

### ANVENDELSESOMRÅDE

Denne Black & Decker græstrimmer GLC120 er designet til trimning og færdiggørelse af græskanterne og til slåning af græs på begrænsede arealer. Værktøjet er kun beregnet til privat brug.

Black & Decker laderen er designet til opladning af samme Black & Decker batterier, som leveres med dette værktøj.

### SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

#### Piktogrammer

Følgende piktogrammer anvendes i denne brugsanvisning:



Angiver risiko for personskade, livsfare eller ødelæggelse af værktøjet, hvis brugsanvisningens instruktioner ikke følges.



Angiver risiko for elektrisk stød.



Læs brugsanvisningen igennem, inden værktøjet tages i brug.



Brandfare.

#### Lær værktøjet at kende



- ◆ **Advarsel!** Ved brug af batteridrevet værktøj skal de grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger, herunder de følgende, altid følges, således at risikoen for brand, lækkende batterier og person- og materialeskader begrænses.
- ◆ Læs denne brugsanvisning igennem, inden værktøjet tages i brug.
- ◆ Du skal sikre dig, at du ved, hvordan værktøjet slukkes, inden det tages i brug.





## DANSK

- Brugen af værktøjet er beskrevet i denne brugsanvisning. Anvendelsen af andet tilbehør eller udførelse af opgaver med andet værktøj end det her anbefalede kan medføre risiko for personskader.
- Opbevar brugsanvisningen let tilgængeligt.

### Arbejdsområde

- Udsæt ikke værktøjet for regn. Anvend ikke værktøjet på fugtige eller våde pladser.
- Brug kun værktøjet i dagslys eller med god kunstig belysning.

### Personlig beskyttelse

- Bær kraftige sko til beskyttelse af fødderne. Man må ikke arbejde med værktøjet, mens man har åbne sandaler på eller er barfodet.
- Bær lange bukser til beskyttelse af benene.

### Arbejde med værktøjet

- Vær opmærksom. Se på det, du gør. Brug din sunde fornuft.
- Brug ikke værktøjet, når du er træt.
- Hvis værktøjet begynder at vibrere unormalt, skal det straks slukkes. Lad de roterende dele standse helt, og undersøg værktøjet for eventuelle skader og løse dele.

### Andre persons sikkerhed

- Tillad ikke børn eller personer, der ikke har læst denne brugsanvisning, at arbejde med værktøjet.
- Børn, besøgende eller dyr må ikke nærme sig arbejdsområdet eller røre ved værktøjet.
- Husk, at brugeren kan gøres ansvarlig for ulykker eller skader, der påføres andre mennesker eller deres ejendom.

### Efter brug

- Sluk værktøjet og sørg for, at de bevægelige dele er holdt op med at rotere, før værktøjet efterlades ubevogtet, samt før en eller flere dele ændres, renses eller undersøges.
- Når værktøjet ikke er i brug, skal det opbevares et tørt sted. Børn må ikke have adgang til værktøjet.

### Undersøgelse og reparation

- Før brug og efter evt. stød eller slag skal værktøjet kontrolleres for skader eller defekte dele. Check de bevægelige dele for skæv indstilling og sammenbrændinger, kontrollér for brud på dele, skader på skærme og kontakter samt alt andet, der kan påvirke værktøjets funktion. Kontrollér at låseknappen fungerer korrekt.
- Værktøjet må ikke benyttes, hvis en af delene er beskadiget eller defekt. Brug ikke værktøjet, hvis det ikke kan tændes og slukkes ved afbryderen.
- Brug aldrig værktøjet, hvis en af sikkerhedsskærmene eller afskærmningerne er beskadiget eller fjernet.
- Kontrollér, at værktøjet fungerer rigtigt og kan udføre det arbejde, det er beregnet til.
- Skadede eller defekte dele skal repareres eller udskiftes af en autoriseret tekniker.
- Forsøg aldrig at fjerne eller specificeret i denne brugsanvisning. Brug kun reservedele og tilbehør fra Black & Decker.

### Ekstra sikkerhedsvejledning til græstrimmere

Følgende advarselssymboler findes på værktøjet:



Det anbefales at bære sikkerhedsbriller, når man arbejder med dette værktøj.



Trimmertråden fortsætter med at løbe rundt i et par sekunder, efter at der er slukket for værktøjet. Man må aldrig tvinge tråden til standsning.



Hold mennesker og dyr mindst 6 meter fra slåområdet.



Udsæt ikke værktøjet for regn eller høj fugtighed.

- Før du benytter værktøjet, skal du kontrollere, at slåområdet er fri for pinde, sten, tråd eller andre hindringer.
- Brug kun værktøjet, mens du står oprejst med trimmertråden nede ved jorden som vist på illustrationerne.





## DANSK

- ◆ Tænd kun for værktøjet, når hænder og fødder er i sikker afstand fra trimmertråden.
- ◆ Undgå kropskontakt med trimmertråden, mens værktøjet er i gang.
- ◆ Arbejd ikke på meget stejle skrånninger. Vær opmærksom på, at frisk afskåret græs er fugtigt og fedtet.
- ◆ Pas på ved trimning i nærheden af kanter og grusstier eller veje, idet sten og jord kan sættes i bevægelse af trimmertråden.
- ◆ Stil ikke værktøjet fra dig, før trimmertråden er fuldstændigt stoppet.
- ◆ Brug kun den rigtige type trimmertråd fra Black & Decker. Brug aldrig trimmertråd af metal eller fiskesnøre.
- ◆ Vær forsigtig for at undgå at blive skadet af skærebladet til trimmeren. Rør ikke ved skærebladet. Efter at have trukket ny trimmertråd frem skal man altid sætte værktøjet tilbage til normal arbejdsposition, før man tænder for det igen.
- ◆ Skyl straks med vand, hvis det kommer i berøring med huden. Neutraliser med en mild alkalisk opløsning som f. eks. mælk eller tvekulsurt natron.
- ◆ Rens med rigeligt rent vand i mindst 10 minutter, hvis det kommer i kontakt med øjnene. Søg lægehjælp.

Følgende symbol findes på batteriet:



Brænd ikke batteriet.

### Oplader

- ◆ Din Black & Decker lader må kun benyttes til Black & Decker batterier af samme slags, som de med værktøjet leverede batterier. Andre batterier kan eksplodere og medføre personskader.
- ◆ Defekte ledninger skal straks udskiftes.
- ◆ Udsæt det ikke for vand.
- ◆ Laderen må ikke åbnes.
- ◆ Laderen må ikke manipuleres.

Følgende symbol findes på opladeren:



Kun beregnet til indendørs brug.

### ELEKTRISK SIKKERHED

Kontroller, om laderens spænding svarer til lysnettets spænding.



Denne oplader er kun udviklet til brug med vekselstrømsforsyning (AC). Forsøg ikke at bruge nogen anden form for elforsyning.



Laderen er dobbelt isoleret i henhold til EN 60335; jordledning er derfor ikke påkrævet.



Forsøg aldrig at udskifte laderenheden med et almindeligt netstik.

### Yderligere sikkerhedsanvisninger til batterier og opladere

#### Batteri

- ◆ Man må aldrig forsøge at åbne et batteri.
- ◆ Det må ikke opbevares i lokaler, hvor temperaturen overstiger 40 °C.
- ◆ Det må kun oplades ved omgivelsestemperaturer mellem 5 °C og 40 °C.
- ◆ Oplad kun på et tørt, veludluftet område.
- ◆ Oplad kun med den vedlagte oplader.
- ◆ Oplad ikke et beskadiget batteri.
- ◆ Før opladning skal man sikre sig, at batteristikket er tørt og rent.
- ◆ Ved bortskaffelse af batterier skal man følge vejledningen i afsnittet "Beskyttelse af miljøet".

Under ekstreme forhold kan der forekomme batteriutætheder.



Batteriet indeholder opløst svovlsyre, som kan være skadelig. Svovlsyre på huden giver forbrændinger, og kommer det i kontakt med øjnene kan det medføre tab af synet.





## DANSK

### KASSENS INDHOLD

Kassen indeholder følgende:

- 1 Genopladelig græstrimmer
- 1 Lader
- 1 Beskyttelsesskærm med monteringskrue
- 1 Vægstativ
- 2 Monteringskrue
- 2 Rawlplugs til vægmontering
- 1 Brugsvejledning

- ◆ Pak forsigtigt alle dele ud.

### OVERSICHT (fig. A)

1. Afbryder
2. Låseknop
3. Batteri
4. Støtthåndtag
5. Håndtagsgreb
6. Frigørelsesknop
7. Motorhus
8. Beskyttelsesskærm
9. Skæreblad til trimmerråden
10. Kantguide
11. Spole
12. Trimmertråd
13. Lader
14. Vægholder

### MONTERING



Undgå utilsigtet start under samling af værktøj.

#### Påsætning af beskyttelsesskærmen (fig. B)

- ◆ Fjern skruen (15) fra beskyttelsesskærmen (8).
- ◆ Placér beskyttelsesskærmen på værktøjet som vist.
- ◆ Tryk fast på beskyttelsesskærmen, indtil den klikker på plads.
- ◆ Fastgør beskyttelsesskærmen med skruen (15).



Brug aldrig værktøjet, hvis beskyttelsesskærmen ikke sidder ordentligt fast.

#### Montering af vægstativet på væggen (fig. C)

Vægstativet (14) benyttes som et praktisk opbevarings- og genopladningssted for værktøjet.

- ◆ Find et passende sted indendørs til vægstativet. Hvis du også vil genoplade batteriet på vægstativet, skal dette sted være tørt og godt ventileret.
- ◆ Placér vægstativet som vist, og markér placeringen af de to monteringshuller (16) på væggen. Sørg for, at der er tilstrækkelig plads til at hænge værktøjet op på vægstativet.
- ◆ Bor et hul (6 mm, ca. 35 mm dybt) på hver markering.
- ◆ Indsæt de medfølgende rawlplugs (17) i hullerne.
- ◆ Hvis du ikke ønsker at benytte vægstativet som genopladningssted for batteriet, skal du fjerne genopladningsdelen fra vægstativet.
- ◆ Hvis du ønsker at benytte vægstativet som genopladningssted til batteriet, skal du gøre følgende:
  - Før kablet (19) gennem en af holderne (20) som vist.
  - Slut opladeren (13) til en stikkontakt.
- ◆ Montér vægstativet på væggen ved hjælp af de medfølgende skruer (18).

#### Påsætning af støtthåndtag (fig. D)

- ◆ Skru håndtagsgrebet (5) løst.
- ◆ Sæt håndtaget på værktøjet som vist.
- ◆ Fastgør håndtaget med håndtagsgrebet og skruen som vist.

### BRUG



Lad værktøjet arbejde i dets eget tempo. Man må ikke overbelaste det.

#### Genopladning af batteriet (fig. G & H)

Batteriet skal oplades, før det tages i brug for første gang, samt når det ikke er i stand til at yde tilstrækkelig kraft til opgaver, som normalt udføres uden besvær. For at maksimere batteriets levetid anbefales det at lade batteriet være tilsluttet opladeren, når værktøjet ikke er i brug. Når batteriet er fuldt opladet, er strømforbruget i opladeren minimalt.



Batteriet må ikke oplades i omgivelsestemperaturer på under 5 °C eller over 40 °C. Anbefalet opladningstemperatur: ca. 24 °C.





## DANSK

- ◆ Sådan oplades batteriet i vægholderen:
  - Sørg for, at opladningsdelen (21) sidder fast i vægstativet (14) (fig. C).
  - Hæng værktøjet op på vægstativet som vist (fig. G).
- ◆ Sådan oplades batteriet andre steder:
  - Sæt stikket (32) i kontakten (33) på batteriet.
  - Sæt værktøjet på en jævn, vandret overflade som vist.



- ◆ Sørg for at værktøjet er uden for rækkevidde for børn og andre uden kendskab til dette værktøj.
- ◆ Sørg for, at stik og kabel ikke kommer til at ligge under værktøjet.

### Opladningsprocessen (fig. I)

- ◆ Stik opladeren i en stikkontakt.

Mens batteriet oplades, lyser den røde indikatorlampe (34) på opladeren. Når opladningen er færdig, holder den røde indikatorlampe op med at lyse, og den grønne (35) begynder. Batteriet kan være tilsluttet opladeren på ubestemt tid.

- ◆ Når du vil bruge værktøjet, fjernes opladeren fra batteriet, og opladeren afbrydes ved kontakten.

### Justering af placering af støttehåndtag (fig. A & J)

Støttehåndtaget kan justeres, så det giver optimal balance og komfort.

- ◆ Lad beskyttelseskærmen (8) hvile på jorden.
- ◆ Løsn håndtagsgrebet (5).
- ◆ Flyt håndtaget (4) til den ønskede position.
- ◆ Stram håndtagsgrebet godt.

### Indstilling af værktøjet til trimnings- eller kantklipningsindstilling (fig. K, L & M)

Værktøjet kan bruges i trimningsindstilling som vist på fig. K eller i kantklipningsindstilling for at trimme udhængende græs langs med græsplænekanten og blomsterbedene som vist på fig. L.

### Trimningsindstilling (fig. K & M)

Til trimning skal trimmerens hoved være i den position, der er vist på fig. K. Hvis den ikke er det, skal du gøre følgende:

- ◆ Hold på støttehåndtaget med den ene hånd, og tryk frigørelsesknappen (6) ned med den anden hånd som vist (fig. M).
- ◆ Drej trimmerhovedet med uret, indtil trimmerhovedet kommer i trimningsposition.
- ◆ Slip frigørelsesknappen.
- ◆ Indstil kantguiden (10) til den tilbagetrukne position.

### Kantklipningsindstilling (fig. L & M)

Til kantklipning skal trimmerens hoved være i den position, der er vist på fig. L. Hvis den ikke er det, skal du gøre følgende:

- ◆ Hold på støttehåndtaget med den ene hånd, og tryk frigørelsesknappen (6) ned med den anden hånd som vist (fig. M).
- ◆ Drej trimmerhovedet mod uret, indtil trimmerhovedet kommer i kantklipningsposition.
- ◆ Slip frigørelsesknappen.
- ◆ Indstil kantguiden (10) til den fremadrettede position.

### Start og stop (fig. N)

For brugerens sikkerhed er dette værktøj udstyret med et dobbelt tændingssystem. Dette system er udviklet for at undgå utilsigtet håndtering af værktøjet.

### Tænd

- ◆ Tryk låseknappen (2) fremad med ommelfingeren, og tryk samtidig på afbryderknappen (1).
- ◆ Løsn låseknappen.

### Sluk

- ◆ Løsn afbryderknappen (1).



Forsøg aldrig at låse en knap fast på positionen "on".





## DANSK

### Gode råd til optimalt brug

#### Trimning

- ◆ Hold værktøjet som vist på fig. K.
- ◆ Sving trimmeren blødt fra side til side som vist på fig. K.
- ◆ Hvis du arbejder i højt græs, skal du slå det i flere omgange fra toppen.
- ◆ Hold værktøjet væk fra hårde objekter og sartede planter.
- ◆ Hvis værktøjet begynder at køre langsomt, skal du reducere belastningen.

#### Kantklipping

Du opnår de mest optimale klipningsresultater på kanter, der er dybere end 50 mm.

- ◆ Brug ikke værktøjet til at lave kanter med. Brug i stedet en kantspade.
- ◆ Før værktøjet som vist på fig. L. Hold kantguiden op imod plænekanten.
- ◆ Stil værktøjet skråt, hvis du vil lave en tættere klipping.

#### Generelt

- ◆ Hvis du vil opnå optimale klipperesultater, skal du kun klippe, når græsset er tørt.
- ◆ Hold om muligt batteriet tilsluttet opladeren og ligeledes opladeren tilsluttet strømmen, når værktøjet ikke er i brug.

#### VEDLIGEHOLDELSE

Deres Black & Decker værktøj er designet til at være i drift gennem en længere periode med en minimal vedligeholdelse. Fortsat tilfredsstillende drift afhænger af en korrekt behandling af værktøjet samt regelmæssig rengøring. Laderen kræver ingen anden vedligeholdelse end regelmæssig rengøring.



Tag laderen ud af stikkontakten før den rengøres.

- ◆ Rens regelmæssigt spolen med en blød børste eller en tør klud.
- ◆ Brug jævnlige stump skraber til at fjerne græs og snavs fra undersiden af beskyttelseskærmen.
- ◆ Man skal regelmæssigt rengøre værktøjets ventilationshuller med en blød børste eller en tør klud.

- ◆ Man skal regelmæssigt rengøre motorkassen med en fugtig klud. Man må ikke benytte slibemidler eller opløsningsmidler.

#### Isætning af en ny trimmertråd-spole (fig. E)

Nye spoler med trimmertråd kan købes hos din Black & Decker-forhandler (cat. no. A6481).

- ◆ Tryk knapperne (22) ned og hold dem, og fjern spoledækslet (23) fra spolehuset (24).
- ◆ Fjern den tomme spole (25) fra spolehuset.
- ◆ Fjern al snavs og græs fra spolehuset.
- ◆ Tag den nye spole, og vind ca. 10 cm af trimmertråden af.
- ◆ Stik trimmertråden gennem hullet (26).
- ◆ Skub spolen fast på drevskaftet (27), og drej den let, indtil den sidder fast. Sørg for, at trimmertråden ikke sætter sig fast under spolen, og at 8-10 cm af trimmertråden stikker ud fra huset.
- ◆ Tilpas knapperne på spoledækslet til hullerne i spolehuset.
- ◆ Skub dækslet på huset, indtil det klikker sikkert på plads.



Hvis trimmertråden stikker frem uden for skærebladet til trimmeren (9), skal den skæres af, så den netop når skærebladet.

#### Sådan snoes en ny tråd på en tom spole (fig. F)

Du kan sno en ny trimmertråd på en tom spole. Nye forpackninger med trimmertråd kan fås hos din Black & Decker-forhandler (cat. no. A6170 (25 m), A6171 (40 m), A6054 (50 m)).

- ◆ Fjern den tomme spole fra værktøjet som beskrevet ovenfor.
- ◆ Fjern al gammel trimmertråd fra spolen.
- ◆ Stik 2 cm af trimmertråden ind i et af hullerne (28) i spolen som vist.
- ◆ Bøj trimmertråden, og fæst den i den L-formede rille (29).
- ◆ Sno trimmertråden på spolen i pilens retning (30). Sørg for at sno tråden pænt og i lag. Lav ikke vindinger på kryds og tværs.
- ◆ Når den vundne trimmertråd er nået til markeringerne (31), skæres tråden af. Lad tråden stikke ca. 10 cm ud fra spolen, og sæt en finger på tråden for at holde den på plads.





## DANSK

- ◆ Fortsæt som beskrevet ovenfor med at sætte spolen på værktøjet.



Brug kun den rigtige type trimmertråd fra Black & Decker.

### Opbevaring

Hvis værktøjet ikke skal bruges i flere måneder, er det bedst at lade batteriet være tilsluttet opladeren. Gør i modsat fald følgende:

- ◆ Oplad batteriet fuldstændigt.
- ◆ Opbevar værktøjet tørt og sikkert. Opbevaringstemperaturen skal altid være mellem +5 °C og +40 °C.
- ◆ Før værktøjet tages i brug igen efter længere tids opbevaring, skal batteriet oplades fuldt igen.

### FEJLFINDING

Hvis værktøjet ikke virker korrekt, skal du gøre følgende. Hvis dette ikke løser problemet, kontakt et Black & Decker servicecenter.

#### Værktøjet kører langsomt

- ◆ Kontrollér, at spolehuset kan rotere frit. Rens det eventuelt.
- ◆ Kontrollér, at trimmertråden ikke stikker længere ud end 10-12 cm fra spolehuset. Hvis det er tilfældet, skal den skæres af, så den netop når skærebladet til trimmertråden.
- ◆ Slut batteriet til opladeren, og slut denne til strømmen. Vent til den grønne indikatorlampe lyser for at sikre dig, at batteriet er fuldt opladet.

#### Den automatiske trådføder virker ikke

- ◆ Tryk knapperne ned og hold dem, og fjern spoledækslet fra spolen.
- ◆ Løft spolen ca. 6 mm, og træk i trimmertråden, til den stikker 8-10 cm ud fra huset. Hvis der ikke er tilstrækkelig meget tråd på spolen, skal du indsætte en ny spole trimmertråd som beskrevet ovenfor.
- ◆ Skub spolen på plads igen, og drej den let, indtil den sidder fast.
- ◆ Tilpas knapperne på spoledækslet til hullerne i huset.

- ◆ Skub dækslet på huset, indtil det klikker sikkert på plads.
- ◆ Hvis trimmertråden stikker ud på den anden side af skærebladet på trimmeren, skal den skæres af, så den netop når skærebladet.

Hvis den automatiske trådføder stadig ikke virker, eller hvis spolen er blokeret, kan du prøve følgende:

- ◆ Rens omhyggeligt spoledækslet og -huset.
- ◆ Fjern spolen, og kontrollér, at vægtarmen (32) kan bevæge sig frit (fig. E).
- ◆ Fjern spolen, og sno trimmertråden af. Vind den derefter pænt på spolen igen som beskrevet ovenfor. Sæt spolen på plads igen som beskrevet.
- ◆ Skub dækslet på spolehuset, indtil det klikker sikkert på plads.

### MILJØ

#### Værktøj



Når dit værktøj er slidt op, beskyt da naturen ved ikke at kaste det bort sammen med almindeligt affald. Aflever det til et opsamlingssted i din kommune eller til et Black & Decker serviceværksted.

#### Batteri (fig. O & P)



Hvis du selv ønsker at bortskaffe værktøjet, skal batteriet fjernes som beskrevet herunder og bortskaffes i overensstemmelse med gældende miljøbestemmelser.



- ◆ Batteriet indeholder opløst svovlsyre, som kan være skadelig. Svovlsyre på huden giver forbrændinger, og kommer det i kontakt med øjnene kan det medføre tab af synet. Skyl straks med vand, hvis det kommer i berøring med huden. Neutraliser med en mild alkalisk opløsning som f. eks. mælk eller tvekulsurt natron. Rens med rigeligt rent vand i mindst 10 minutter, hvis det kommer i kontakt med øjnene. Søg lægehjælp.





## DANSK

- ◆ Kortslut ikke batteripolerne.
- ◆ Vær opmærksom på, at batteriet er tungt.
- ◆ Arbejd om muligt med værktøjet indtil batteriet er fuldstændig fladt.
- ◆ Fjern støttehåndtaget fra værktøjet.
- ◆ Placér værktøjet på en plan overflade for at få adgang til skruerne (36) i håndtagshuset (fig. O).
- ◆ Fjern skruerne (36) fra håndtagshuset.
- ◆ Fjern den øverste del af håndtagshuset.
- ◆ Fjern skruerne (37) fra batteriet (fig. P).
- ◆ Fjern den øverste del af batteriet.
- ◆ Fjern ledningerne (38) fra batteripolerne (39).
- ◆ Læg batteriet i en dertil egnet emballage så det undgås, at polerne kortsluttes. Bring batteriet til Deres forhandler eller en lokal genbrugscentral. Indsamlede batterier vil blive genbrugt eller kasseret på korrekt vis.

### Tekniske data

		GLC120
Spænding	$V_{DC}$	12
Kapacitet	Ah	7,2
Ubelastet hastighed	$\text{min}^{-1}$	10.800
Trimmertrådens længde	m	10
Vægt	kg	4,6

		Lader
Spænding	$V_{AC}$	230
Opladningstid (ca.)	t	16

### GARANTI

Black & Decker yder garanti i henhold til specifikke garantivilkår som til enhver tid kan fås hos Black & Decker Danmark.

Disse indebærer bl.a.: Black & Decker garanterer at værktøjet er frit for materiale- eller fabriktionsfejl ved leveringen. Garantien gælder 24 måneder fra leveringen. Black & Decker påtager sig omkostningsfrit at reparere eller udskifte værktøjet, efter eget valg.

- ◆ For at kunne påberåbe sig, at en fejl omfattes af garantien skal køberen underrette nærmeste autoriserede Black & Decker værksted om fejlen inden fjorten dage efter at fejlen er konstateret.

- ◆ Køberen skal kunne fremvise kvittering, faktura eller anden form for indkøbsbevis, som viser hvor og hvornår værktøjet er indkøbt.
- ◆ Køberen er pligtig til, for egne omkostninger at indlevere værktøjet samlet, til et autoriseret værksted eller der hvor værktøjet er købt. Vedrørende almindeligt forbrugerkøb gælder desuden den del af forbrugerkøbeloven som regulerer forholdet mellem forhandler og køber.

### EFTERSALGS-SERVICE

De kan finde detaljer om vor eftersalgs-service på Internettet på følgende adresse:  
**www.2helpU.com.**

Skulle der opstå fejl på værktøjet, skal det indleveres til et autoriseret værksted eller der hvor værktøjet er købt. Se katalog for yderligere information eller kontakt Black & Decker Danmark.

På grund af forskning og udvikling kan ovenstående specifikationer ændres, hvilket ikke meddeles separat.

### ANDET HAVEVÆRKTØJ

Black & Decker har et stort sortiment af haveværktøj, som gør havearbejdet let. Hvis De ønsker yderligere information omkring vore produkter, bedes De sætte dem i kontakt med vore Service- og informationscentre, eller sæt Dem i forbindelse med Deres lokale Black & Decker forhandler.

Græstrimmere  
Kædesave  
Hækkeklippere  
Beskærersakse  
Plæneklippere  
Løvsugere  
Kompostkværne

En del af produkterne findes ikke i alle lande.







SUOMI

## LADATTAVA NURMIKONVIIMEISTELIJÄ GLC120

Kiitos, että olet valinnut Black & Decker -koneen. Toivomme, että nautit koneen käytöstä monen vuoden ajan.

### CE-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS



GLC120  
Black & Decker vakuuttaa, että nämä työkalut ovat 98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 60335, EN 786, EN 50260, EN 55014, EN 61000 mukaiset.

Melutaso, mitattu 84/538/EEC:n mukaisesti:

		GLC120
L <sub>PA</sub>	(äänenpaine) dB(A)	83
L <sub>WA</sub>	(ääniteho) dB(A)	96



Käytä kuulosuojaimia, jos melutaso ylittää 85 dB(A).

Tärinätaajuuden painotettu geometrinen keskiarvo 98/37/EC mukaisesti:

		GLC120
		< 2,5 m/s <sup>2</sup>

Colin Dyke  
Vice President of Engineering  
Brockville, Ontario K6V 5W6  
Canada

### KÄYTTÖTARKOITUS

Black & Decker -nurmikonviimeistelijä GLC120 on suunniteltu nurmikon reunojen viimeistelyyn ja nurmikon leikkaukseen ahtaissa paikoissa. Kone on tarkoitettu kotikäyttöön.

Black & Deckerin laturi on suunniteltu tämän työkalun mukana toimitetun Black & Decker -akun lataamiseen.

### TURVALLISUUSOHJEET

#### Merkit

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia merkkejä:



Osoittaa henkilövahingon, hengenmenetyksen tai konevaurion vaaraa, mikäli käyttöohjeen neuvoja ei noudateta.



Osoittaa sähköiskun vaaraa.



Lue käyttöohje huolellisesti ennen koneen käyttöönottoa.



Tulenvaara.

#### Tutustu koneeseen



- ♦ **Varoitus!** Akkukäyttöisiä koneita käytettäessä on aina noudatettava mm. seuraavia turvallisuusohjeita, jotta tulipalojen, akkuvuotojen, henkilövahinkojen ja materiaalivaurioiden riski olisi mahdollisimman pieni.
- ♦ Lue käyttöohje huolellisesti ennen koneen käyttöönottoa.
- ♦ Varmista, että osaat sammuttaa koneen, ennen kuin käynnistät sen.





## SUOMI

- ◆ Käytä konetta ainoastaan sellaiseen työhön, johon se on tarkoitettu, ja käytä vain käyttöohjeessa suositeltuja tarvikkeita ja lisälaitteita. Ohjeesta poikkeava käyttö voi aiheuttaa onnettomuuden.
- ◆ Säilytä käyttöohje kaikkien koneen käyttäjien ulottuvilla.

### Työskentelyalue

- ◆ Älä altista konetta sateelle äläkä käytä sitä kosteissa tai märissä paikoissa.
- ◆ Käytä konetta vain päivänvalossa tai voimakkaassa keinovalaistuksessa.

### Suojavaatetus

- ◆ Suojele jalkojasi käyttämällä tukevia kenkiä tai saappaita. Älä käytä konetta avojaloin tai avokärkiset sandaalit jalassa.
- ◆ Käytä pitkiä housuja suojataksesi jalkoja.

### Koneen käyttäminen

- ◆ Ole tarkkaavainen. Keskity työhösi. Käytä tervettä järkeä.
- ◆ Älä käytä sähkötyökalua, kun olet väsynyt.
- ◆ Mikäli kone alkaa täristä epänormaalisti, pysäytä se välittömästi. Odota, kunnes pyörivät osat ovat pysähtyneet ja tarkista, onko kone vaurioitunut tai osat löystyneet.

### Muiden turvallisuus

- ◆ Älä anna lasten tai kenenkään, joka ei ole lukenut tätä käyttöohjetta tai tutustunut koneeseen, käyttää konetta.
- ◆ Älä anna lasten, vieraiden tai eläinten tulla lähelle työskentelyaluetta tai koskea koneeseen.
- ◆ Muista, että käyttäjä on vastuussa muille ihmisille tai heidän omaisuudelleen aiheutuvista onnettomuuksista tai vaaratilanteista.

### Käytön jälkeen

- ◆ Sammuta kone ja varmista, että liikkuvien osien pyörintä on loppunut, ennen kuin jätät koneen ilman valvontaa sekä ennen minkään koneen osan vaihtoa, puhdistusta tai tarkastusta.
- ◆ Kun konetta ei käytetä, säilytä sitä kuivassa paikassa. Varmista, että lapset eivät pääse käsiksi koneisiin.

### Tarkastus ja korjaukset

- ◆ Tarkista ennen koneen käyttöä, ettei koneessa ole vaurioita tai viallisia osia. Tarkista, etteivät liikkuvat ja muut osat sekä suoja ole viallisia, ja että kaikki muut käyttöön mahdollisesti vaikuttavat tekijät ovat kunnossa. Tarkista, että lukitusnappi toimii kunnolla.
- ◆ Älä käytä konetta, jos jokin sen osista on viallinen. Älä käytä konetta, jos se ei käynnisty ja pysähdy virrankatkaisijasta.
- ◆ Älä koskaan käytä konetta, jos jokin suoja tai kotelo on vaurioitunut tai ei ole paikallaan.
- ◆ Varmista, että kone toimii oikein ja täyttää tehtävänsä.
- ◆ Viallinen osa tulee korjata tai vaihtaa valtuutetussa Black & Deckerin huoltoliikkeessä.
- ◆ Älä koskaan yritä irrottaa tai vaihtaa sellaisia osia, joita ei ole määritelty tässä käyttöohjeessa. Käytä vain Black & Deckerin varaosia ja tarvikkeita.

### Lisäturvallisuusohjeet nurmikoniimeistelijälle

Koneessa on seuraavat varoitusmerkit:



Käytä suojalaseja konetta käyttäessäsi.



Leikkuulanka jatkaa pyörimistään lyhyen aikaa koneen sammutuksen jälkeen.

Älä koskaan yritä pysäyttää lankaa, vaan anna sen pysähtyä itsestään.



Työskentele vähintään 6 m:n etäisyydellä ihmisistä ja eläimistä.



Älä altista konetta sateelle tai kosteudelle.

- ◆ Tarkista ennen koneen käyttöä, ettei työskentelyalueella ole oksia, kiviä, metallilankaa tai muita esteitä.
- ◆ Käytä konetta vain oikeassa asennossa leikkuulanka lähellä maata kuvan mukaisesti. Älä koskaan käynnistä konetta missään muussa asennossa.
- ◆ Ennen käynnistystä varmista, että kädet ja jalat ovat pois leikkuulangan tieltä.





## SUOMI

- ♦ Vältä kosketusta leikkuulankaan koneen ollessa käynnissä.
- ♦ Älä työskentele jyrkissä rinteissä. Varmista, että seisot tukevasti. Muista, että juuri leikattu ruoho on kostea ja liukasta.
- ♦ Ole varovainen viimeistellesi reunoja, sorapolkuja tai teitä, sillä leikkuulangasta voi singota kiviä ja multaa.
- ♦ Älä laita konetta maahan, ennen kuin leikkuulanka on täysin pysähtynyt.
- ♦ Käytä vain Black & Deckerin suosittelemaa leikkuulankaa. Älä koskaan käytä metallista leikkuulankaa tai ongensiimaa.
- ♦ Varo vahingoittamasta itseäsi langan leikkuuterään. Älä koske leikkuuterään. Kun olet pidentänyt uutta leikkuulankaa, aseta kone aina takaisin normaaliin käyttöasentoon ennen käynnistämistä.

### Lisäturvaohjeet akuille ja latureille

#### Akku

- ♦ Älä koskaan yritä avata akkua.
- ♦ Älä säilytä akkua paikassa, jonka lämpötila saattaa ylittää +40 °C.
- ♦ Lataa akku ainoastaan lämpötilan ollessa +5 °C - +40 °C.
- ♦ Lataa akku ainoastaan kuivassa, hyvin ilmastoidussa tilassa.
- ♦ Lataa akku käyttäen ainoastaan koneen mukana toimitettua laturia.
- ♦ Älä koskaan yritä ladata viallisia akkuja.
- ♦ Varmista ennen lataamista, että akun liitin on kuiva ja puhdas.
- ♦ Kun poistat akun käytöstä, noudata kappaleessa "Ympäristö" annettuja ohjeita.

Äärimmäisissä olosuhteissa akku saattaa vuotaa.



Akku sisältää laimennettua rikkihappoa, joka saattaa olla haitallista. Rikkihappo aiheuttaa iholle joutuessaan palovammoja ja silmiin joutuessaan se voi aiheuttaa näön menetyksen.

- ♦ Jos akkunestettä pääsee iholle, huuhtele ihoalue välittömästi vedellä. Neutralisoi akkuneste laimealla emäksisellä liuoksella kuten maidolla.
- ♦ Jos akkunestettä joutuu silmiin, huuhtele silmiä runsaalla puhtaalla vedellä vähintään 10 minuutin ajan. Hakeudu lääkäriin.

Akussa on seuraava merkki:



Älä polta akkuja.

#### Laturi

- ♦ Käytä Black & Decker-laturia ainoastaan koneen mukana toimitetun akun lataamiseen. Muunlaiset akut saattavat räjähtää aiheuttaen henkilö- ja esinevahinkoja.
- ♦ Vaihda vialliset johdot välittömästi.
- ♦ Älä altista laturia vedelle.
- ♦ Älä avaa laturia.
- ♦ Älä vahingoita laturia.

Laturissa on seuraava merkki:



Tarkoitettu vain sisäkäyttöön.

### SÄHKÖINEN TURVALLISUUS

Tarkista, että laturin jännite vastaa verkon jännitettä.



Laturi on suunniteltu käytettäväksi vain vaihtovirralla (verkkovirta). Älä yritä käyttää mitään muuta virtalähdettä.



Laturisi on kaksoiseristetty EN 60335:n mukaisesti; siksi ei tarvita erillistä maadoitusta.



Älä koskaan yritä vaihtaa laturia normaaliin verkkovirtapistokkeeseen.





## SUOMI

### PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

Pakkaus sisältää:

- 1 Ladattava nurmikonviimeistelijä
- 1 Laturi
- 1 Suoja ja kiinnitysruuvi
- 1 Seinäteline
- 2 Seinäkiinnitysruuvia
- 2 Tulppaa
- 1 Käyttöohje

- ◆ Pura kaikki osat pakkauksesta varovaisesti.

### YLEISKUVAUS (kuva A)

1. Virrankatkaisija
2. Lukitusnappi
3. Akku
4. Lisäkädensija
5. Kädensijan säätöruuvi
6. Vapautusnappi
7. Moottorikotelo
8. Suoja
9. Langan leikkuuterä
10. Reunaohjain
11. Kela
12. Leikkuulanka
13. Laturi
14. Seinäteline

### KOKOAMINEN



Varmista, ettei kone käynnisty vahingossa kokoamisen aikana.

#### Suojan kiinnittäminen (kuva B)

- ◆ Irrota ruuvi (15) suojasta (8).
- ◆ Aseta suoja koneeseen kuvan osoittamalla tavalla.
- ◆ Paina suojaa lujasti, kunnes se napsahtaa paikalleen.
- ◆ Kiinnitä suoja ruuvilla (15).



Älä koskaan käytä konetta, jos suoja ei ole kiinnitetty oikein paikalleen.

#### Seinätelineen kiinnitys (kuva C)

Seinäteline (14) on sekä koneen säilytyspaikka että laturi.

- ◆ Kiinnitä seinäteline sopivaan paikkaan sisätiloissa. Jos aiot myös ladata akun seinätelineessä, tilan tulee olla kuiva ja hyvin tuuletettu.
- ◆ Kohdista seinäteline kuvan mukaisesti ja merkitse kahden asennusreiän (16) kohdat seinään. Varmista, että tilaa on tarpeeksi koneen ripustamista varten.
- ◆ Pora reikä (ø6 mm, noin 35 mm syvä) kumpaankin merkittyyn kohtaan.
- ◆ Aseta pakkauksen mukana tulevat tulpat (17) reikiin.
- ◆ Jos et aio ladata akkua seinätelineessä, poista latausosa seinätelineestä.
- ◆ Jos aiot ladata akun seinätelineessä:
  - Vedä johto (19) uran (20) läpi kuvan mukaisesti.
  - Liitä laturi (13) verkkopistorasiaan.
- ◆ Kiinnitä seinäteline pakkauksen mukana tulevilla ruuveilla (18).

#### Lisäkädensijan kiinnittäminen (kuva D)

- ◆ Avaa kädensijan säätöruuvi (5).
- ◆ Aseta kädensija koneeseen kuvan osoittamalla tavalla.
- ◆ Kiinnitä kädensija säätöruuvien avulla kuvan osoittamalla tavalla.

### KÄYTTÖ



Anna koneen käydä omaan tahtiinsa. Älä ylikuormita sitä.

#### Akun lataaminen (kuva G & H)

Akku tulee ladata ennen ensimmäistä käyttökertaa ja aina silloin, kun se ei enää tuota riittävästi virtaa toimintoihin, jotka aikaisemmin hoituivat helposti. Akun mahdollisimman pitkän käyttöajan varmistamiseksi on suositeltavaa pitää akku latauksessa aina, kun kone ei ole käytössä. Kun akku on täydessä latauksessa, laturin virrankulutus on erittäin pieni.



Älä lataa akkua alle +5 °C tai yli +40 °C asteen lämpötiloissa. Suositeltava latauslämpötila: noin +24 °C.





## SUOMI

- ◆ Akun lataaminen seinätelineessä:
  - Varmista, että latausosa (21) on kiinnitetty seinätelineeseen (14) (kuva C).
  - Ripusta kone seinätelineeseen kuvan G mukaisesti.
- ◆ Akun lataaminen muualla:
  - Aseta kontakti (32) akun liittimeen (33).
  - Aseta kone tasaiselle alustalle kuvan H mukaisesti.



- ◆ Varmista, etteivät lapset eivätkä muut henkilöt, jotka eivät osaa käyttää konetta, pääse siihen käsiksi.
- ◆ Varmista, etteivät kontakti ja johto ole akun alla.

### Latausprosessi (kuva I)

- ◆ Liitä laturi verkkopistorasiaan.

Akun latautuessa laturin punainen latausvalo (34) palaa. Kun akku on latautunut täyteen, punainen latausvalo sammuu ja vihreä latausvalo (35) syttyy. Akku voi olla liitettyä laturiin kuinka kauan tahansa.



Irrota laturi akusta ja virtalähteestä ennen kuin käytät konetta.

### Lisäkädensijan asennon säätäminen (kuva A & J)

Lisäkädensijaa voidaan säätää optimaalisen tasapainon ja käyttömukavuuden saavuttamiseksi.

- ◆ Anna suojan (8) nojata maahan.
- ◆ Löysää kädensijan säätöruuvia (5).
- ◆ Siirrä kädensija (4) haluamaasi asentoon.
- ◆ Kiristä kädensijan säätöruuvi kunnolla.

### Koneen asettaminen viimeistely- tai reunaleikkuuasentoon (kuva K, L & M)

Konetta voidaan käyttää joko viimeistelyyn kuten kuvassa K tai reunaleikkuuseen ruohon leikkaamiseksi nurmikon ja kukkapenkien reunoilta kuten kuvassa L.

### Viimeistely (kuva K & M)

Viimeistelyä varten leikkuupään tulee olla kuvan K mukaisessa asennossa. Jos näin ei ole, toimi seuraavasti:

- ◆ Pidä lisäkädensijasta kiinni toisella kädellä ja paina vapautusnappia (6) toisella kädellä kuten kuvassa M.
- ◆ Kierrä leikkuupäätä myötäpäivään, kunnes se lukittuu viimeistelyasentoon.
- ◆ Päästä vapautusnappi irti.
- ◆ Aseta reunaohjain (10) taka-asentoon.

### Reunaleikkuu (kuva L & M)

Reunaleikkuuta varten leikkuupään tulee olla kuvan L mukaisessa asennossa. Jos näin ei ole, toimi seuraavasti:

- ◆ Pidä lisäkädensijasta kiinni toisella kädellä ja paina vapautusnappia (6) toisella kädellä kuten kuvassa M.
- ◆ Kierrä leikkuupäätä vastapäivään, kunnes se lukittuu reunaleikkuuasentoon.
- ◆ Päästä vapautusnappi irti.
- ◆ Aseta ohjain (10) etuasentoon.

### Käynnistys ja pysäytys (kuva N)

Turvallisuussyistä koneessa on kaksoisvirrankatkaisija. Järjestelmä on suunniteltu estämään koneen tahaton käynnistys.

#### Käynnistys

- ◆ Työnnä lukitusnappia (2) eteenpäin peukalolla ja paina samanaikaisesti virrankatkaisijaa (1).
- ◆ Vapauta lukitusnappi.

#### Pysäytys

- ◆ Päästä irti virrankatkaisijasta (1).



Älä koskaan yritä lukita virrankatkaisijaa käynnistysasentoon.

### Vinkkejä parhaimman tuloksen saamiseksi

#### Viimeistely

- ◆ Pidä konetta kuten kuvassa K.
- ◆ Liikuta viimeistelijää pehmeästi puolelta toiselle kuvan K mukaisesti.
- ◆ Leikkaa pitkää ruohoa asteittain ylhäältä lähtien.
- ◆ Vältä kovia esineitä tai hentoja kasveja.
- ◆ Jos kone alkaa käydä hitaasti, vähennä kuormitusta.





## SUOMI

### Reunaleikkuu

Parhaimman tuloksen saa reunoissa, jotka ovat yli 50 mm syviä.

- ♦ Älä tee reunoja koneella. Tee reunat käyttäen sopivaa lapiota.
- ♦ Ohjaa konetta kuten kuvassa L. Pidä reunaohjain nurmikön reunaa vasten.
- ♦ Jos haluat leikata lähempää, kallista konetta hieman.

### Yleistä

- ♦ Paras leikkuutulos saadaan leikkaamalla kuivaa ruohoa.
- ♦ Pidä akku liitettynä laturiin ja laturi kytkettynä virtalähteeseen aina, kun kone ei ole käytössä.

### KONEEN HOITO

Black & Deckerin kone on suunniteltu toimimaan mahdollisimman pitkän aikaa mahdollisimman vähällä huollolla. Oikealla huollolla ja säännöllisellä puhdistuksella kone säilyttää suorituskykynsä. Laturi ei tarvitse säännöllisen puhdistamisen lisäksi minkään muunlaista huoltoa.



Irrota laturi virtalähteestä ennen puhdistamista.

- ♦ Puhdista kela säännöllisesti pehmeällä harjalla tai kuivalla rievulla.
- ♦ Poista ruoho ja lika säännöllisesti suojan alapuolelta tylsällä kaapimella.
- ♦ Puhdista koneen ilma-aukot säännöllisesti pehmeällä harjalla tai kuivalla rievulla.
- ♦ Puhdista moottorikotelo säännöllisesti kostealla rievulla. Älä koskaan käytä puhdistamiseen liuotainaineita tai syövyttäviä puhdistusaineita.

### Uuden lankakelan kiinnittäminen (kuva E)

Uusia lankakeloja myyvät Black & Decker -tuotteiden jälleenmyyjät (tuotenumero A6481).

- ♦ Pidä kielekkeitä (22) painettuna ja poista kelan suojuksen (23) kotelosta (24).
- ♦ Poista tyhjä kela (25) kotelosta.
- ♦ Poista kaikki lika ja ruoho kotelosta.
- ♦ Vedä leikkuulankaa esiin uudelta kelalta noin 10 cm.
- ♦ Pujota leikkuulanka reiästä (26).

- ♦ Laita kela akseliin (27) ja kierrä kela hieman, kunnes se asettuu paikalleen. Varmista, että leikkuulanka ei jää kelan alle ja että sitä tulee ulos kotelosta 8-10 cm.
- ♦ Kohdistu kelan suojuksen kielekkeet kotelon reikiin.
- ♦ Paina suojuksen koteloon, kunnes se napsahtaa kiinni paikalleen.



Jos leikkuulanka ylettyy leikkuuterän (9) yli, leikkaa se lyhyemmäksi niin, että se on terän kohdalla.

### Uuden langan kiertäminen tyhjään kelaan (kuva F)

Tyhjään kelaan on mahdollista kiertää uusi leikkuulanka. Lankapakkauksia myyvät Black & Decker -tuotteiden jälleenmyyjät (tuotenumerot: A6170 (25 m), A6171 (40 m), A6054 (50 m)).

- ♦ Poista tyhjä kela koneesta aiempien ohjeiden mukaisesti.
- ♦ Poista kaikki vanha leikkuulanka kelasta.
- ♦ Syötä 2 cm leikkuulankaa toiseen kelan reiästä (28) kuvan mukaisesti.
- ♦ Taita leikkuulanka ja kiinnitä se L-muotoiseen uraan (29).
- ♦ Kierrä leikkuulanka kelalle nuolen (30) suuntaan. Kierrä lankaa tasaisesti eri kerroksiin. Älä kierrä sitä ristiin.
- ♦ Kun leikkuulankaa on kierretty syvennykseen (31) asti, katkaise lanka. Anna lankaa tulla ulos kelalta noin 10 cm ja pidä lankaa paikallaan painamalla sitä sormella.
- ♦ Kiinnitä kela koneeseen aikaisempien ohjeiden mukaisesti.



Käytä vain Black & Deckerin suosittelemaa leikkuulankaa.

### Säilytys

Jos konetta ei aiota käyttää useampaan kuukauteen, akun tulisi olla liitettynä laturiin.

Noudata muussa tapauksessa seuraavia ohjeita:

- ♦ Lataa akku täyteen.
- ♦ Säilytä konetta turvallisessa ja kuivassa paikassa. Säilytyspaikan lämpötilan täytyy aina olla välillä +5 °C - +40 °C.





## SUOMI

- ◆ Lataa akku täyteen ennen kuin käytät konetta pitkäaikaisen säilytyksen jälkeen.

### VIANMÄÄRITYS

Jos kone ei näytä toimivan oikein, noudata seuraavia ohjeita. Jos kone ei tästä huolimatta toimi, ota yhteyttä valtuutettuun Black & Deckerin huoltopisteeseen.

#### Kone käy hitaasti

- ◆ Tarkista, että kelan kotelo pääsee pyörimään esteettä. Puhdista se varovasti tarvittaessa.
- ◆ Tarkista, että leikkuulankaa ei tule ulos kelan kotelosta yli 10-12 cm. Jos tulee, katkaise lanka niin, että se tulee lähemmäksi leikkuuterää.
- ◆ Kytke akku laturiin ja liitä laturi virtalähteeseen. Odota kunnes vihreä latausvalo syttyy merkiksi siitä, että akku on latautunut täyteen.

#### Automaattinen langansyöttö ei toimi

- ◆ Pidä kielekkeitä painettuna ja poista kelan suojuksen kelasta.
- ◆ Nosta kela noin 6 mm ja vedä leikkuulankaa, kunnes sitä tulee ulos kotelosta 8-10 cm. Jos kelalla ei ole tarpeeksi leikkuulankaa, asenna uusi leikkuulankakela aikaisempien ohjeiden mukaan.
- ◆ Paina kela takaisin ja pyöritä sitä hieman, kunnes se asettuu paikalleen.
- ◆ Kohdista kelan suojuksen kielekkeet kotelon reikiin.
- ◆ Paina suojuksen koteloon, kunnes se napsahtaa kiinni paikalleen.
- ◆ Jos leikkuulankaa tulee ulos leikkuuterän yli, katkaise lanka niin, että se juuri saavuttaa terän.

Jos automaattinen langansyöttö ei vielääkään toimi tai kela on jumissa, kokeile seuraavia toimenpiteitä:

- ◆ Puhdista kelan suojuksen ja kotelo huolellisesti.
- ◆ Poista kela ja tarkista, että sen vipu (32) pääsee liikkumaan esteettä (kuva E).
- ◆ Poista kela, pura leikkuulanka kelalta ja kierrä se sitten tasaisesti takaisin aikaisempien ohjeiden mukaisesti. Laita kela takaisin aikaisempien ohjeiden mukaisesti.

- ◆ Paina suojuksen koteloon, kunnes se napsahtaa kiinni paikalleen.

### YMPÄRISTÖ

#### Kone



Kun koneesi on käytetty loppuun, älä heitä sitä tavallisten roskien mukana pois, vaan vie se paikkakuntasi kierrätyskeskukseen tai jätä valtuutettuun Black & Deckerin huoltopisteeseen.

#### Akku (kuva O & P)



Jos haluat itse poistaa koneen käytöstä, akku täytyy irrottaa alla kuvatulla tavalla. Suojele luontoa jättämällä akku sille tarkoitettuun keräyspaikkaan.



- ◆ Akku sisältää laimennettua rikkihappoa, joka saattaa olla haitallista. Rikkihappo aiheuttaa iholle joutuessaan palovammoja ja silmiin joutuessaan se voi aiheuttaa näön menetyksen. Jos akkunestettä pääsee iholle, huuhtelee ihoalue välittömästi vedellä. Neutralisoi akkuneste laimealla emäksisellä liuoksella kuten maidolla. Jos akkunestettä joutuu silmiin, huuhtelee silmiä runsaalla puhtaalla vedellä vähintään 10 minuutin ajan. Hakeudu lääkäriin.
- ◆ Älä päästä akkunapoja oikosulkuun.
- ◆ Muista, että akku on raskas.

- ◆ Tyhjennä akku kokonaan käyttämällä konetta, jos mahdollista.
- ◆ Poista lisäkädensija koneesta.
- ◆ Aseta kone lujalle alustalle siten, että pääset käsiksi kädensijan kotelon ruuveihin (36) (kuva O).
- ◆ Irrota ruuvit (36) kädensijan kotelosta.
- ◆ Poista kädensijan kotelon yläosa.
- ◆ Irrota ruuvit (37) akusta (kuva P).
- ◆ Poista akun yläosa.
- ◆ Kytke johdot (38) irti akun navoista (39).





## SUOMI

- ◆ Aseta akku sopivaan pakkaukseen siten, että navat eivät pääse oikosulkuun. Voit viedä akun ostopaikkaan tai paikalliseen kierrätyskeskukseen. Kerätyt akut toimitetaan kierrätykseen tai käsitellään asianmukaisesti.

### Tekniset tiedot

		GLC120
Jännite	V <sub>DC</sub>	12
Teho Ah	7,2	
Kuormittamaton nopeus	min <sup>-1</sup>	10.800
Leikkukulangan pituus	m	10
Paino	kg	4,6

		Laturi
Jännite	V <sub>AC</sub>	230
Latausaika (noin)	h	16

### TAKUU

Black & Decker Oy takaa, ettei laitteessa ollut materiaali- tai valmistusvikaa silloin, kun laite toimitettiin ostajalle.

- ◆ Takuu ei kata ostajan tavallisesti hoitamia asennus- tai säätötoimenpiteitä, laitteen tavanomaisesta käytöstä johtuvaa kulumista tai muutosta, normaalia huoltoa tai käyttöohjeiden vastaisesta laitteen hoidosta tai käytöstä, laitteen hoitamatta jättämisestä, ylikuormituksesta, tavanomaista intensiivisemmästä käytöstä tai muusta epätavallisesta käyttämisestä, uudelleen rakentamisesta, muuttamisesta tai muusta asiattomasta toimenpiteestä taikka muusta sellaisesta ostajan toimenpiteestä johtuvaa virhettä.
- ◆ Edellytyksenä takuuetujen saamiselle on, että ostaja ilmoittaa virheestä lähimmälle Black & Decker Oy:n valtuuttamalle huoltoliikkeelle 14 päivän kuluessa virheen ilmenemisestä tai siitä, kun ostajan olisi pitänyt huomata laitteessa olevan virheen.
- ◆ Ostajan on tällöin esitettävä laitteen ostojankohtaa ja -paikkaa osoittava kuitti, lasku tai muu ostotodistus.
- ◆ Ostaja on velvollinen omalla kustannuksellaan toimittamaan laite purkamattomana sanottuun korjaamoon.

Kulutuskaupan osalta noudatetaan lisäksi

jälleenmyyjän ja kuluttajan välillä kuluttajasuojalain säännöksiä.

### Ohjeet vian sattuessa

Toimita kone mahdollisimman pian Black & Deckerin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen. Mikäli laitteessasi on vielä takuu voimassa (24kk ostopäivästä), toimita ostokuitti tai takuutodistus koneen mukana huoltoon.

- ◆ Black & Decker Oy vastaa siitä, että laite, jossa on takuun kattama virhe korjataan ilman kustannuksia ostajalle tai vaihdetaan uuteen laitteeseen Black & Decker Oy:n valinnan mukaan.
- ◆ Laitteen korjauksen tai vaihtoehtoisesti vaihdon lisäksi Black & Decker Oy:llä ei ole muuta laitteeseen liittyvää vastuuta lukuunottamatta vastuuta tahallisesti tai törkeästä huolimattomuudesta aiheutetusta vahingosta. Black & Decker Oy ei kuitenkaan missään olosuhteissa vastaa seurannais- tai välillisistä vahingoista.

Mikäli kulloinkin voimassa olevan lain tai vallitsevan oikeuskäytännön nojalla katsottaisiin, että Black & Decker Oy:n vastuu olisi näissä takuehdoissa tarkoitettua laajempi, on näihin takuehtoihin sisältyvät vastuunrajoitukset lain tai oikeuskäytännön sallimissa rajoissa kuitenkin otettava huomioon mahdollista korvausvelvollisuutta tai korvauksen määrää rajoittavina ehtoina.

### HUOLTO

Mikäli koneeseen tulee vikaa, jätä se aina Black & Deckerin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen korjattavaksi (tietoja saat uusimmasta tuoteluettelostamme/hinnastostamme tai ottamalla yhteyttä Black & Decker Oy:hyn). Täydelliset huoltotiedot löydät internetistä osoitteesta [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) tai kotisivuiltamme [www.blackdecker.fi](http://www.blackdecker.fi). Tiedot huolloista löytyvät myös käyttöohjeen lopusta.

Jatkuvan tuotekehittelyn seurauksena nämä tiedot saattavat muuttua. Niistä emme ilmoita erikseen.







SUOMI

#### MUITA PUUTARHATYÖKALUJA

Black & Deckerillä on laaja valikoima puutarhakoneita, jotka tekevät puutarhan hoidon helpoksi. Lisätietoja alla olevista tuotteista saat Black & Deckerin jälleenmyyjältä tai kotisivuiltamme [www.blackdecker.fi](http://www.blackdecker.fi).

Sammaleenpoistajat  
Pensasleikkurit  
Ketjusahat  
Puutarhanpuhdistaja  
Nurmikonviimeistelijät  
Ruohonleikkurit  
Oksasilppurit



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

## ΑΣΥΡΜΑΤΗ ΜΗΧΑΝΗ ΦΙΝΙΡΙΣΜΑΤΟΣ ΧΟΡΤΟΥ GLC120

### ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ!

Εχετε επιλέξει ένα εργαλείο της Black & Decker. Στόχος μας είναι να σας προσφέρουμε εργαλεία ποιότητας σε προσιτές τιμές. Ευελπιστούμε ότι θα απολαύσετε τη χρήση αυτού του εργαλείου για πολλά χρόνια.

### ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ



GLC120

Black & Decker δηλώνει ότι αυτά τα ηλεκτρικά εργαλεία σχεδιάστηκαν σύμφωνα με: 98/37/ΕΟΚ, 89/336/ΕΟΚ, 73/23/ΕΟΚ, EN 60335, EN 786, EN 50260, EN 55014, EN 61000

Ανώτατο όριο ηχητικής πίεσης, μέτρηση κατά 84/538/ΕΟΚ:

		GLC120
$L_{pA}$ (ηχητική πίεση)	dB(A)	83
$L_{WA}$ (ακουστική δύναμη)	dB(A)	96



Λάβετε τα ενδεδειγμένα μέτρα προστασίας σε περίπτωση που η ακουστική πίεση υπερβαίνει τα 85 dB(A).

Ο σταθμισμένος τετραγωνικός μέσος όρος επιτάχυνσης κατά 98/37/ΕΟΚ:

	GLC120
	$< 2,5 \text{ m/s}^2$

Colin Dyke  
Vice President of Engineering  
Brockville, Ontario K6V 5W6  
Canada

### ΕΝΔΕΔΕΙΓΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Η μηχανή φινιρίσματος χόρτου GLC120 της Black & Decker έχει σχεδιαστεί για το φινίρισμα χόρτου και άκρων (μπορντούρα), καθώς και για την κοπή χόρτου σε περιορισμένους χώρους. Αυτό το εργαλείο για τον κήπο προορίζεται μόνο για ερασιτεχνική χρήση.

Ο φορτιστής της Black & Decker έχει σχεδιαστεί για να φορτίζει μπαταρίες Black & Decker του τύπου που παρέχονται με αυτό το εργαλείο.

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

#### Σύμβολα ασφαλείας

Στις παρούσες οδηγίες χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα:



Συμβολίζει κίνδυνο τραυματισμού ή θανάτου ή βλάβης του εργαλείου σε περίπτωση που δεν τηρηθούν οι οδηγίες χρήσεως.



Συμβολίζει ηλεκτρική τάση.



Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο διαβάστε το παρόν εγχειρίδιο προσεκτικά.



Κίνδυνος πυρκαγιάς.

#### Γνωρίζετε το εργαλείο



♦ **Προσοχή!** Κατά τη χρήση επαναφορτιζόμενων εργαλείων, θα πρέπει πάντα να λαμβάνονται οι βασικές προφυλάξεις ασφαλείας, για τον περιορισμό του κινδύνου πυρκαγιάς, διαρροής υγρού από μπαταρίες, σωματικών βλαβών και υλικών ζημιών.



## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

- ♦ Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες.
- ♦ Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο αυτό, βεβαιωθείτε ότι γνωρίζετε πώς να σβήσετε το εργαλείο σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- ♦ Η ενδεδειγμένη χρησιμοποίηση αναφέρεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσεως. Τόσο η χρήση εξαρτημάτων ή προσθηκών όσο και η πραγματοποίηση εργασιών που δεν συνιστώνται στις οδηγίες αυτές εγκυμονεί κίνδυνο τραυματισμού.
- ♦ φυλάξτε τις οδηγίες καλά.

### **Χώρος εργασίας**

- ♦ Μην εκθέτετε ηλεκτρικά εργαλεία σε υγρασία.
- ♦ Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο στο φως της ημέρας ή σε καλό τεχνητό φως.

### **Ατομική προστασία**

- ♦ Φορέστε χοντρά υποδήματα ή μπότες, για να προστατέψετε τα πόδια σας. Μη χειρίζεστε το εργαλείο φορώντας ανοιχτές μπροστά σαγιονάρες ή ξυπόλητοι.
- ♦ Φορέστε μακριά παντελόνια για να προστατέψετε τα πόδια σας.

### **Χρήση του εργαλείου σας**

- ♦ Να είστε πάντα προσεκτικοί. Παρακολουθείτε την εργασία σας. Ενεργείτε λογικά.
- ♦ Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένος.
- ♦ Αν το εργαλείο αρχίσει να κραδάζεται αφύσικα, σβήστε το αμέσως. Περιμένετε να σταματήσει η περιστροφή των κινητών μερών και επιθεωρήστε το εργαλείο για τυχόν ζημιές ή χαλαρωμένα εξαρτήματα.

### **Ασφάλεια τρίτων**

- ♦ Μην επιτρέπετε σε μικρά παιδιά ή σε άτομα που δεν έχουν διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών ή που δεν έχουν εξοικειωθεί με το εργαλείο να το χειριστούν.
- ♦ Μην επιτρέπετε σε παιδιά, επισκέπτες ή ζώα να πλησιάζουν στο χώρο εργασίας ή να αγγίζουν το εργαλείο.

- ♦ Να έχετε υπόψη σας η ευθύνη για ατυχήματα ή κινδύνους για τρίτους ή την περιουσία τρίτων μπορεί να καταλογιστεί στο χειριστή.

### **Μετά τη χρήση**

- ♦ Σβήστε το εργαλείο και βεβαιωθείτε ότι σταμάτησε η περιστροφή των κινητών μερών πριν αφήσετε το εργαλείο χωρίς χειριστή και πριν αλλάξετε, καθαρίσετε ή επιθεωρήσετε οποιαδήποτε τμήματα του εργαλείου.
- ♦ Όταν δεν χρησιμοποιείται, το εργαλείο πρέπει να φυλάσσεται σε ξηρό χώρο. Τα παιδιά δεν πρέπει να έχουν πρόσβαση σε αποθηκευμένα εργαλεία.

### **Επιθεώρηση και επισκευές**

- ♦ Πριν από τη χρήση και μετά από κάθε πρόσκρουση, ελέγξτε προσεκτικά το εργαλείο για κατεστραμμένα ή ελαττωματικά μέρη. Ελέγξτε για τυχόν κακή ευθυγράμμιση και εμπλοκή των κινούμενων μερών, για μέρη που έχουν σπάσει, για τυχόν ζημιές στους προφυλακτήρες και τους διακόπτες, και γενικά κάθε είδους συνθήκες οι οποίες ενδέχεται να επηρεάσουν τη λειτουργία του εργαλείου. Ελέγξτε αν το μπουτόν ασφάλισης λειτουργεί κανονικά.
- ♦ Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο αν κάποιο εξάρτημά του παρουσιάζει ελάττωμα. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο, εάν ο διακόπτης δεν μπορεί να το θέσει εντός ή εκτός λειτουργίας.
- ♦ Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν οποιοσδήποτε προφυλακτήρας ή περίβλημα έχει καταστραφεί ή δεν είναι στη θέση του.
- ♦ Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο λειτουργεί κανονικά και χρησιμοποιείται για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται.
- ♦ Φροντίστε για την επισκευή ή αντικατάσταση τυχόν ελαττωματικών εξαρτημάτων από εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών.
- ♦ Ποτέ μην επιχειρείτε να αφαιρέσετε ή να αντικαταστήσετε εξαρτήματα άλλα από αυτά που προσδιορίζονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά και εξαρτήματα της Black & Decker.





## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας για μηχανές φινιρίσματος χόρτου

Πάνω στο εργαλείο υπάρχουν τα ακόλουθα προειδοποιητικά σύμβολα:



Κατά τη χρήση αυτού του εργαλείου, να φοράτε προστατευτικά γυαλιά.



Το νήμα κοπής θα συνεχίσει να κινείται για μερικά δευτερόλεπτα μετά από το σβήσιμο του εργαλείου. Ποτέ μην επιχειρήσετε να φρενάρετε βεβιασμένα το νήμα.



Φροντίστε τα άλλα άτομα καθώς και ζώα να βρίσκονται σε απόσταση τουλάχιστον 6 m από την περιοχή κοπής.



Μην αφήνετε το εργαλείο στη βροχή ή σε έντονη υγρασία.

- ♦ Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, βεβαιωθείτε ότι στη διαδρομή κοπής σας δεν υπάρχουν κλαδιά, πέτρες, σύρματα ή οποιοδήποτε άλλο εμπόδιο.
- ♦ Χρησιμοποιήστε το εργαλείο μόνο στη σωστή θέση, με το νήμα κοπής κοντά στο έδαφος, όπως απεικονίζεται. Ποτέ μην ανάβετε το εργαλείο αν βρίσκεται σε οποιαδήποτε άλλη θέση.
- ♦ Ανάψτε το εργαλείο μόνο όταν τα χέρια και τα πόδια βρίσκονται μακριά από το νήμα κοπής.
- ♦ Αποφύγετε τη σωματική επαφή με το νήμα κοπής όταν το εργαλείο είναι σε λειτουργία.
- ♦ Μην εργάζεστε σε έδαφος με απότομες κλίσεις. Βεβαιωθείτε ότι πατάτε καλά και σταθερά. Να έχετε υπόψη σας ότι το φρεσκοκομμένο χόρτο είναι υγρό και γλιστερό.
- ♦ Προσέχετε όταν κάνετε φινίρισμα κοντά σε όρια και σε μονοπάτια ή δρόμους με χαλίκι, αφού το νήμα κοπής μπορεί να παρασύρει πέτρες και χώμα.
- ♦ Μην αφήνετε το εργαλείο στο έδαφος παρά μόνο εφόσον το νήμα κοπής έχει ακινητοποιηθεί εντελώς.
- ♦ Χρησιμοποιήστε μόνο νήμα κοπής κατάλληλου τύπου της Black & Decker. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε μεταλλικό νήμα κοπής ή πετονιά.

- ♦ Προσέχετε να μην τραυματιστείτε από τη λεπίδα αποκοπής νήματος. Μην αγγίζετε τη λεπίδα. Αφού κάνετε προώθηση του νήματος κοπής, επιστρέψτε πάντα το εργαλείο στην κανονική του θέση λειτουργίας πριν το ανάψετε.

### Επιπρόσθετες οδηγίες ασφαλείας για μπαταρίες και φορτιστές

#### Μπαταρία

- ♦ Μην επιχειρήσετε ποτέ να την ανοίξετε, για κανένα λόγο.
- ♦ Μην την αποθηκεύετε σε χώρους όπου η θερμοκρασία μπορεί να υπερβεί τους 40 °C.
- ♦ Να τη φορτίζετε μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 5 °C και 40 °C.
- ♦ Η φόρτιση πρέπει να γίνεται σε ξηρό και καλά αεριζόμενο χώρο.
- ♦ Η φόρτιση πρέπει να γίνεται μόνο με το φορτιστή που συμπεριλαμβάνεται με το εργαλείο.
- ♦ Μην φορτίζετε κατεστραμμένες μπαταρίες.
- ♦ Πριν από τη φόρτιση, βεβαιωθείτε ότι η υποδοχή της μπαταρίας είναι στεγνή και καθαρή.
- ♦ Σε ό,τι αφορά την απόρριψη της μπαταρίας, ακολουθήστε τις οδηγίες που παρατίθενται στην ενότητα "Προστασία του περιβάλλοντος".

Σε περίπτωση έκθεσης σε ακραίες συνθήκες, η μπαταρία ενδέχεται να παρουσιάσει διαρροή.



Η μπαταρία περιέχει διαλυμένο θειικό οξύ, το οποίο ενδέχεται να αποβεί επιβλαβές. Η επαφή του θειικού οξέος με το δέρμα προκαλεί εγκαύματα και στην περίπτωση επαφής με τα μάτια υπάρχει ο κίνδυνος απώλειας της όρασης.

- ♦ Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, ξεπλύνετε αμέσως με νερό. Εξουδετερώστε το οξύ με αραιό αλκαλικό διάλυμα, όπως γάλα ή διττανθρακική σόδα.
- ♦ Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε με άφθονο καθαρό νερό για τουλάχιστον 10 λεπτά. Ζητήστε ιατρική περίθαλψη.





## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Στη μπαταρία υπάρχει το ακόλουθο σύμβολο:



Μη καίτε την μπαταρία.

### Φορτιστής

- Χρησιμοποιήστε μόνο το φορτιστή της Black & Decker για τη φόρτιση μπαταριών του τύπου που συνοδεύει το εργαλείο σας. Σε άλλες μπαταρίες ενδέχεται να σημειωθεί διάρρηξή τους, προκαλώντας τραυματισμό και ζημιά.
- Αντικαταστήστε αμέσως τα ελαττωματικά καλώδια.
- Μην τον εκθέτετε σε νερό.
- Μην ανοίγετε το φορτιστή.
- Μη σκαλίζετε το φορτιστή.

Στο φορτιστή υπάρχει το ακόλουθο σύμβολο:



Προορίζεται μόνο για χρήση σε κλειστούς χώρους.

### ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Βεβαιωθείτε ότι η τάση του φορτιστή σας αντιστοιχεί με την τάση του δικτύου σας.



Ο φορτιστής έχει σχεδιαστεί για χρήση μόνο με ηλεκτρική τροφοδοσία με εναλλασσόμενο ρεύμα (ρεύμα του δικτύου). Μην επιχειρείτε να το χρησιμοποιήσετε με διαφορετική ηλεκτρική τροφοδοσία.



Ο φορτιστής σας φέρει διπλή μόνωση κατά EN 60335. Κατά συνέπεια δε χρειάζεται καλώδιο γείωσης.



Ποτέ μην επιχειρήσετε να υποκαταστήσετε το φορτιστή με κοινή πρίζα ρεύματος.

### ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

Η συσκευασία περιέχει:

- Επαναφορτιζόμενη μηχανή φινιρίσματος χόρτου
- Φορτιστής
- Προφυλακτήρας με βίδα στήριξης
- Επίτοιχη βάση
- Βίδες στήριξης

- Βύσματα τοίχου
- Οδηγίες χρήσης

- Αφαιρέστε προσεκτικά από τη συσκευασία όλα τα κομμάτια.

### ΓΕΝΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (εικ. Α)

- Διακόπτης on/off
- Μπουτόν απασφάλισης
- Περίβλημα μπαταρίας
- Βοηθητική λαβή
- Μπουτόν λαβής
- Μπουτόν αποδέσμευσης κεφαλής
- Περίβλημα μοτέρ
- Προφυλακτήρας
- Λεπίδα αποκοπής νήματος
- Οδηγός μπορντούρας
- Πομπίνα
- Νήμα κοπής
- Φορτιστής
- Επίτοιχη βάση

### ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ



Προσέξτε να μη θέσετε κατά λάθος σε λειτουργία το εργαλείο κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης.

### Τοποθέτηση του προφυλακτήρα (εικ. Β)

- Αφαιρέστε τη βίδα (15) από τον προφυλακτήρα (8).
- Τοποθετήστε τον προφυλακτήρα στο εργαλείο, όπως φαίνεται στην εικόνα.
- Πιέστε καλά τον προφυλακτήρα μέχρι να κουμπώσει στη θέση του.
- Στερεώστε τον προφυλακτήρα με τη βίδα (15).



Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο αν ο προφυλακτήρας δεν είναι σωστά τοποθετημένος στη θέση του.

### Τοποθέτηση της επίτοιχης βάσης στον τοίχο (εικ. C)

Η επίτοιχη βάση (14) αποτελεί ένα εύχρηστο σημείο για την αποθήκευση και τη φόρτιση του εργαλείου.

- Επιλέξτε ένα κατάλληλο σημείο σε κλειστό χώρο για να τοποθετήσετε την επίτοιχη βάση.





## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Αν θέλετε επίσης να φορτίζετε τη μπαταρία πάνω στην επίτοιχη βάση, ο χώρος αυτός θα πρέπει να είναι ξηρός και να αερίζεται καλά.

- ♦ Τοποθετήστε την επίτοιχη βάση όπως φαίνεται στο σχήμα και σημαδέψτε τη θέση των δύο οπών στερέωσης (16) στον τοίχο. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετός χώρος για ανάρτηση του εργαλείου στην επίτοιχη βάση.
- ♦ Ανοίξτε μία οπή (διαμέτρου 6 mm και βάθους περίπου 35 mm) σε καθένα από τα σημεία που σημαδέψατε.
- ♦ Εισαγάγετε μέσα στις τρύπες τα βύσματα (17) που συμπεριλαμβάνονται μαζί με το εργαλείο.
- ♦ Εάν δεν θέλετε να χρησιμοποιήσετε το σημείο της επίτοιχης βάσης για τη φόρτιση της μπαταρίας, αφαιρέστε το ένθετο στοιχείο φόρτισης από την επίτοιχη βάση.
- ♦ Αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε το σημείο της επίτοιχης βάσης για τη φόρτιση της μπαταρίας:
  - Περάστε το καλώδιο (19) μέσα από μία από τις σχισμές (20) όπως απεικονίζεται.
  - Βάλτε το φορτιστή (13) σε μια πρίζα ρεύματος.
- ♦ Στηρίξτε την επίτοιχη βάση στον τοίχο με τις βίδες (18) που συμπεριλαμβάνονται.

### Τοποθέτηση της βοηθητικής λαβής (εικ. D)

- ♦ Ξεβιδώστε το μπουτόν της λαβής (5).
- ♦ Τοποθετήστε τη λαβή στο εργαλείο, όπως φαίνεται στην εικόνα.
- ♦ Σφίξτε τη λαβή με το μπουτόν της λαβής και τη βίδα, όπως απεικονίζεται.

## ΧΡΗΣΗ



Αφήστε το εργαλείο να λειτουργήσει στο δικό του ρυθμό και μην το υπερφορτώνετε.

### Φόρτιση της μπαταρίας (εικ. G & H)

Η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί πριν από την πρώτη χρήση της και σε κάθε περίπτωση που αδυνατεί να αποδώσει επαρκή ισχύ για εργασίες οι οποίες σε άλλη περίπτωση γίνονταν με ευχέρεια. Για να μεγιστοποιηθεί η διάρκεια ζωής της μπαταρίας, συνιστάται η μπαταρία να παραμένει συνδεδεμένη στο φορτιστή όποτε το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται. Όταν η μπαταρία είναι τελειώς φορτισμένη, η κατανάλωση του φορτιστή είναι αμελητέα.



Μη φορτίζετε τη μπαταρία σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος κάτω των 5 °C ή άνω των 40 °C. Συνιστώμενη θερμοκρασία φόρτισης: περίπου 24 °C.

- ♦ Για να φορτίσετε τη μπαταρία στην επίτοιχη βάση:
  - Βεβαιωθείτε ότι το στοιχείο φόρτισης (21) είναι τοποθετημένο στην επίτοιχη βάση (εικ. C).
  - Κρεμάστε το εργαλείο στην επίτοιχη βάση όπως απεικονίζεται (εικ. G).
- ♦ Για να φορτίσετε τη μπαταρία σε άλλο σημείο:
  - Εισαγάγετε το βύσμα (32) στην υποδοχή (33) στο περίβλημα της μπαταρίας.
  - Τοποθετήστε το εργαλείο σε επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια όπως απεικονίζεται.



- ♦ Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο βρίσκεται σε σημείο όπου δεν το φτάνουν μικρά παιδιά και άλλα άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό.
- ♦ Προσέξτε μην τυχόν το βύσμα και το καλώδιο παγιδευτούν κάτω από το εργαλείο.

### Διαδικασία φόρτισης (εικ. I)

- ♦ Βάλτε το φορτιστή σε πρίζα ρεύματος.

Κατά τη φόρτιση της μπαταρίας, θα ανάψει η κόκκινη ενδεικτική λυχνία (34) πάνω στο φορτιστή. Όταν η φόρτιση ολοκληρωθεί, η κόκκινη ενδεικτική λυχνία θα σβήσει και θα ανάψει η πράσινη ενδεικτική λυχνία (35). Η μπαταρία μπορεί να παραμείνει συνδεδεμένη στο φορτιστή για απεριόριστο χρονικό διάστημα



Όταν θέλετε να χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, αποσυνδέστε το φορτιστή από τη μπαταρία και βγάλτε το φορτιστή από την πρίζα.

### Ρύθμιση της θέσης της βοηθητικής λαβής (εικ. A & J)

Η βοηθητική λαβή μπορεί να ρυθμιστεί, προκειμένου να προσφέρει το καλύτερο δυνατό ζύγισμα και ξεκούραστη εργασία.





## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

- ♦ Αφήστε τον προφυλακτήρα (8) να ακουμπήσει στο έδαφος.
- ♦ Χαλαρώστε το μπουτόν της λαβής (5).
- ♦ Φέρτε τη λαβή (4) στην επιθυμητή θέση.
- ♦ Σφίξτε καλά το μπουτόν της λαβής.

### **Ρύθμιση του εργαλείου σε λειτουργία φινιρίσματος χόρτου ή άκρων (μπορντούρα) (εικ. K, L & M)**

Το εργαλείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε λειτουργία φινιρίσματος χόρτου όπως απεικονίζεται στην εικ. K ή σε λειτουργία φινιρίσματος άκρων, για το κόψιμο του προσέχοντος χόρτου κατά μήκος του χλοοτάπητα, όπως απεικονίζεται στην εικ. L.

### **Λειτουργία φινιρίσματος χόρτου (εικ. K & M)**

Για τη λειτουργία φινιρίσματος χόρτου, η κεφαλή φινιρίσματος πρέπει να βρίσκεται στη θέση η οποία απεικονίζεται στην εικ. K. Αν δεν βρίσκεται σε αυτή τη θέση, ρυθμίστε την ως ακολούθως:

- ♦ Κρατήστε τη βοηθητική λαβή με το ένα χέρι και πατήστε το μπουτόν αποδέσμευσης της κεφαλής (6) με το άλλο χέρι (εικ. M).
- ♦ Περιστρέψτε την κεφαλή της μηχανής φινιρίσματος δεξιόστροφα έως ότου να βρεθεί στη θέση φινιρίσματος χόρτου.
- ♦ Ελευθερώστε το μπουτόν αποδέσμευσης κεφαλής.
- ♦ Τοποθετήστε τον οδηγό μπορντούρας (10) στη θέση σύμπτυξης.

### **Λειτουργία φινιρίσματος άκρων (μπορντούρα) (εικ. L & M)**

Για τη λειτουργία φινιρίσματος άκρων, η κεφαλή φινιρίσματος πρέπει να βρίσκεται στη θέση η οποία απεικονίζεται στην εικ. L. Αν δεν βρίσκεται στη θέση αυτή, ρυθμίστε την ως ακολούθως:

- ♦ Κρατήστε τη βοηθητική λαβή με το ένα χέρι και πατήστε το μπουτόν αποδέσμευσης της κεφαλής (6) με το άλλο χέρι (εικ. M).
- ♦ Περιστρέψτε την κεφαλή της μηχανής φινιρίσματος αριστερόστροφα έως ότου να βρεθεί στη θέση φινιρίσματος άκρων.
- ♦ Ελευθερώστε το μπουτόν αποδέσμευσης κεφαλής.
- ♦ Τοποθετήστε τον οδηγό μπορντούρας (10) στην εμπρός θέση.

### **Θέση εντός και εκτός λειτουργίας (εικ. N)**

Για την ασφάλειά σας, το εργαλείο είναι εφοδιασμένο με διπλό σύστημα εκκίνησης. Αυτό το σύστημα έχει σχεδιαστεί ώστε να προλαμβάνει την κατά λάθος λειτουργία του εργαλείου.

### **Εκκίνηση**

- ♦ Πιέστε το μπουτόν ασφάλισης (2) προς τα εμπρός με τον αντίχειρά σας και πιέστε ταυτόχρονα το διακόπτη λειτουργίας (on/off) (1).
- ♦ Αφήστε το μπουτόν ασφάλισης.

### **Σβήσιμο**

- ♦ Αφήστε το διακόπτη λειτουργίας (on/off) (1).



Ποτέ μην επιχειρήσετε να ασφαλίσετε ένα διακόπτη σε θέση λειτουργίας (on).

### **Συμβουλές για άριστη χρήση**

#### **Φινιρίσμα χόρτου**

- ♦ Κρατήστε το εργαλείο όπως απεικονίζεται στην εικ. K.
- ♦ Εργαστείτε κινώντας τη μηχανή φινιρίσματος χόρτου από τη μία πλευρά στην άλλη, όπως απεικονίζεται στην εικ. K.
- ♦ Κατά την κοπή χόρτου μεγάλου ύψους, εργαστείτε σε πολλά διαδοχικά περάσματα ξεκινώντας από την κορυφή.
- ♦ Φροντίστε το εργαλείο να παραμένει μακριά από σκληρά αντικείμενα και από ευαίσθητα φυτά.
- ♦ Αν το εργαλείο αρχίσει να ζορίζεται και να κινείται με μικρή ταχύτητα, ελαττώστε το φορτίο του.

#### **Φινιρίσμα άκρων (μπορντούρα)**

Το καλύτερο αποτέλεσμα κοπής επιτυγχάνεται όταν το βάθος της μπορντούρας είναι μεγαλύτερο από 50 mm.

- ♦ Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο για τη δημιουργία μπορντούρας. Για να δημιουργήσετε μπορντούρα, χρησιμοποιήστε το εργαλείο δημιουργίας μπορντούρας.
- ♦ Οδηγήστε το εργαλείο όπως απεικονίζεται στην εικ. L. Φροντίστε ο οδηγός μπορντούρας να βρίσκεται αντικριστά με το άκρο του χόρτου.





## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

- ♦ Για να διαμορφώσετε λίγο πιο βαθιά κοπή, γείρετε ελαφρά το εργαλείο.

### Γενικά

- ♦ Για να πετύχετε το καλύτερο δυνατό αποτέλεσμα κοπής, κόβετε το χόρτο μόνο όταν είναι στεγνό.
- ♦ Αν είναι δυνατό, φροντίστε η μπαταρία να παραμένει συνδεδεμένη με το φορτιστή και ο φορτιστής να είναι στο ρεύμα όποτε το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται.

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αυτό το εργαλείο της Black & Decker έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα με την ελάχιστη δυνατή φροντίδα. Η αδιάλειπτη και κανονική λειτουργία του εξαρτάται από τη φροντίδα του εργαλείου και τον τακτικό καθαρισμό του.

Ο φορτιστής σας δεν απαιτεί καμία συντήρηση εκτός από τον τακτικό καθαρισμό του.



Βγάλτε το φορτιστή από την πρίζα πριν τον καθαρίσετε.

- ♦ Καθαρίζετε τακτικά την πομπίνα, χρησιμοποιώντας μαλακή βούρτσα ή στεγνό πανί.
- ♦ Χρησιμοποιείτε τακτικά μια ξύστρα, όχι κοφτερή, για να αφαιρέσετε το χόρτο και τις ακαθαρσίες από το κάτω μέρος του προφυλακτήρα.
- ♦ Καθαρίζετε τακτικά τις οπές εξαερισμού στο εργαλείο σας με μια βούρτσα με μαλακές τρίχες ή με ένα στεγνό πανί.
- ♦ Καθαρίζετε τακτικά το περίβλημα του μοτέρ με ένα υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε γυαλιστικά ή υγρά καθαρισμού με βάση διαλυτικά.

### Τοποθέτηση μιας νέας πομπίνας νήματος κοπής (εικ. E)

Ο αντιπρόσωπός σας της Black & Decker διαθέτει ανταλλακτικές πομπίνες νήματος κοπής (κωδικός A6481).

- ♦ Κρατήστε τα αυτάκια (22) πατημένα και αφαιρέστε το κάλυμμα της πομπίνας (23) από το περίβλημα (24).

- ♦ Αφαιρέστε την άδεια πομπίνα (25) από το περίβλημα.
- ♦ Αφαιρέστε από το περίβλημα τυχόν υπολείμματα ακαθαρσιών και χόρτου.
- ♦ Πάρτε τη νέα πομπίνα και ξετυλίξτε περίπου 10 cm νήματος κοπής.
- ♦ Περάστε το νήμα κοπής από την οπή (26).
- ♦ Σπρώξτε την πομπίνα πάνω στον άξονα κίνησης (27) και περιστρέψτε την ελαφρά μέχρι να εφαρμόσει στη θέση της. Βεβαιωθείτε ότι η γραμμή κοπής δεν έχει παγιδευτεί κάτω από την πομπίνα και ότι προεξέχουν περίπου 8-10 cm νήματος κοπής από το περίβλημα.
- ♦ Ευθυγραμμίστε τα αυτάκια στο κάλυμμα της πομπίνας με τις οπές που υπάρχουν στο περίβλημα.
- ♦ Σπρώξτε το κάλυμμα πάνω στο περίβλημα μέχρι να κουμπώσει κανονικά στη θέση του.



Εάν το νήμα κοπής εξέρχεται από τη λεπίδα αποκοπής νήματος (9), κόψτε το προκειμένου να φτάνει ακριβώς στη λεπίδα.

### Τύλιγμα νέου νήματος σε άδεια πομπίνα (εικ. F)

Μπορείτε να τυλίξετε νέο νήμα κοπής σε άδεια πομπίνα. Ο αντιπρόσωπός σας της Black & Decker διαθέτει ανταλλακτικά πακέτα νήματος κοπής (κωδικός A6170 (25 m), A6171 (40 m), A6054 (50 m)).

- ♦ Αφαιρέστε την άδεια πομπίνα από το εργαλείο όπως περιγράφεται παραπάνω.
- ♦ Αφαιρέστε τυχόν παλιό νήμα κοπής από την πομπίνα.
- ♦ Τροφοδοτήστε 2 cm νήματος κοπής σε μία από τις οπές (28) της πομπίνας, όπως απεικονίζεται.
- ♦ Λυγίστε το νήμα κοπής και στερεώστε το στην εγκοπή σχήματος L (29).
- ♦ Τυλίξτε το νήμα κοπής στην πομπίνα προς την κατεύθυνση του βέλους (30). Φροντίστε το τύλιγμα του νήματος να γίνει ομαλά και σε ομοιόμορφα στρώματα. Μην τυλίγετε χιαστί.
- ♦ Όταν το τυλιγμένο νήμα κοπής φτάσει στις εσοχές (31), κόψτε το νήμα. Αφήστε το νήμα να εξέρχεται περίπου 10 cm από την πομπίνα και κρατήστε το νήμα με το δάκτυλό σας για να μην φύγει από τη θέση του.







## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

- ♦ Τοποθετήστε την πομπίνα στο εργαλείο, σύμφωνα με τις οδηγίες που παρατίθενται παραπάνω.



Χρησιμοποιείτε μόνο νήμα κοπής κατάλληλου τύπου της Black & Decker.

### Αποθήκευση

Όταν το εργαλείο δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μερικούς μήνες, το καλύτερο θα ήταν να αφήσετε τη μπαταρία συνδεδεμένη στο φορτιστή. Στην αντίθετη περίπτωση, ενεργήστε ως ακολούθως:

- ♦ Φορτίστε πλήρως τη μπαταρία.
- ♦ Φυλάξτε το εργαλείο σε ασφαλή και ξηρό χώρο. Η θερμοκρασία φύλαξης πρέπει να είναι πάντα μεταξύ +5 °C και +40 °C.
- ♦ Προτού χρησιμοποιήσετε το εργαλείο μετά από μια παρατεταμένη περίοδο αποθήκευσης, φορτίστε πλήρως τη μπαταρία και πάλι.

### ΕΝΤΟΠΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Αν το εργαλείο δείχνει να μη λειτουργεί κανονικά, ενεργήστε σύμφωνα με τις οδηγίες που ακολουθούν. Αν, παρ' όλα αυτά, το πρόβλημά σας δεν λυθεί, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο σέρβις της Black & Decker της περιοχής σας.

#### Το εργαλείο λειτουργεί σε χαμηλή ταχύτητα

- ♦ Ελέγξτε αν το περίβλημα της πομπίνας περιστρέφεται ελεύθερα. Καθαρίστε το προσεκτικά, αν χρειάζεται.
- ♦ Βεβαιωθείτε ότι το νήμα κοπής δεν εξέχει περισσότερο από 10-12 cm από το περίβλημα της πομπίνας. Αν το μήκος που εξέχει είναι μεγαλύτερο, κόψτε το ώστε μόλις να φτάνει τη λεπίδα αποκοπής νήματος.
- ♦ Συνδέστε τη μπαταρία στο φορτιστή και βάλτε το φορτιστή στην πρίζα. Περιμένετε μέχρι να ανάψει η πράσινη ενδεικτική λυχνία για να εξασφαλίσετε ότι η μπαταρία είναι εντελώς φορτισμένη.

#### Δε λειτουργεί η αυτόματη τροφοδοσία νήματος

- ♦ Κρατήστε τα ατμάκια πατημένα και αφαιρέστε το κάλυμμα της πομπίνας από την πομπίνα.

- ♦ Ανασηκώστε την πομπίνα κατά περίπου 6 mm. και τραβήξτε το νήμα κοπής μέχρι που να προεξέχει κατά 8-10 cm από το περίβλημα. Αν το τμήμα που έχει μείνει πάνω στην πομπίνα δεν είναι επαρκές, τοποθετήστε νέα πομπίνα νήματος κοπής σύμφωνα με τις οδηγίες που παρατίθενται παραπάνω.
- ♦ Σπρώξτε την πομπίνα και πάλι στη θέση της και περιστρέψτε την ελαφρά μέχρι να εφαρμόσει καλά.
- ♦ Ευθυγραμμίστε τα ατμάκια στο κάλυμμα της πομπίνας με τις οπές που υπάρχουν στο περίβλημα.
- ♦ Σπρώξτε το κάλυμμα πάνω στο περίβλημα μέχρι να κουμπώσει κανονικά στη θέση του.
- ♦ Αν το νήμα κοπής εξέχει πέρα από τη λεπίδα αποκοπής νήματος, κόψτε το έτσι ώστε μόλις να φτάνει στη λεπίδα.

Αν η αυτόματη τροφοδοσία νήματος εξακολουθεί να μην λειτουργεί ή η πομπίνα έχει μπλοκάρει, ακολουθήστε τις παρακάτω ενέργειες:

- ♦ Καθαρίστε προσεκτικά το κάλυμμα και το περίβλημα της πομπίνας.
- ♦ Αφαιρέστε την πομπίνα και ελέγξτε αν ο μοχλός (32) μπορεί να κινηθεί ελεύθερα (εικ. Ε).
- ♦ Αφαιρέστε την πομπίνα και ξετυλίξτε το νήμα κοπής, και στη συνέχεια τυλίξτε το προσεκτικά και πάλι, σύμφωνα με την παραπάνω περιγραφή. Αντικαταστήστε την πομπίνα σύμφωνα με τις οδηγίες.
- ♦ Σπρώξτε το κάλυμμα πάνω στο περίβλημα μέχρι να κουμπώσει κανονικά στη θέση του.

### ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

#### Εργαλείο



Παραδώστε το εργαλείο σας σε ένα εξουσιοδοτημένο service.

Οι τεχνικοί του θα μεριμνήσουν για την διάθεσή του κατά τρόπο που δεν βλάπτει το περιβάλλον.





## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### Μπαταρία (εικ. O & P)



Αν θέλετε να απορρίψετε το εργαλείο εσείς, πρέπει να αφαιρεθεί η μπαταρία όπως περιγράφεται παρακάτω και η απόρριψή της να γίνει σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.



- Η μπαταρία περιέχει διαλυμένο θειικό οξύ, το οποίο ενδέχεται να αποβεί επιβλαβές. Η επαφή του θειικού οξέος με το δέρμα προκαλεί εγκαύματα και στην περίπτωση επαφής με τα μάτια υπάρχει ο κίνδυνος απώλειας της όρασης. Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, ξεπλύνετε αμέσως με νερό. Εξουδετερώστε το οξύ με αραιό αλκαλικό διάλυμα, όπως γάλα ή διττανθρακική σόδα. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε με άφθονο καθαρό νερό για τουλάχιστον 10 λεπτά. Ζητήστε ιατρική περίθαλψη.
- Μη βραχυκυκλώνετε τους πόλους της μπαταρίας.
- Να έχετε υπόψη σας ότι η μπαταρία έχει μεγάλο βάρος.

- Αν είναι δυνατό, λειτουργήστε το εργαλείο ώστε η μπαταρία να εξαντληθεί εντελώς.
- Αφαιρέστε τη βοηθητική λαβή από το εργαλείο.
- Ακουμπήστε το εργαλείο σε μια σταθερή επιφάνεια, χωρίς να εμποδίζεται η πρόσβαση στις βίδες (36) στο περίβλημα της λαβής (εικ. O).
- Αφαιρέστε τις βίδες (36) από το περίβλημα της λαβής.
- Αφαιρέστε το επάνω τμήμα του περιβλήματος της λαβής.
- Αφαιρέστε τις βίδες (37) από το περίβλημα της μπαταρίας (εικ. P).
- Αφαιρέστε το επάνω τμήμα του περιβλήματος της μπαταρίας.
- Αποσυνδέστε τα καλώδια (38) από τους πόλους της μπαταρίας (39).

- Συσκευάστε τη μπαταρία κατάλληλα, ώστε να εξαλείψετε το ενδεχόμενο βραχυκύκλωσης των πόλων. Στείλτε τη μπαταρία στον αντιπρόσωπό σας ή σε έναν τοπικό σταθμό ανακύκλωσης. Οι μπαταρίες που θα συγκεντρωθούν, θα ανακυκλωθούν ή θα απορριφθούν καταλλήλως.

### Τεχνικά χαρακτηριστικά

		GLC120
Τάση	V <sub>DC</sub>	12
Χωρητικότητα	Ah	7,2
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	min <sup>-1</sup>	10.800
Μήκος νήματος κοπής	m	10
Βάρος	kg	4,6

		Φορπιστής
Τάση δικτύου	V <sub>AC</sub>	230
Χρόνος φόρτισης κατά προσέγγιση	h	16

### ΕΓΓΥΗΣΗ

Όλα τα προϊόντα κήπου της Black & Decker έχουν εγγύηση ενός έτους, η οποία καλύπτει όλα τα εξαρτήματα και τον κινητήρα καθώς και τα εργατικά. Εάν το εργαλείο της Black & Decker αποβεί ελαττωματικό λόγω ελαττωματικών υλικών ή εργασίας εντός 12 μηνών από την ημερομηνία αγοράς, εγγυόμαστε να αντικαταστήσουμε δωρεάν όλα τα ελαττωματικά μέρη, δεδομένου ότι:

- Το εργαλείο επιστραφεί στο κέντρο σέρβις της Black & Decker με απόδειξη την ημερομηνία αγοράς.
- Το εργαλείο έχει αγοραστεί για να χρησιμοποιείται από τον χρήστη και όχι για σκοπούς ενοικίασης.
- Το εργαλείο δεν έχει χρησιμοποιηθεί αντικανονικά ή χειριστεί απρόσεκτα.
- Δεν έχουν επιχειρηθεί επισκευές από πρόσωπα άλλα από το προσωπικό της υπηρεσίας μας. Η βλάβη είναι αποτέλεσμα φυσικής φθοράς.

Η εγγύηση προσφέρεται ως πρόσθετο πλεονέκτημα και δεν επηρεάζει τα νομοθετημένα δικαιώματά σας.





## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### **Η πολιτική εγγύησης**

Βλάβες που οφείλονται στις ακόλουθες περιπτώσεις δεν καλύπτονται:

- ♦ Η αντικατάσταση χαλασμένων ή σπασμένων λεπίδων, γραμμών νάυλων και αλυσίδων, ή καλωδίων που έπαθαν βλάβη κατά τη διάρκεια αποθήκευσης ή χρήσης. Αυτές οι περιπτώσεις θεωρούνται είδη αντικατάστασης που φθείρονται λόγω κανονικής χρήσης.
- ♦ Βλάβες λόγω αιφνίδιου τραντάγματος ή προφανούς κακομεταχείρισης.
- ♦ Βλάβες λόγω χρήσης που δεν συμμορφώνεται με τις οδηγίες και τις συστάσεις που περιέχονται στο βιβλίο οδηγιών.

**Η χρήση άλλων εξαρτημάτων και ανταλλακτικών εκτός των αυθεντικών της Black & Decker, μπορεί να προκαλέσει θλάξη ή να μειώσει την απόδοση του εργαλείου της Black & Decker και να επιφέρει την ακύρωση της εγγύησης.**

### **ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΩΛΗΣΗ**

Πολλές λεπτομέρειες σχετικά με την υπηρεσία μετά από την πώληση είναι διαθέσιμες στο Internet στη διεύθυνση **www.2helpU.com**. Εναλλακτικά, επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης και Πληροφόρησης, στη διεύθυνση που αναφέρεται στο οπισθόφυλλο αυτών των οδηγιών χρήσης.

Η Black & Decker αποσκοπεί στην πλήρη ικανοποίηση των πελατών της με τα προϊόντα της και με την παροχή τεχνικής εξυπηρέτησης μετά την πώληση. Αν χρειάζεστε κάποια βοήθεια ή συμβουλή, παρακαλώ επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Black & Decker.

Αμα το προϊόν σας χρειάζεται επισκευή, παρακαλώ πηγαίστε το ή στείλτε το σ'ένα από τα εξουσιοδοτημένα service της Black & Decker, παρέχοντας την απόδειξη αγοράς σας. Η Black & Decker προσφέρει ένα εθνικό δίκτυο Τεχνικής Εξυπηρέτησης.

Αν θέλετε να μάθετε περισσότερες λεπτομέρειες για τις προστιθέμενες υπηρεσίες που προσφέρονται από την Black & Decker, παρακαλώ απευθυνθείτε σε ένα από τα εξουσιοδοτημένα service της Black & Decker.

### **ΆΛΛΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΚΗΠΟΥ**

Η Black & Decker διαθέτει μία πλήρη σειρά εργαλείων κήπου, τα οποία διευκολύνουν την εργασία σας στον κήπο. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα προϊόντα που αναφέρονται παρακάτω, επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης και Πληροφόρησης (στη διεύθυνση που αναφέρεται προς το τέλος αυτών των οδηγιών χρήσης) ή με το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κατάστημα της Black & Decker.

Μηχανές φινιρίσματος χόρτου  
Αλυσοπρίονα  
Φορτιζόμενα ψαλίδια  
Χλοκοπτικές μηχανές  
Απορροφητήρας/Φυσητήρας φύλλων  
Σπαστήρας φύλλων/κλαδιών

Δεν είναι όλα τα προϊόντα διαθέσιμα σε όλες τις χώρες.









<b>Australia</b>	DeWALT Industrial Power Tool Company 7 Clarice Road, Box Hill, Victoria 3128	Tel. 03 9895 9200 Fax 03 9899 7465
<b>Belgique/België</b>	Black & Decker (Belgium) N.V. Weihoek 1, 1930 Zaventem	Tel. 02/719.07.11 Fax 02/719.08.10
<b>Danmark</b>	Black & Decker Hejrevang 26B, 3450 Allerød Internet: www.blackdecker.dk	Tel. 70 20 15 10 Fax 48 14 13 99
<b>Deutschland</b>	Black & Decker GmbH Black & Decker Str. 40, D - 65510 Idstein	Tel. 06126/21 24 83 Fax 06126/21 26 01
<b>Ελλάς</b>	Black & Decker (Ελλάς) A.E. Στράβωνος 7 & Βουλιαγμένης 159 Γλυφάδα 16674, Ελλάδα	Τηλ. (01) 8981-616 Φαξ (01) 8983-570 Service (01) 8982-630
<b>España</b>	Black & Decker Spain Parque de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel. 934 797 400 Fax 934 797 419
<b>France</b>	Black & Decker (France) S.A.S. B.P. 21, 69571 Dardilly Cédex	Tel. 04 72 20 39 20 Fax 04 72 20 39 00
<b>Helvetia</b>	Eduard Luggen Black & Decker-Service Schweiz Industriestrasse 1 / Postfach 323 8157 Dielsdorf	Tel. 01/854 01 01 Fax 01/854 02 02
<b>Italia</b>	Black & Decker Italia SpA Viale Elvezia 2 20052 Monza (MI)	Tel. 039-23871 Fax 039-2387592/2387594 Numero verde 800-213935
<b>Nederland</b>	Black & Decker (Nederland) BV Florijnstraat 10, 4879 AH Etten-Leur	Tel. 076-5082000 Fax 076-5038184
<b>New Zealand</b>	Black & Decker 81 Hugo Johnson Drive Penrose, Auckland, New Zealand	Tel. 09 579 7600 Fax 09 579 8200
<b>Norge</b>	Black & Decker (Norge) A/S Postboks 248, Leirdal, 1011 Oslo Internet: www.blackdecker.no	Tlf. 22 90 99 00 Fax 22 90 99 01
<b>Österreich</b>	Black & Decker Vertriebsges.m.b.H Erlaaerstraße 165, 1231 Wien	Tel. 01 66116-0 Fax 01 66116-14
<b>Portugal</b>	Black & Decker Rua Egas Moniz 173, 2766-651 S. João do Estoril	Tel. 214667500 Fax 214667575
<b>South Africa</b>	Black & Decker South Africa (Pty) Ltd Physical address: 146 Lechwe Street, Corporate park Randjiesfontein, Midrand Postal address: Postnet Suite 107, Private Bag X65 Halfway House 1685	Tel. (011) 653-1400 Fax (011) 653-1499
<b>Suomi</b>	Black & Decker Oy Palotie 3, 01610 Vantaa Black & Decker Oy, Brandvägen 3, 01610 Vanda	Puh: (09) 825 4540 Fax: (09) 825 45 444 Tel: (09) 825 4540 Fax: (09) 825 45 444
<b>Sverige</b>	Black & Decker AB Box 603, 421 26 Västra Frölunda, Besöksadr. Ekonomivägen 11	Tel: 031-68 60 00 Fax: 031-68 60 08
<b>Türkiye</b>	Black & Decker Merkez Servis Dudullu Cad. Kerembey Sok. No. 1 Küçükbakkalköy/Istanbul	Tel. 0216 455 89 73 Faks 0216 455 20 52
<b>United Kingdom</b>	Black & Decker 210 Bath Road Slough, Berkshire SL1 3YD	Tel. 01753 511234 Fax 01753 551155 Helpline 01753 574277

371420-03





Dealer address  
Händleradresse  
Cachet du revendeur  
Indirizzo del rivenditore  
Adres van de dealer  
Dirección del detallista  
Morada do revendedor  
Återförsäljarens adress  
Forhandlens adresse  
Jälleenmyyjän osoite  
Διεύθυνση αντιπροσώπου

◆ Name ◆ Name ◆ Nom ◆ Nome  
◆ Naam ◆ Nombre ◆ Nome ◆ Namn  
◆ Navn ◆ Navn ◆ Nimi ◆ Oνομα:

◆ Address ◆ Adresse ◆ Adresse ◆  
Indirizzo ◆ Adres ◆ Dirección ◆ Morada  
◆ Address ◆ Adresse ◆ Adresse ◆ Osoite  
◆ Διεύθυνση:

◆ Town ◆ Ort ◆ Ville ◆ Città ◆ Plaats  
◆ Ciudad ◆ Localidade ◆ Ort ◆ By ◆ By  
◆ Paikkakunta ◆ Πόλη:

◆ Postal code ◆ Postleitzahl ◆ Code  
postal ◆ Codice postale ◆ Postcode  
◆ Código ◆ Código postal ◆ Postnr.  
◆ Postnr. ◆ Postnr. ◆ Postnummero  
◆ Κωδικός

◆ Is this tool a gift? ◆ Ist dieses Gerät  
ein Geschenk? ◆ S'agit-il d'un cadeau?  
◆ Si tratta di un regalo? ◆ Kreeg u de  
machine als cadeau? ◆ ¿Ha recibido  
usted esta herramienta como regalo?  
◆ Recebeu esta ferramenta como  
presente? ◆ Är verktyget en gåva?  
◆ Er verktyget en gave? ◆ Er verkjøpet  
en gave? ◆ Onko kone lahja?  
◆ Το εργαλείο είναι δωρό?

◆ Yes ◆ Ja ◆ Oui ◆ Si ◆ Ja ◆ Si  
◆ Sim ◆ Ja ◆ Ja ◆ Ja ◆ Kyllä ◆ Na  
 ◆ No ◆ Nein ◆ Non ◆ No ◆ Nee  
◆ No ◆ Não ◆ Nej ◆ Nei ◆ Nej  
◆ Ei ◆ Oxi

◆ Is this tool your first purchase? ◆ Ist  
dieses Gerät ein Erstkauf? ◆ Est-ce un  
1er achat? ◆ Questo prodotto è il suo  
primo acquisto? ◆ Is deze machine uw  
herramienta la primera de este tipo?  
◆ Esta ferramenta é a sua primeira  
compra? ◆ Är detta ditt första B&D-  
verktyg? ◆ Er dette ditt første B&D-  
verktøy? ◆ Er dette dit første B&D



Date of purchase  
Kaufdatum  
Date d'achat  
Data d'acquisto  
Aankoopdatum  
Fecha de compra  
Data de compra  
Inköpsdatum  
Inkjøpsdato  
Indkøbsdato  
Ostopäivä  
Ημερομηνία αγοράς

verktøj? ◆ Onko tämä ensimmäinen  
B&D-koneesi? ◆ Είναι το εργαλείο  
αυτό η πρώτη σας αγορά?

◆ Yes ◆ Ja ◆ Oui ◆ Si ◆ Ja ◆ Si  
◆ Sim ◆ Ja ◆ Ja ◆ Ja ◆ Kyllä ◆ Na  
 ◆ No ◆ Nein ◆ Non ◆ No ◆ Nee  
◆ No ◆ Não ◆ Nej ◆ Nei ◆ Nej  
◆ Ei ◆ Oxi

◆ Dealer address ◆ Händleradresse  
◆ Cachet du revendeur ◆ Indirizzo del  
rivenditore ◆ Adres van de dealer  
◆ Dirección del detallista ◆ Morada do  
revendedor ◆ Återförsäljarens adress  
◆ Forhandlens adresse ◆ Forhandler  
adresse ◆ Jälleenmyyjän osoite  
◆ Διεύθυνση αντιπροσώπου

Cat. no.:



◆ Data protection act: Tick the box if  
you prefer not to receive further  
information. ◆ Bitte ankreuzen, falls Sie  
keine weiteren Informationen erhalten  
möchten. ◆ Si vous ne souhaitez pas  
recevoir d'informations, cochez cette  
case. ◆ Barrate la casella se non  
desiderate ricevere informazioni.  
◆ A.u.b. dit vakje aankruisen indien u  
geen informatie wenst te ontvangen.  
◆ Señale en la casilla sino quiere recibir  
información. ◆ Por favor, assinala com  
uma cruz se não desejar receber  
informação. ◆ Vänligen kryssa för i  
rutan om Ni inte vill ha information.  
◆ Vennligst kryss av dersom du ikke  
ønsker informasjon. ◆ Venligst sæt  
kryds i ruden såfremt De ikke måtte  
ønske at modtage information.  
◆ Merkitkää rasti ruutuun, mikäli ette  
halua vastaanottaa informaatiota.  
◆ Παρακαλείστε να σημειώσετε εάν  
δεν θέλετε να πάρετε πληροφορίες.



- ◆ GUARANTEE CARD
- ◆ GARANTIEKART
- ◆ GARANTI KORT
- ◆ GARANTIEKARTE
- ◆ TARJETA DE GARANTÍA
- ◆ GARANTI KORT
- ◆ CARTE DE GARANTIE
- ◆ CARTÃO DE GARANTIA
- ◆ TAKUUKORTTI
- ◆ TAGLIANDO DI GARANZIA
- ◆ GARANTIBEVIS
- ◆ KAPTA EΓΓΥΗΣΗΣ

**English**

Please complete this section immediately after the purchase of your tool and send it to Black & Decker in your country. If you live in Australia or New Zealand, please register by using the alternative guarantee card supplied.

**Deutsch**

Bitte schneiden Sie diesen Abschnitt ab, stecken ihn in einen frankierten Umschlag und schicken ihn an die Black & Decker Adresse Ihres Landes.

**Français**

Découpez cette partie et envoyez-la sous enveloppe timbrée à l'adresse de Black & Decker dans votre pays, ceci immédiatement après votre achat.

**Italiano**

Per favore ritagliate questa parte, inseritela in una busta con francobollo e spedite la subito dopo l'acquisto del prodotto all'indirizzo della Black & Decker nella vostra nazione.

**Nederlands**

Knip dit gedeelte uit en zend het direct na aankoop in een gefrankeerde, geaddresserde envelop naar het adres van Black & Decker in uw land.

**Español**

Después de haber comprado su herramienta envíe usted, por favor, esta tarjeta a la central de Black & Decker en su país.

**Português**

Por favor, recorte esta parte, coloque-a num envelope selado e endereçado e envie-o logo após a compra do seu produto para o endereço da Black & Decker do seu país.

**Svenska**

Var vänlig klipp ur denna del och sänd den i ett frankerat kuvert till Black & Deckers adress i Ditt land.

**Norsk**

Vennligst klipp ut denne delen umiddelbart etter du har pakket ut ditt produkt og legg det i en adressert konvolutt til Black & Decker (Norge) A/S.

**Dansk**

Venligst klip denne del ud og send frankeret til Black & Decker i dit land.

**Suomi**

Leikkaa irti tämä osa, laita se kuoreen ja postita kuori paikalliseen Black & Decker osoitteeseen.

**Ελληνικά**

Παράκαλώ κόψτε αυτό το κομμάτι και ταχυδρομήστε το αμέσως μετά την αγορά του προϊόντος σας στην διεύθυνση της Black & Decker στην Ελλάδα.



371420-03

GLC120\_EUR.PM5

06-10-2000, 09:00

